

月刊 ふれいざー

FRASER MONTHLY

8

August 2020

454 issues since 1992

Vancouver, BC Canada

FREE
無料

特集：COVID-19 関連の政府による支援・第五弾
救急治療用人工呼吸器を世界に届けるメトラン社
MOA：ケント・モンクマン—植民地時代の遺産



OOMOMO
JAPAN LIVING

日本の便利な生活用品をお手頃価格で
JAPANESE LIFESTYLE STORE

f oomomobc @oomomo_bc www.oomomostore.com

Aberdeen Centre
4151 Hazelbridge Way
Richmond, BC V6X4J7
☎ 604-295-6601

International Village
1199 - 88 W Pender St
Vancouver, BC V6B6N9
☎ 604-682-8073

Lougheed Town Centre
208 - 9855 Austin Ave
Burnaby, BC V3J1N4
☎ 604-423-3375

Metropolis at Metrotown
E8 4700 Kingsway
Burnaby, BC V5H4M1
☎ 604-423-4768

BC [Richmond | Vancouver | Burnaby] AB [WEM | Londonderry | Calgary] ON [Markham | North York] MB [St. Vital]

バックスター・神戸・フローリスト
www.baxterkobeflorist.com

美しいお花で心を贈る



**豊富な経験と振替のセンス
多彩なオリジナリティーと和風なフレーバー
優しいお値段と親身なコンサルティング**

電話 1 本でグレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

Tel: **604. 433. 3308** info@baxterkobeflorist.com

営業時間: 月～土 10:00～18:00 定休日: 日曜日

住 所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby

日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば

Shine Canada

Shine Canada is a One-stop Consulting Firm
Providing a Full-package Service:

移民・ビザサポート&キャリアコーチング

Immigration Support
ICCRC #18510289

Career Development
BC CDDP #1570

If You Wish To Achieve Something In Canada,
We Are Here For You.

Shine Canada
#618-602 W. Hastings St. Vancouver
Tel: 604.828.9804
Email: info@shinecanada.ca
Web: www.shinecanada.ca



バンクーバー本店

月～日 / 10am - 7pm
912 Clark Dr. Vancouver, BC
Tel: **604-251-3711**

リッチモンド店

月～日 10:30AM - 6PM
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC
Tel: **604-270-3715**

ハイゲンキ 日本食レストラン

月～日 11:30AM - 3PM, 6:15PM - 8:30PM

ダウンタウン店

月～金 / 10:30AM - 6PM 土・日・祝 / 休み
1050 W. Pender St. Vancouver, BC
Tel: **604-608-1050**

ビクトリア店

月～土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM
3624 Shelbourne St. Victoria, BC
Tel: **250-598-3711**

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC
Tel: **604-777-0533**

カナダドゥー
Canadoo で
空間を遊ぶ
リノベーション

店舗・オフィス
住宅・増築

お客様のご希望に
全力でお答えします!

誠意を持って
信頼と技術でサポート
工事の大小関わらず受注OK!

**安心と
満足度
No.1**
を目指す
建築会社

Canadoo Enterprises Inc

今すぐ
無料見積りを!

604.687.6252
www.canadoo.ca

120-3855 Henning Drive, Burnaby, BC V5C 6N3

BBB
ACCREDITED
BUSINESS

Certified
Renovator

Canadian
Home Builders'
Association

from **HOLLYWOOD**

2003年「モンスター」でアカデミー賞主演女優賞を受賞し、すっかり演技派の風格を漂わせるシャーリーズ・セロン。ヴェネチア国際映画祭で絶賛された「The Burning Plan」では、またも影のある難しい役どころを好演している。

Q: 「The Burning Plan」では自傷行為のような非常に重いテーマを扱っていますが?

CT: 私は何かに依存することって、とても興味深いと思うの。なぜなら依存は一種の対処法だから。私たちが人間として生きるため、人生の浮き沈みにうまく対応していくための方法や手段は、突き詰めると目を背けたいような醜いものに行き着いてしまったりするのよ。人によってはそれが自傷行為や依存行為だったりする。私自身は経験がないけれど、実際に私が育った家庭も依存というものに満ちていたから、そういう人たちのことをもっと理解したくて、撮影前にたくさん資料を読んだりしたわ。

Q: 暗い役を演じることが多いようですが、役作りのポイントは?

CT: 私はこれまで演じたものが必ずしも暗い役だとは思っていないわ。ただ葛藤する人間が好きなか。今回の役も、とても内面が複雑な女性だったけれど、私は役作りにあたって確立された自分なりのメソッドなんて持ち合わせていないから、いろんな人に頼って、指示を仰ぐしかないの。仲間を信頼して、その役に順応する。それが今のところ私のやり方かもしれないわね。



Photo: Jun Matsuda (Hollywood News Wire.net)

Charlize Theron シャーリーズ・セロン

1975年南アフリカ共和国に、フランス系の父親とドイツ系の母親のもとに生まれる。幼少の頃からアルコール依存症の父親の暴力に苦しめられていたが、15歳のとき、娘に暴力をふるった父親を母親が射殺してしまった。母親は正当防衛で無罪となる。

16歳からモデルとなってヨーロッパで活躍したが、1年後にアメリカ、ニューヨークに移住。バレエダンサーをめざすも膝の故障で断念。その後女優を志し、苦節の末トップ女優になる。『2 Days in the Valley』で映画デビュー後、有名監督に起用され大物俳優と共演して若手大型女優としての地位を固めた。

2003年『モンスター』でアカデミー主演女優賞、ベルリン国際映画祭銀熊賞、ゴールデングローブ主演女優賞を受賞。この映画では、娼婦で同性愛者の連続殺人犯を演じ、役作りのために10キロ以上太って話題となった。常に役作りに徹し、その後も数々の賞を受賞している。2007年『エクスタイズ』誌で「最もセクシーな女性」に選ばれた。

私生活では、スチュアート・タウンゼントと事実婚したが、「同性愛結婚が認められるまで彼と結婚しない」と発言し、GLAADメディア賞を受賞。2008年には国連平和大使に任命されている。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)

和装 WEDDING
rental kimono & dressing

tall plus size
beautiful
Furisode

高身長の方も
可愛い振袖
あります

☎ 604-544-3579 Kimonovanancouver@shaw.ca

www.kimonovanancouver.com

エーピック
ABIC 移民 & ビザ事務所
カナダ政府公認 ICCRC #R421895

19年以上の経験と高い成功率を誇る実績

- PRカード更新 & カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民 & ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

ABIC 代表 テリー

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICCanada.com

日本語相談: Terry, Igarashi Web: www.ABICCanada.com
Suite 1617-409 Granville St., Vancouver, BC V6C 1T2

www.thefraser.com
twitter.com/monthlyfraser

4月から4か月間、『月刊ふれいざー』はオンラインのみでの発行を続けてまいりましたが、8月号より、5か月ぶりに印刷を開始することになりました。

また、8月中旬に新たに、『月刊ふれいざー』の妹版『ふれいざー go Local』を発行致します。
『月刊ふれいざー』は毎月1日、『ふれいざー go Local』は毎月15日と、今後月2回発行となります。

これによって、イベントなど日系コミュニティの動向、ローカル情報を、より頻繁にお届けできるようになります。もちろん、これまでどおりウェブサイトでも、過去10年分のバックナンバーと共に最新のものがご覧いただけます。

28年間、多くの皆様に広くご愛読いただいております『月刊ふれいざー』は、今後もここに住む人々の生活をより豊かに、そしてローカル経済と文化活動をより活発にしたいという思いを込めて、月2回の発行を決めました。今後も二つの『ふれいざー』を宜しくお願い申し上げます。

『ふれいざー』編集部



www.facebook.com/mauvehair
Like us on Facebook
Suite 120 - 8033 Saba Rd.
Richmond, BC V6Y 4M8
Tel: 604-370-6519



スタイリスト募集中



GUILD HAIR SALON

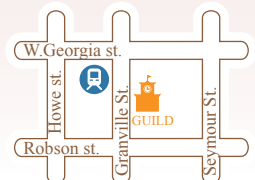
プライベートなスペースで
ラグジュアリーなサロン

**3 steps treatment
50%off**



オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918
Suite 918-736 Granville St
Vancouver BC V6Z1G3
info@guildhairsalon.com
www.guildhairsalon.com



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★



HANAMO FLORIST



お花の配達は
はなもフローリスト
Tel: 604. 685. 3649
日本へお花を送れます

www.hanamoflorist.ca info@hanamoflorist.ca
1100 Melville St. Vancouver Downtown 土日祝定休



p.3



p.22



p.27



p.48



p.49

- 3 from Hollywood Charlize Theron シャーリーズ・セロン
- 4 ふれいざーからのお知らせ
- 5 目次
- 6 COVID-19 関連の政府による支援 (第五弾)
- 8 New CD MUSIC FREAK
- 9 バンクーバー歴史散歩「フレイザー河発見」
- 10 私は日系日本人 (8) チャック・ランメル
- 12 オーマイガー・サイエンス 「パーキンソン病の治療に一步前進 / 犬は地球の磁場を感じる?」
- 13 日本の企業社会 中根 雅夫
- 14 ニコニコ生活・小統計 阿部山 優子
- 15 在バンクーバー日本国総領事館から
- 16 日系人の「発想の仕方」 「広島・長崎原爆記念日「核兵器禁止条約」発効まであと10カ国」 田中 裕介
- 17 Healthy Life
- 18 BETTER HOUSE BETTER LIFE 「Better House, Better Life」
- 19 不動産あれこれ
- 20 幸せの扉@マジカルハウス 「ゴミ屋敷から、キラキラ物件へ変身! 低コストで、最大限の価値アップを掴え」 高原さやか
- 21 自然と生きる「ゴン太の思い出」 高橋 清
- 22 My Closet Green Bean Reloved
- 23 上田麗子の healthy でキレイな生活
- 24 特集 救急治療用人工呼吸器を世界に届けるメトラン社
- 26 MOA ケント・モンクマン: 植民地時代の遺産
- 28 コミュニティのお知らせ イベントのお知らせ
- 29 ふれいざー名エッセイシリーズ「午前四時半のピーヒャララ」 長谷川 真弓
- 30 私の薦めるこの一冊
- 31 絵の虫 新刊案内
- 32 バイリンガル子育て (19)
- 33 神々の民アイヌとカナダの先住民 「復讐の談判」 (1)
- 34 御伽草子「梵天国 (23)」 広滝 道代
- 35 窓を開ければ港も見える「鯛が安けり」 阿川 大樹
- 36 My Story—私の乳癌闘病記
- 37 投稿 / 娘と私のおにぎり日記
- 38 スポンサー みちくさ伝言板
- 40 コミュニティ掲示板
- 41 コミュニティのお知らせ「隣組」
- 42 クラシファイド
- 43 トロント映画記「うちでカナダ 映画祭編」 Kaori Gavrilovic
- 44 トムリン・タキマニ 「延期ならば御の字? 夏の映画シーズンを救え!」 レイモンド・トムリン
- 45 S.U.C.C.E.S.S. からのお知らせ
- 46 にゃいん・わんわん・かんぱにー「ベトナムが野生動物の取引を禁止 / 自然の中で遊ぶときはクマ対策を」

- | | |
|---------------------------|-------------|
| 17 日本語チェック (答え P.46) | 38 主な執筆者 |
| 17 sudoku break (答え P.37) | 39 はなしの著やすめ |
| 31 熟語遊び (答え P.46) | 43 詩 |
| 31/43 隙間川柳 | 46 編集後記 |

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

FRASER MONTHLY www.thefraser.com
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294
 Issued on August 1st, 2020 Price \$4.00 (exclude in B.C.)
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
 Tel: (604) 939-8707 E-mail: info@thefraser.com
 Publisher: Rei Miyasaka Chief Editor: Mari Miyasaka
 Frequency of publication: once a month

やっぱり
いいなあ
みんなの定食屋
めしや
ハベい!

778 W.16th Ave. Vancouver
 (604) 879-3357
 月~土 5:00 PM ~ 9:30 PM
 定休日: 日・祝日

Yoshida Notary Public, Inc.
 serving the community with integrity and diligence

■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)
 ■不動産登記 (不動産売買時等)
 ■居住証明 ■サイン証明 など

*日本の司法 / 行政書士業務とは異なる場合がありますので
 ご確認ください。

吉田 ノータリーパブリック
 (公証人、司法 / 行政書士)
 代表: 吉田 治夫
 日本語でお気軽にご相談ください。
 Tel: 604-569-0512
 Email: curtis@notarydowntown.ca
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.

SOTAI CANADA プレゼンツ
魂整体キャンペーン実施中!

どこに行っても治らない慢性的
 な痛みや不快感・精神的苦痛は、
 もしかするとあなたが本当の自
 分とズレているサインです。
 「魂を整える」セッションで
 本当の自分を取り戻して健
 康になりませんか?

★今ならお試しモニター価格 (\$50+TAX) で
 マンツーマンのセッションが受けられます!
 ※通常の操体治療は \$90+TAX.

#112-2096 W41st Ave, Vancouver
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341
 E-mail: sotaicanada00@gmail.com

詳しくは、お電話、メールでお問い合わせください!

健やかなバンクーバーライフのサポートは
UNIARK にお任せください!!

らくらくお引越し! 前後の
お掃除も!

604-446-2832
 contact@uniark.ca
 http://www.uniark.ca

日本語で
お気軽にどうぞ!
UNIARK

COVID-19 関連の政府による支援（第五弾）

従業員を雇用していない個人事業主（Sole Proprietor）自営業者、家族経営企業への支援

Canada Emergency Business Account (CEBA)

CEBA は COVID-19 によって、やむを得ず閉鎖した小企業がコロナ禍中で生き残るために、運営費用、すなわち従業員の給与、契約などで縛りがある必要経費支払いを目的にした政府の救済措置である。連邦政府が 4 月に打ち出した上限 \$40,000 の小企業向け融資ローンである。このローンは、政府関係金融機関 Export Development Canada と Business Development of Canada から通常取引のある民間の金融機関を通じて融資を受けることができる。

当初この救済措置の対象となる企業は、年間の従業員の給与（payroll）が合計 \$20,000 以上という条件があったため、自営や、必要最低限の雇用しか行っていない小企業、家族経営の場合、打つ手がなかった。そのため、6 月 26 日にその枠を広げ、年間の給与が合計 2 万ドル以下でも、2020 年に経営を維持するための必然的な経費が \$40,000 以上ある場合は、申請できるようになった。

したがって、経費が 4 万ドル以上あれば、従業員のいない自営業者、収入を直接受け取る個人事業主や給料の代わりに配当を受けている家族経営も、この恩恵を受けられることになった。

CEBA まとめ：申請締め切りは 8 月 31 日まで

- ・無利子で上限 \$40,000 の融資を受けられる。

対象

- ・小企業、NPO、従業員のいない自営業者、収入を直接受け取る個人事業主、給料の代わりに配当を受けている家族経営事業。
- ・従業員の給料が年間 \$20,000 以上、或いは、従業員の給料が年間 \$20,000 以下で、2020 年に経営を維持するための必然的な経費が \$40,000 以上 \$1,500,000 以下である。

特典

- ・2022 年 12 月 31 日までに全額返済すると、全額の 25%にあたる金額（上限 \$10,000）が返済免除される。

注意点

- ・Eligible Non-Deferrable Expenses：2020 年以降据え置き、滞納できない運営費用、すなわち従業員の給与、契約で縛りがある賃貸リース、機器などのリース、電気、ガス、電話、インターネット費用など、必要経費の支払いのために用意された政府救済措置なので、CEBA は収入サポート、或いは他の運営費用の支払いに利用するものではない。
- ・申請者は、CEBA 申請後に、連邦政府が対象に当たるか否かを確認する目的で監査することを承知し、また不正があった場合は何らかの法的措置が取られることに合意する必要がある。
- ・直接融資手続きをするのは通常取引のある民間の金融機関（大手を始め 230 機関以上にのぼる）
- ・CEBA 申請の銀行のサイトでは、Payroll > \$20,000（2 万ドル以上 1.5 ミリオン以下）Payroll ≤ \$20,000（2 万ドルかそれ以下）と書かれているので、注意して！

申請方法及び注意事項：

申請方法は少々面倒で分かりにくい。

取引のある金融機関のサイトから申請する前に、あらかじめ次の準備をしておく。

- ・Eligible Non-Deferrable Expenses 経費を整理して、あらかじめ月々いくらの経費が掛かっているか計算しておく。エクセルを使うと便利。従業員の給与、契約で縛りがある賃貸リース、仕事に使う機器などのリース、電気、ガス、電話、インターネット費用など。
* A forecast of your 2020 Eligible Non-Deferrable Expenses と書かれているが、これは予測できる 2020 年の CEBA への申請可能に該当する経費。
- ・請求書、契約書など、経営維持に必然的な経費だということを証明する書類をスキャンしておく。申請の際に政府のサイトにアップロードする必要がある。
- ・9 ケタの CRA ビジネス番号
- ・銀行口座番号、支店番号
- ・Tax Return の際会計士から用意された T1 サマリーが必要。申請時 2019 年の収入を書き入れるが、まだ済んでいない場合は、2018 年でもよい。

銀行サイトで申請する前に、カナダ政府の用意した「CEBA Document Upload Website」へ行く。

<https://application-demande.ceba-cuec.ca>

CEBA Document Upload Website とある下に「Document Upload Instruction Guide」がある。これをクリックすると PDF の説明書が出てくるので、先に読んでおくと分かりやすい。

The screenshot shows the CEBA Document Upload Website interface. It features a header with the Canadian flag and the text 'Government of Canada / Gouvernement du Canada'. Below the header is a navigation bar with 'FAQ' and 'Document Upload Instruction Guide'. The main content area displays a 5-step process flow: 1. Identify your information, 2. Upload documents, 3. Review and confirm, 4. Submit, and 5. Receive and track. Step 1 is currently active, showing a form titled 'Step 1: Identification Information' with the instruction 'Please provide the following information:'. The form includes a dropdown menu for '1. At which Financial Institution did you submit your CEBA application?' and a text input field for '2. What is your CRA Business Number (9-digit BPN)?'. A 'Next' button is visible at the bottom right of the form.

CEBA Document Upload Website には 5 段階（step）

- Step 1：金融機関の名前、CRA ビジネス番号を記入する。
- Step 2：今回がこのウェブで初めての申請であることの確認。
- Step 3：2020 年の予測される支払が必然的な経費と、もし COVID-19 給付金を連邦政府から受け取ったあるいは、これから受け取る予定のある給付金があれば、その額の開示。
- Step 4：請求書、契約書など、経営維持に必然的な経費だということを証明する書類をスキャンしておく。後に政府のサイトにアップロードする。
- Step 5：見直し後、法的形式の内容が書かれているので、それに合意し、2020 年の経費が 4 万ドル以上であることを確認し、終了。

Document Upload Instruction Guide 説明書：

STEP 1: IDENTIFICATION INFORMATION



* Step 5にある最後の申請・契約の法的な合意条件は、主に取引先の金融機関に開示している個人情報、CRA、連邦政府と共有すること、CRAの監査が入ること、CEBAで認める“経費”の内容の確認、偽りなく申請しているか念を押すなどの内容だ。

ちなみに、申請時に個人事業主（sole proprietor）は通称や略名ではなく、CRAのビジネス番号に登録している正式名称を明記すること。
申請に際して、できれば、英語で法的な書類を読みなれている方や会計士の意見を求めたほうがよいだろう。

空の旅 COVID-19 感染情報

フェーズ3に入り、益々経済活動の再開が進んでいる中、航空機の移動が増えている。それと同時に、フライト中にCOVID-19に感染したと思われるケースも増加している。
現在、BCCDC（BC 疾病予防管理センター）では、乗客の感染が確認できた航空会社、フライト番号、日にち、出発地、到着地、感染者の座席番号（その付近）をBCCDCサイトで確認することができる。
www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/public-exposures

7月29日現在の状況
バンクーバー空港到着の国際線：

Cases identified on the following flights:

Airline	Flight Number	Date	Origin	Destination	Affected Rows
Delta	3898	June 3	Seattle	Vancouver	Not reported
Air Canada	557	June 18	Los Angeles	Vancouver	Not reported
Aeromexico	696	June 25	Mexico City	Vancouver	Not reported
Korean Air	071	July 5	Incheon	Vancouver	32-38
American Airlines	1270	July 6	Dallas	Vancouver	Not reported
United Airlines	375	July 7	San Francisco	Vancouver	19-25
Aeromexico	696	July 8	Mexico City	Vancouver	16-22
Air Canada	0064	July 8	Seoul	Vancouver	26-32
Delta	3569	July 10	Vancouver	Seattle	Not reported
American Airlines	1415	July 11	Dallas	Vancouver	Not reported
Air Canada	561	July 14	San Francisco	Vancouver	Not reported
Aeromexico	696	July 15	Mexico City	Vancouver	23-29
Aeromexico	696	July 17	Mexico City	Vancouver	Not reported
Air Canada	855	July 17	London	Vancouver	26-32
Aeromexico	696	July 22	Mexico City	Vancouver	19-25

Flights prior to June 2020 with a case of COVID-19 have been [archived](#).

www.thefraser.com

バンクーバー空港到着の国内線：

Cases identified on the following flights:

Airline	Flight Number	Date	Origin	Destination	Affected Rows
WestJet	166	June 3	Vancouver	Edmonton	Not reported
WestJet	130	June 11	Vancouver	Calgary	Not reported
Air Canada	217 (formerly 8737)	June 16	Saskatoon	Vancouver	Not reported
Flair	8102	June 21	Toronto	Vancouver	Not reported
WestJet	460	July 2	Kelowna	Calgary	Not reported
WestJet	348	July 5	Kelowna	Edmonton	Not reported
WestJet	186	July 5	Vancouver	Edmonton	Not reported
Air Canada	8421	July 6	Kelowna	Vancouver	Not reported
WestJet	126	July 6	Vancouver	Calgary	17-23
Air Canada	311	July 8	Montreal	Vancouver	12-18
Air Canada	214	July 12	Vancouver	Calgary	25-31
Air Canada	111	July 13	Toronto	Vancouver	Not reported
Air Canada	8073	July 13	Vancouver	Victoria	Not reported
Air Canada	311	July 13	Montreal	Vancouver	19-25
WestJet	3312	July 13	Kelowna	Edmonton	11-17
Air Canada	305	July 20	Montreal	Vancouver	34-37

同じく、このサイトの前出国内線感染者情報の図の下に、BC 州の地域別衛生保健機関のウェブサイトのリンクが貼っており、それぞれの地域保健機関で COVID-19 感染者が発生したレストラン、ナイトクラブ、バー、小売店始め、ケローナの個人が主催した多数のゲストを伴ったパーティー会場などの情報が開示されている。
www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/public-exposures

Regional exposure events

If you are a close contact of a confirmed COVID-19 case, Public Health contacts you directly to let you know. In cases where not everyone can be reached, Regional Health Authorities are posting public exposure information online.

- [Fraser Health](#)
- [Interior Health](#)
- [Island Health](#)
- [Northern Health](#)
- [Vancouver Coastal Health](#)

この情報開示は、7月23日から開始された。BC 州政府はこれまで、COVID-19 感染の拡大に伴い、アジア人や中東人に対する風評被害を懸念してピンポイントな情報を出すことに慎重な対応をしてきた。
6月4日、BC 州衛生保健局長ボニー・ヘンリー博士は、新たな COVID-19 予測モデルと同時に、ゲノム追跡調査の結果を発表した。それによると、COVID-19 感染が確認された中国とイランからの帰国者から拡大した件は、早期段階で抑制されていた。
しかしながら、3月上旬に開催を決行した太平洋歯科医会議の出席者からアウトブレイクを出し、ノースバンクーバーの歯科医が死亡した。これに関連した COVID-19 の種類はカナダ東部とヨーロッパのものであった。同時に、隣接したワシントン州にはびこる種類が感染拡大していることも分かった。
結果的に、アジア諸国と往来が多い住民が比較的集中しているリッチモンド市の感染は一番低かった。



“Women in Music Pt. III”



HAIM

カリフォルニア州ロサンゼルス出身のポップ・ロックバンド、ハйм。メンバーは、エスティ・ハイム（ベース、ボーカル）、ダニエル・ハイム（リードボーカル、ギター）、アラナ・ハイム（ギター、キーボード、ボーカル）の三姉妹。2013年にリリースされたデビュー・アルバムは、グラミー賞最優秀新人賞にノミ

ネットされた実力派だ。以降、着実にキャリアを築き上げているハイムだが、この度待望のサード・アルバムを完成させた。

新作はコロナの影響を受け、春から発売が延期されていたが、「私たちはようやく新しい日常に落ち着き始め、アルバム解禁は今が最適な時期だと感じています」との声明を発表。昨年の夏以降、次々と繰り出しヒットさせている“Summer Girl”、“Now I’m in It”、“Hallelujah”の3曲や最新シングル“The Steps”など全16曲を収録した、今年最も期待されるアルバムの一つに仕上がった。

さて、アルバムのジャケット写真や収録曲のMVは、すべて世界的映画監督、ポール・トーマス・アンダーソンが手がけている。なんでもハイム姉妹の母親が監督の小学校時代の先生で、同じ通りに住んでいたこともあり、家族ぐるみの付き合いがあったとか。こちらもお楽しみあれ。



“Golden Hour”

ノルウェー、ベルゲン出身のDJでありプロデューサーであるカイゴが3年ぶり、3枚目のアルバムをリリースした。「トロピカル・ハウスの火付け役」と称される彼の才能は折り紙つき。サウンドに触れると、なぜ彼が全世界トータル楽曲再生回数100億回という記録を誇っているのか、一瞬にして理解できる。新作もその手腕が見事に発揮されたボリューム満点の全18曲だ。

さて、昨年はリタ・オラとのコラボ曲“Carry On”が映画『名探偵ピカチュウ』のエンディングとして起用されたり、ホイットニー・ヒューストンの幻の名曲“Higher Love”（90年に発売されたアルバムの日本盤ボーナストラックとして収録されていた）を蘇らせたりと、日本との関わりが深い一年だったが、今年に入ってからアヴィーチーが生前制作を手がけた未完成の楽曲をスウェーデン出身のシンガー、サンドロ・カヴァッザと共に完成させたトリビュート“Forever Yours”を発表したり、さらには新作リリースの告知後、新曲を2週連続でリリースするなど、話題には事欠かない。そうした中での新作完成。変動の激しいダンス・ミュージック界で唯一無二のエモーションなサウンド生み出すその能力は、新作でも余すところなく発揮されている。



Kygo

日本向け 宅配



チーナ
42年の実績!!

お届け日
指定できます
ぜひご利用ください

お届け先1件につき
お買い上げ商品
金額 \$150.00 以上で
送料無料!



1978年創業、安心・安全のバイオニア。
www.cheena.com

ご注文はオンライン、郵送、お電話で。

Cheena Email: mail@cheena.com
9291 Shaughnessy St. Vancouver, BC V6P 6P4
Tel: (604)648-0008 Toll Free: 1-800-663-1110
営業時間 月~金 9:30~17:00 (BC時間) 土日&祝日 休

バンクーバー歴史散歩

フレイザー河発見

メキシコから北のアメリカ大陸を最初に陸地で横断したのはアレグザンダー・マッケンジーだった。1792年、アサバスカ湖にあるノースウエスト社の拠点を出発したマッケンジーは、ピースリバーからロッキーを越え、翌年太平洋のベラクーラに到達し、“ALEX MACKENZIE FROM CANADA BY LAND 22ND JUNE 1793 (アレックス・マッケンジー、カナダより陸路で。1793, 6, 22)”と、かたわらの岩にペンキで書いたという。これこそまさに歴史的落書きといえよう。

ノースウエスト社ではファーウエスト（極西）と呼ばれた現在のカナダ西部に拠点を設けるために1805年、サイモン・フレイザーを派遣した。

サイモン・フレイザーは1776年に生まれた。父親はアメリカの独立に反対し、英国に忠誠を誓うロイヤリストで、アメリカにて獄死している。家族でオンタリオに逃れたが、サイモンは16歳でノースウエスト社の事務見習いとして入社した。その後、めきめき頭角を現し、25歳にして会社の株を2%も持つパートナーに昇格している。

西部拠点のアサバスカに派遣されたフレイザーは積極的に毛皮の取引の範囲を広めることに努め、まずロッキー山脈の西側にフォートマックロードを建設した。フォートマックロードはBC州で一番古い町といえよう。

その後もセントジェームスなどの拠点や交易所を次々と建設し業績をあげていた。しかし、日常物資などの補給をモントリオールから陸路で行うことに苛立ちを覚え、コロンビア川への流通路を見つければ太平洋岸からの補給が可能になると考え、コロンビア川への探検を志していた。

1808年、32歳になったフレイザーは5月28日早朝5時に2つの川の合流地点であるベースキャンプを出発した。現在のプリンスジョージである。

4隻のカヌーに、フレイザーの片腕となって活躍していたジョン・スチュアート（29歳）等、総員24名が分乗した。南に向かって流れているこの川は、川幅といい水量といい、かつて聞いていたコロンビア川に違いないとフレイザーは確信を抱いていた。大自然をゆったりと流れる川は牧歌的な旅情さえももたらすものであった。しかしそれも束の間、雪解け水で増水した支流が次々と合流し、川の水かさは増すばかり。渦巻く急流と化して彼らをおびやかした。峡谷部に入る航行はますます困難を極め、何度も死を覚悟しなければならなかった。

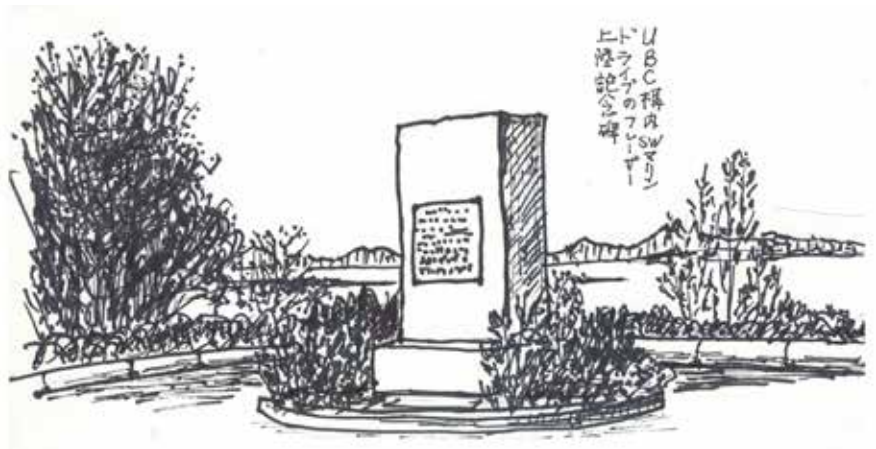
6月11日、現在のリルエット付近でフレイザーはついにカヌーをあきらめ、それぞれに40kgの荷を担がせて徒歩で行くことにした。しかしそれはまた苦難の道であった。特にヘルズゲートには「長いことロッキーを歩いたが、こんなところは初めてだ」と、後にフレイザーが書いているが、このような難所もインディアンのガイドによって助

けられている。彼らの応援がなければ、途中で放棄しなければならなかったかもしれない。イェールで船を手に入れ、再び川を下った。水は西に向かって流れている。ニューウエストミンスターあたりのインディアン情報では、河口の住民は凶暴で近寄りがたいということだった。ためらいをみせる部下たちを励まし、船は出発した。

1808年7月2日、フレイザーはついに河口に到達した。地元のマスキアム族の感情を恐れて、上陸はしたもの早々に引き上げている。この地点は天体観測で約北緯49度あたり、46度にあるコロンビア川の河口とは明らかに異なること、川の途中が険しく、太平洋岸からの流通路にはなり難いことなど、初期の目的がはずれたことにフレイザーの心境は複雑なものであっただろう。

この川は後にトンブソンによってフレイザー川と名づけられ、1848年に初めて流通路として活用されるようになった。

(文と絵： 飛鳥井 堅二)



バーナビー日本語学校

Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、
独自のカリキュラムで授業を行っています。

● 普通科 毎週水曜日 4:00pm~6:00pm

幼稚園、小学校、中・高等科

体験入学、中途入学随時受付中!

● 基礎科 (英語での授業)

毎週水曜日 6:15pm~7:45pm

Grade K~12

お問い合わせ **info@bjls.ca** WEBサイト **http://bjls.ca/**

Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)



2歳から大人まで誰でも学べる学校

バンクーバー日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

生徒募集中

* こどもの国 (2歳~5歳) * 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)

* 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)

* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)

* アダルトクラス * 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中! お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたエンリッチメントクラス、日本語書籍
31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556

475 Alexander St., Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

時はおりしも高度経済成長期にさしかかろうとする1960年。

幼いころから日本への憧れを胸に抱いて育ったカナディアン青年が、とうとう太平洋を渡って日本へやって来た。

そこはまさに異文化の地。極楽とんぼチャックさんの、大好きな日本での破天荒人生が始まった――。



ワタシは白系日本人

(8)

ランメル チャック
覧迷留 茶句

トカラ（吐噶喇）列島の旅

2002年7月7日、私は東京のユウちゃん宅にいます。『ふれいざー』に親友内田雄一君のことを書いたので、たまたま日本に行く機会があったためにこれをプレゼントに持ったの15年ぶりの再会となった。

その夜、ユウちゃんの家族4人と食卓を囲んでにぎやかな楽しい集いを持った。

十島村には、もう一度二人で行ってみたい郷愁にかられ、今日の十島村はどんなに変わったことだろうと、お互いに想い尽きない。老いてますます二人は将来の夢を語りながら夢路についた。

十島村へ……

ユウちゃんと私の旅心は、ハイキングや小旅行ではもの足りなくなり、もっと月日をかけて遠出をしようということになった。

目的地は旅行案内書に情報が載っていない遠隔地をわざと選んで、トカラ諸島にある十島村と決めた。当時鹿児島県は日本一の貧乏県と言われていた。住民の所得水準は鹿児島県の平均の約2分の1、つまり全国平均の4分の1である。生活保護適用者は十世帯に1戸という貧困状態であった。

私が卒論のテーマに“離島の経済”を選んだのは、この十島村の旅行がきっかけである。この旅行にあたってユウちゃんと私はお互いに、得意、不得意とすることを分けてチームワークで分業をした。

ユウちゃんは、紀行文を書くことで新聞社と交渉、私は経済的な面を受け持った。まずは島の子供たちに何かお土産を用意しなくてはならない。貧乏学生が十島村の子供たち全員にお土産を調達するのは、どだい無理なことである。

そこで、明治製菓と森永キャラメルの会社に行き、十島村の実情を説明し、チョコレートとキャラメルを寄贈してもらった。次に小学館に行き、月遅れの小学生向けの月刊雑誌を寄贈してもらった。

た。

これ等はけっこう重量があり、大荷物となった。私は戸塚から何とかその荷物を国鉄品川駅まで運んで行った。そして駅員さんに福岡駅まで運送してもらうように頼むと、チッキ扱いにするから乗車券を見せろ、乗車券がないと送ることができないという。

私はヒッチハイクをする予定なので、そんなものはないと言い、十島村の実情を説明し、荷物は全部各社の好意による寄贈品であることを伝え、国鉄も何とかして欲しいと頼んだ。しかし、「国鉄はチャリティはできない」と、がんとしめて受け付けてくれない。駅長さんに掛け合っただけ、願いはきいてもらえなかった。

私は、力にかけては自信はあるが、あの重い荷物を持って旅をすることはできない。やけっぱちになり、私は、品川駅の荷物カウンターに荷物をそのまま置き去りにして帰った。

ところが、どういうわけか後日、目的地の福岡駅にその荷物はちゃんと届いたのである。

東京から博多まではあちこちに寄り道をしながら、6日間かかってヒッチハイクで行った。そこで、せっかく九州まで行くのだから、十島村に行く前にちょっと韓国まで足を延ばすことにした。

博多から釜山まで往復5000円の船旅だった。釜山から帰るとき私の乗った船は台風に遭った。ボーイスカウト時代に“sea scout”もやっていた私は、海、船、ヨットには自信があるが、この船旅ほど心細かったことはなかった。寝ることも食べることもできない。でも、明朝には着く。一夜だけのがまんだと希望をもって暗い一夜を明かした。

まるで洗濯機の中に浮かんだコルクのように荒波と強風にもまれ、1日かかって博多港に着いた。

この日、ユウちゃんと福岡駅西口で待ち合わせることになっていた。ところが福岡駅に行くと西口がない。はて、どうしよう。でも、南口

と北口があった。結局私達は、無事の再会を喜びあった。

それから、鹿児島市にある十島村役場を訪れ、十島村の資料と船の出航日などを尋ねた。十島村の話聞いていくうちに、果たして我々は島での生活ができるだろうか、という不安がわいてきた。しかしもうここまで来ては引き返すことはできない。船が出るまで、タクシーの人から紹介されたお寺に一週間ほど泊めてもらった。このお寺は、披露宴会場などもある、広い豪華なお寺だった。

今日はいよいよ、第二十島丸（253トン）で十島村の口之島へ上陸する日である。

それは昭和36年3月4日であった。

（東大生チャールズ君の手記・
昭和36年4月南日本新聞掲載）

貧困と天災の悪循環

第二十島丸で渡った最初の島、中之島には桟橋はなく、沖まで通い船が迎えに来てくれた。

十島村を訪ねるため、我々は島の現状についての予備知識を得ていたが、島の貧困は想像以上のものであった。

貧困の理由として、耕地面積の狭小、産業不振、人口過剰の原因を考えていたが、何といても島の人たちは土と結びついて生活している人々である。日々の生活が天候に左右され、土壌と共に進行している。そこにはほんの少しの人為的な影響力も入りこんでおらず、自然の素朴な純粋さに囲



島に船で渡る



島の老婆と幼子供たち

まれている。けれども、台風銀座と呼ばれる十島村の人々は、毎年夏から秋にかけてみまわれる台風と生命をかけて闘っていかなくてはならない。

このほかに干ばつ、風害、水害などなど、島の生活の破壊は彼らを苦悩と疲労、絶望の底に追いやり、現状の生活維持が精一杯で、建設的な生活改善をするゆとりがない。

特に老人にとって島の労働は厳しいものである。一つの島に70歳代の人が2～3人、80歳以上の老人を見つけるのは不可能であった。失礼な言い方だが、多くの老人たちは今にも朽ち果てようとしている老樹のごとく、「島の貧困」のあらわれのようであった。

それでも老人たちは、年をとればとったなりの仕事があり、孫のお守り、食事の用意、薪拾い、水くみ、家畜の世話、簡単な手伝いと、雑用をしている。老人達には自分の余暇はなく、家族の一員の義務として働かなくてはならない。

トカラ列島（1961年）

【地勢】

トカラ群島は鹿児島県と沖縄の真ん中あたりに位置し、鹿児島県に属する。太平洋と日本海と黄海がまざり合った海上に点在しており、そのあたりは台風銀座と呼ばれている。

鹿児島港から南方約200キロの海上に、口之島を頂点として更に100キロ南下した宝島の間にある6ヶ島（中之島、臥蛇島、平島、領訪之瀬島、悪石島、小宝島）を含めて十島村という。

十島村は霧島火山帯に属し、諏訪之瀬島は常に噴煙を吐いている。各島の周囲は断崖に覆われ、平地は少なく、山は高い。中之島の御岳は1,030m。宝島、小宝島は黒潮の影響による珊瑚礁の形成がみられる

【人口】

昭和30年度の国勢調査による人口は2,658人。出生児数は毎年100人前後、死亡者数は40人前後で、自然増加は60人前後いるが、本村の出生率は非常に高く、20歳以上45歳までの既婚婦女子の数は350人で出生児1人に対して婦女子の数

肉体を蝕む荷運び

次に渡った臥蛇島は、島全体が切り立つ断崖絶壁で固まれ、一か所くぼんだ崖の合間に突堤が突き出し、その船着場から仰ぎ見るばかりに直立した絶壁に、くの字型に急な細道がついている。その急な坂を一步踏み外せば、あの世行きだ。

ところどころに手すりがついているが、降りて来る時、一人の婦人が坂にはいつくばるようにして登って来るのとなすれ違った。小さくしぼんだ体に背負ったかごが大きすぎて、痛々しい。「こんにちは。ご苦労さま」と声をかけ、上げた顔を見て驚いた。枯れ木のように細く、曲がった体は全く老婆そのもののなのに、顔つきはまだ40歳の感じである。

離島の足「十島丸」が来ると、下ろされる荷物がどんなに重いものであっても、どんなに部落までの道が遠く、険しい急坂であっても、島の人達は自分の肩に荷を乗せて運ばなくてはならない。大きな荷物やシタミ（カゴ）をかつぐ労働の明け暮れは、彼らの背を曲げずにはおかない。

（つづく）



臥蛇島

は3.5人の割合となっている。

【交通・通信】

汽船「十島丸」以外に交通機関はない。大体月4回の運行で、第一航海（三ヶ島経由）第二航海（各島経由）を交互に繰り返し運航している。郵便局は口之島、中之島、宝島の3局で、電話は中之島に交換がある。

【農業】

村住民の大半は半農半漁であるが、ほとんどの耕地は火山灰粘土質の土壌で、特に宝島の水田は大方が天水田である。その上台風の常襲地帯という悪条件にあるので、農業生産は余りふるわない。

【林業】

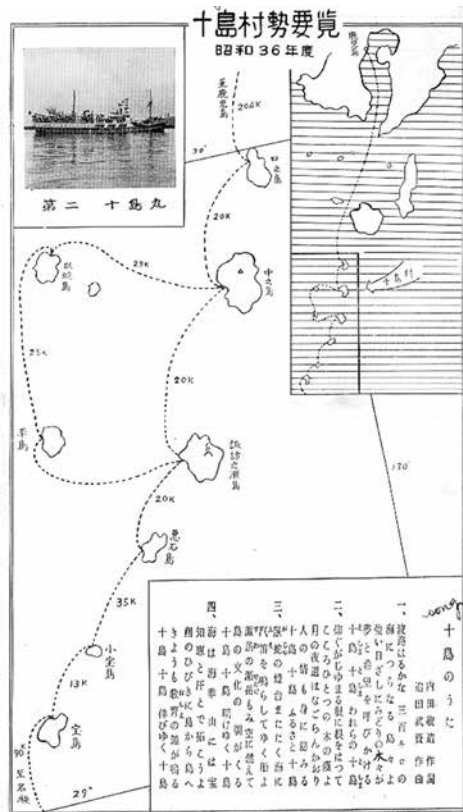
6千町歩の村有林を有しながら、終戦後の乱伐のため森林資源は減少しつつある。長期造材計画が実施される見込みである。

＝観光その他＝

【温泉】

口之島、中之島、小宝島に噴出をみるが、中之島の部落海岸の3ヶ所の温泉が最もよく利用され

チャック・ランメル：1939年カナダ、バンクーバー生まれ。1959年に東大に交換留学生として初来日。1973年上智大学大学院卒。証券会社に勤めた後、日本の大学で教鞭をとる。趣味は温泉探訪。『月刊ふれいざー』にて2017年1月から2019年12月まで、温泉談義「湯であがるよろこび」を執筆。



ている。泉質も明ばん、硫黄、塩泉と異なり、島民唯一の慰安所になっている。

【火山】

諏訪之瀬御岳は十島八ヶ島中、唯一の活火山で、今なお噴煙があがり、その爆音は雷鳴を感じるほど壮絶なものがある。夜中、火柱が中天を圧する景観はまたひとしおである。

【天然記念物】

たもとゆり：口之島だけに生息するたもとゆりは、この村独自のもので、普通の百合が下向きに花をつけるのに対し、この百合だけは上向きに咲き、非常に香気が強く、気品がある。

【鍾乳洞】

宝島、小宝島に見られるが、宝島の鍾乳洞には入口に経塚があり、付近の女神山と共に歴史を物語っている。

【とから馬】

日本馬の先祖といわれる、とから馬だが、年々その数を減少しつつある。

パーキンソン病の治療に一步前進

1回治療するだけでパーキンソン病の症状を軽減させる方法を、米カリフォルニア大学サンディエゴ校の研究者が「Nature」に発表した。

パーキンソン病でおきる手足の震え、こわばりなどは、神経伝達物質「ドーパミン」を生産する神経細胞の減少によっておこる。

今回の実験では、PTBというたんぱく質の一種を阻害することによって、脳内にある支持細胞がドーパミンを生産する神経細胞に転換することをつきとめた。実験はパーキンソン病のマウスを使って行われ、パーキンソン病の症状のひとつである運動障害の改善が認められたという。

これは、ある種の細胞が別の細胞に変化する分化転換という現象を利用したもので、もしこの技術が確立されれば、糖尿病や心疾患、脊髄損傷などの場合でも機能低下した細胞を変換することが可能になると考えられている。また、今後は、アルツハイマーやハンチントン病、脳卒中などの治療法としても生かされるのではないかとみられている。



上はGPSとカメラを装着した犬 photo: Benediktova et al
下は犬につけられたカメラからの画像

犬は地球の磁場を感じる？

今年6月、チェコの生命科学大学の研究チームが、犬は地球の磁場を感知して移動しているという研究結果を発表した。

このチームは、10種27匹の狩猟犬を使い、GPSとカメラをとりつけて森の中で放した後、その場所に戻って来させるという実験を622回繰り返した。実験は毎回、犬がこれまで行ったことのない場所で行われた。

その結果、犬たちは、平均400メートルほどうろうろした後、スタート地点に戻ってきた。このとき、399回(59.4%)は自分が行った道をたどって戻ってきたが、223回(33.2%)は行きに通ったのとは違う道を通

て戻ってきた。また50回(8%)は、途中までは行った道を戻り、その後別の道を通って戻ってきた。

この中で、行きと違う道で戻ってきた223回のうち170回(76.2%)では、引き返す前にまず南北の軸に沿って20メートル移動をするということが確認された。この行動をとると、より近い経路で戻れる傾向にあったとのこと。

実験は臭いを頼りにしないように無風の状態で行ったため、犬は南北軸に沿って移動することで位置を確認しているのではないか、と研究チームは結論づけている。

"どこの銀行をご利用でもそのまま承ります" Financial Health for 100 Year Life 人生100年に備えての資産管理



サンチェス(東)祥子 平井アンディ 郭クリス 佐藤結以

"RRSP、TFSA、ファンドの見直し受付中"
長年チーム体制で案内しております

*SAVE & INVEST
ファンド投資・定期預金

*RETIREMENT
老後資金・RSP/RIF

*ESTATE
相続相談

604-257-7291

SHOKO.SANCHEZ@RBC.COM

745 Thurlow St 20th Floor

Vancouver BC V6E 0C5

WWW.RBCDS.COM/CHRIS.KWOK



Wealth Management
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. *Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. ©Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under license. © 2020 Royal Bank of Canada. All rights reserved.



平和、環境、
あなたは
地球人になれるか

IM Holdings Ltd.



オーシャンビュー・フォレストローン
セメタリー 葬儀社
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES



お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。
グレンヘブ葬儀社への事前予約も承っております。
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

奥山 清太 604-724-7986
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

この稿を書いている時点で、日本国内では九州を中心にこれまでに経験したことのない豪雨に連日にわたって見舞われ、コロナウィルス禍に加えて、企業は、事業の継続が強く懸念される状況に直面しています。

企業経営の前提となるものに、「ゴーイング・コンサーン（事業の継続性）」があります。言うまでもなく、企業の破綻は、従業員（そしてその家族）はもとより、株主、取引先などのステークホルダー（利害関係者）に広く影響が及ぶことになります。その意味で、企業は事業の継続を実現していく必要があるのです。

BCP (Business Continuity Plan: 事業継続計画) は、不測の事態をあらかじめ想定し、友好的対応を可能にするための取り組みで、阪神淡路大震災や東日本大震災の時に物流（サプライチェーン）が寸断されたりするなど、企業活動に大きな支障を来したことが契機となって、推進されるようになっていきます。

BCP の策定は、被災からの早期復旧を可能とすることから顧客離反を防ぐ効果があり、日常のBCP 活動は経営改善につながる効果がありますが、社内の人手不足や専門知識の不足などのために、中小企業におけるBCP の策定率は31.8%（2018年度内閣府調査）に止まっています。

BCP は、天災などの災害対策のように思われが

日本の企業社会

(247)

中根 雅夫

ちですが、たんなる地震や台風に備える災害対策計画ではなく、企業が災害を乗り越え、事業を継続させるための対応です。

災害が発生した緊急時にいかに対応できるか、その日常の対応力を向上させ、自社の経営実態を把握し、経営管理の再確認につながるものです。端的に言えば、中小企業のBCPのポイントは、緊急事態への対応力を向上させることにあります。BCPを策定している企業は防災面との連携ができているため、緊急事態が発生しても操業が全面的にストップせず、一部の事業は継続できる可能性があるのです。

また、中小企業の場合、単一地域において単一事業を手掛けることが多く、そのため本社地域が被災すると事業自体が全面的に停止し、現金などの資金流動性が一気に低下することにもなりかねません。

さらに、中小企業では仕入先が固定されている傾向が強く、直接的な仕入先より先のサプライ

チェーンが見えないことなどのために、災害の発生時には物流の停止や遅延などの影響を受けやすいとされています。

ちなみに既存の調査結果によると、BCP策定済みとする大企業が30・8%に対して、中小企業は13・6%、小規模企業は7・9%と差が

開いています。BCP未策定の理由としては、「スキル・ノウハウがない」（41・9%）、「策定する人材を確保できない」（28・7%）などが挙げられています。

より具体的に観光事業のケースを見てみましょう。

観光は、自然災害やテロ、感染症などの「イベント・リスク」の影響をもっとも受ける産業で、今回のコロナウィルス禍にも見られるように、危機が起こると、消費者はまず旅行やレジャーなど不要不急の出費や行動を控え、客足が一気に遠のきます。こうした影響を最小限に抑え、風評被害を防ぐには、観光業においてもあらゆる危機を想定したBCPの策定が欠かせません。

観光産業が大きな打撃を受けたケースはこれまでも度々ありました。たとえば、東日本大震災が発生した2011年の訪日客は前年比239万人減となり、福島第一原発事故に伴う放射能汚染の風評被害にも苦しみました（いまでもそうです）。今回のコロナウィルスは感染者が世界中に広がっており、影響はより深刻です。ちなみにあるアナリストは、今年前半にイベントの自粛や風評被害が落ち着いたとしても、名目国内総生産（GDP）を2・9兆円程度押し下げる可能性があるとして分析しています。これは、東日本大震災時（2・5兆円の押し下げ）を上回るものです。

観光業者は経営基盤が脆弱なところが多く、危機が長引けば倒産や廃業のリスクが大きいことは明らかです。すでに、予約キャンセルが相次いだクルーズ船運航会社や訪日客向けの着物レンタル会社などが倒産に追い込まれています。

こうした状況下で、内閣府の調査では、宿泊・飲食サービス業のうち、BCPを策定しているのは15%に止まっています。

多くの観光業者は、現金商売なので売り上げが減ればすぐに資金繰りが行き詰まり、国が対策を講じる前に倒産してしまう企業もあるとされます。その意味でも、普段から危機に備えた資金確保策や雇用維持の方策などBCPを用意しておくべきです。

Open earlier. Open later. Open longer.



And with friendly staff to serve you better.

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターはバンクーバー本店ビルに1994年の開設以来、おかげさまで多くのお客様にご利用いただいております。経験豊富なスタッフが個人から法人のお客様まで幅広くお客様のニーズに合わせたサービスをご提供いたします。また、カナダ国内のどの銀行よりも長い時間営業いたしております。どうぞ近頃のTD Canada Trustまでお越しいただき、快適な銀行サービスをご利用ください。

どうぞお気軽に、お越し下さいませ

住所 700 West Georgia Pacific Centre
Vancouver, BC

電話 604-654-3665 内線 262 日本語バンキングセンター

月一水	8am - 6pm
木一金	8am - 8pm
土	8am - 4pm

TD Canada Trust
Banking can be this comfortable

ずっと気になっていた？

カナダの保険・年金・投資のお話

日本語で相談、見直し無料です。



山下りえ (Licensed)
778-322-0798 (携帯)
rieyamashita@crius.ca

- ・生命保険
- ・病氣保険
- ・ケガ、事故保険等

- ・RESP (カナダ学資積立プラン)

- ・個人年金
- ・TFSA, RRSP 等
- ・各種投資



伊藤ちか (Licensed)
778-319-4649 (携帯)
chikaito@crius.ca

Crius Financial Services Corp.

1288-4720 Kingsway,
Metrotower II
Burnaby, BC V5H 4N2

DOG Smart TRAINING

604-267-9500

愛犬と楽しく トレーニング!

あなたの犬は実は
混乱している!?
クリッカーを使って、
犬とのより明確な
コミュニケーションを
可能にしよう!

(Verbal Markerも可)

日本語による、
個人授業及びサポート。
お問い合わせ
masumi@dogsmart.ca

#100-8206 Ontario St,
Vancouver, BC
www.dogsmart.ca

日本向け送品空輸サービス

お・て・が・る・帰・国・便

早くて安心の航空便で
帰国もらくらく!!

- ★ スーツケースもそのまま発送可能!!
- ★ 帰国前のお荷物の一時保管無料!!
- ★ バンクーバー近郊の集荷無料!!

《バンクーバー⇒日本》

10kgまで	\$128	25kgまで	\$195
15kgまで	\$160	30kgまで	\$236
20kgまで	\$181	35kgまで	\$281

(沖縄県向けは別途見積)

OCS
CANADA

～カナダ国内の小口引越、一般宅配も～

Web: www.ocscanada.ca
Email: vancouver@ocscanada.ca
T: 604-247-2141 F: 604-247-2140

真夏の元気な過ごし方

ニコニコ生活・小統計

阿部山 優子

7月のハイライトとして、20日のBC州のCovidの疫学発表では新しいケースが増えてきていること、現在60%弱の社会的つながりとなり、秋以降感染が増えていく可能性がある事への警鐘が鳴らされています。想定内とのことですが、個々気をつけて参りましょう。

7月に入り、老人施設での面会が始まりました。私も4カ月ぶりにクライアント様にお会いしましたが、お元気そうでホッとしています。施設も日々緊張だらけと思いますが、ご本人の孤独やご家族の心配も考え、このような機会を設けてくださった事に感謝致します。

初旬には第6回ヘルスショーを行いました。バンクーバーの4人の専門家のご協力の下、オンラインで薬、住環境、ファイナンス、防災に関する貴重なお話を届けることができました。もし見逃した方がいましたら是非ご覧くださいませ → <https://bit.ly/3JLfAxt>

「脳の運動教室」英語版にも挑戦中です。11名のBC州にお住まいの方と英語でラジオ体操、コグニサイズ、音読、計算、ゲーム、茶話会をしています。知らない者同士ですがオンラインで友達になっています。日本のラジオ体操が案外上手だったり、折り紙で苦戦している姿は新しい発見です。

オンラインでつながることを覚えた私達は、夏休み特別企画「朝のラジオ体操」を始めました。毎朝9時に遠隔で集り、一緒に体操をして清々しい朝をスタートします。大人も子供も大歓迎 → <https://bit.ly/2BV8eXd>。

そして恒例の夏のピクニック(8月15日(土))
開催予定です → <https://bit.ly/3JGEIpa>。

ニューノーマルの中、私達は新しい形の繋がりを模索しています。是非皆さんもその一歩を踏み出し、元気にこの夏を乗り切って参りましょう! (続く)

E-KAICO 先登シリーズ第3弾

毎朝のラジオ体操 E-体操

朝8時55分集合

BELIEVE IN YOURSELF



日本人による思いやり介護



ニコニコ
ホームケア

(778) 960-4735 info@nikoniko.ca

おいしい
日本食で体重
が増えた!

日本語で相談
できて安心!



『脳の運動教室』
第5期が今夏開始!
お申込、お問合せ
好評受付中♪

2時間毎: 身体介護\$70 生活支援\$62

生活支援
調理、掃除、洗
濯、買い物、
外出同行



身体介護

入浴、排泄、服薬、
口腔ケア、血糖、パ
イタルチェック

QOL改善

体操、脳トレ、
認知症予防訓練



初心者とシニア
の為に

タブレット
スマホ
パソコン

出張サービス



設定の仕方から基礎など優しく丁寧に日本語のサポートを提供致します。古いパソコンからWindows10へのアップグレード、又は新規購入のパソコンの初期設定もお手伝いしています。土曜日もOK。お気軽にご連絡下さい。

tel: 604-307-4408 山内タカシ
留守の際はメッセージをお願いします。
e-mail: japanpctutor@gmail.com

松下公認会計事務所

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT
CERTIFIED FINANCIAL PLANNER

個人所得税申告
企業所得税申告
会計業務を承ります。

日本語どうぞ

#406 - 1367 West Broadway,
Vancouver, B.C. V6H 4A7
Tel: 604- 687-8877
info@matsushitaandco.com

在バンクーバー日本国総領事館から

新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) にかかる注意喚起 (7月25日)

7月24日、ブリティッシュ・コロンビア (BC) 州保健省は、新型コロナウイルス (COVID-19) に関し、感染者27名が新たに発生し、BC州内での累計感染者数が3,419名 (入院: 12名 (そのうち集中治療室: 3名)、完全回復: 2,934名) に達した旨発表しました。7月20日から24日までに発生した新規感染者の合計が153名と、今週は毎日だいたい30数名のペースで新規感染者が発生するなど、先週に比べて新規感染者数のカーブが上昇傾向にあります。夏休みシーズンに入り、経済活動に対する規制が緩和されたこともあり、特に若者の感染が増えている模様です。若い方、そして若いと思っている方も含め、改めて気を引き締め、「物理的距離 (physical distance)」の維持や手洗いの励行など、これまで実践されてきた感染症対策を引き続き励行して、感染予防に努めてください。

7月22日、日本において「水際対策強化に係る新たな措置」が決定されました。これにともない、日本にご帰国なさる際には、日本の空港の検疫所において、質問票の記入、体温の測定、症状の確認、PCR検査等が求められる他、その後14日間の自己隔離措置が引き続き要請されます。空港での検疫等についてご不明な点がある場合には、必ず当地出発前に厚生労働省に直接確認願います。

次に、成田国際空港や羽田空港をはじめ、関西国際空港、中部国際空港、福岡空港及び新千歳空港などの日本国内6空港において、税関検査場電子申告ゲートが導入されました。本ゲートは人と人との接触を軽減するものであり、新型コロナウイルス感染症対策としても有益です。日本に帰国予定がある方は、予め税関申告アプリをダウンロードの上、積極的にご利用ください。

令和2年6月26日

在バンクーバー日本国総領事館

住所: 900-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C., V6E2K9

電話: 1-604-684-5868 メール: consul@vc.mofa.go.jp

(参考)

BC州保健省: <https://news.gov.bc.ca/ministries/health>

・緊急事態宣言の延長 (8月4日まで): <https://news.gov.bc.ca/releases/2020PSSG0038-001339>

・BC州の最新モデリング (7月20日付): https://news.gov.bc.ca/files/Covid19-Modelling_Update.pdf

・新型コロナウイルス自己診断ツール: <https://covid19.thrive.health/>

I. Iritani, CPA Inc.

Chartered Professional Accountant

- ・ブックキーピング
- ・管理会計
- ・財務諸表
- ・QuickBooks
- ・税務申告

Quickbooks 初心者向け講習 随時受付中

公認会計士 入谷いつこ

www.iicpa.ca 604-767-7007
itsukoiritani@gmail.com

オンライン・クラウド・リモートワーク

皆様お元気でお過ごしでしょうか。弊社のオフィスは、月曜日から金曜日まで、毎日営業しておりますが、対面でのサービスは控えております。ICBCの更新及び条件変更は、電話と電子メールですることができます。メール john@kamiinsurance.com またはお電話をいただければ簡単な方法をご説明します。

上高原保険代理店

Tel: 604.876.7999



弁護士: 森永正雄

- ・遺言書など家庭に必要な様々な契約
- ・民事訴訟 (ビジネス・保険・ICBC・その他)
- ・行政不服申立

カナダの法律を私が日本語で丁寧に説明いたします。ご自宅までの出張も可能です。お気軽にご相談ください。

ローレンス・ウォン & アソシエーツ法律事務所
#210-2695 Granville Street,
Vancouver, BC V6H 3H4
Tel: 604-728-4474
morinaga@lwacorp.com

CHUNG & ASSOCIATES
LAWYERS

交通事故被害者の方、
安心して私たちにお任せください。

交通事故専門弁護士がプロの交渉で
あなたの正当な権利を勝ち取ります!!

- ・ICBCとの慰謝料、賠償金の増額徹底交渉
- ・治療関係費の請求

相談料・初期費用
無料

安心の
完全成功報酬制



日本語で無料相談承ります。

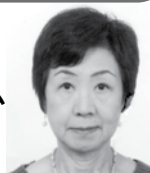
604-549-9225

330-500 Sixth Avenue,
New Westminster, BC V3L 1V3

info@schunglaw.com / www.schunglaw.com

ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税申告書
- 会社設立時の会計システム
セットアップ
- 経理、QuickBooks 指導



MACHIKO SHIROKI
Certified Public Accountant
Zeus International Accounting Services
#908 - 938 Howe Street,
Vancouver, BC, V6Z 1N9
Tel: 604-374-6031
E-mail: acc.services@zeus-iv.com



CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT

藤井公認会計事務所



- ・ブックキーピング
- ・会計
- ・財務諸表
- ・T2 法人税申告書
- ・T1 個人所得稅申告書

Ryan Fujii, CPA
ryan@fujii.ca

日本語でお気軽にご相談ください

659-C Moberly Road, Vancouver, BC V5Z 4B2
Tel: 604-812-7139 www.fujiicpa.com

日系人の《発想の仕方》 田中 裕介

広島・長崎原爆記念日

「核兵器禁止条約」発効まであと 10 カ国

「カナダが広島や長崎に落とされた原爆の製造に関与したことをご存知の方は手を上げてくれませんか」とソニー・ヤング君（当時トロント大学生）は壇上から尋ねた。挙手した人は来場者 150 人中 20 名くらいだったと思う。残りの人はみなキョトンとした顔をしていた。これは、2005 年の広島デー（現在は「HNDC 広島・長崎デー」と改名）の 1 コマである。

1975 年から毎年トロント市庁舎前で行われてきたこのイベントは、慰霊のためと核兵器廃絶を訴えるもので、政治意識の高い人たちが出席しているのだが、それでもカナダが原爆製造に関与したなどとは聞いたこともないという人たちが圧倒的に多い。第二次大戦中の 1943 年、マッケンジー・キング首相は英連邦国としてマンハッタン計画に協力するため、北西準州グレートベア湖畔のウラニウム鉱床から合計 850 トンの鉱石をオンタリオ州ポートホープの工場に運搬し精製してから米国に提供していた。そして、数十年後、何も知らずにウラニウム鉱床で働き被曝したデネー族の男たちがばたばたと死んでいった。

1945 年 8 月 6 日、広島への原爆投下のニュースを聞いたキング首相は日記に「・・・最初の原爆が欧州の民の上に落とされなくてよかった」と書いている。これが人種差別意識でなくて何なのか。

「地球自爆装置」と化した核兵器

カナダ人でこの日記のことは知っている人は少ない。冷戦終了後の世界は、無意識のうちに核兵器の存在を忘れ、核抑止力を信じ込むようになったように見える。核保有国は、一方で核抑止力による平和維持を誇示しつつ、他方でより強力な核弾頭ミサイルの開発を競い合ってきた。1970 年には米ソ英の核保有国以外には核兵器の削減を目指し、同時に他国の核兵器の所有を認めないという核拡散防止条約が発効した。1992 年にはこれにフランスと中国が加盟した。だが、その他の核保有国のインド、パキスタン、イスラエルは同条約に加盟していない。つまり、核拡散防止条約は核兵器の数こそ 5 万から 1 万 5 千に削減させてきたが、一方で核兵器の開発競争を覆い隠してきたことになる。

米ソの核兵器実験は戦後すぐ始まり、核実験による放射能被害者が、米国だけでも実は 100 万人を超えていた。これには、核爆発実験時に実験場付近に配置されて被曝した米兵士 30 万人も含まれている（春名幹男著「ヒバクシャ・イン・USA」）。

1954 年、ビキニ環礁での水爆実験で第五福竜丸が被曝した事件は直ぐに日本で報道され、日本人の核に対する拒否反応が噴出した。そして、日本では原水爆禁止運動が立ち上がった。

ところが、被曝した漁船乗組員は日本人だけでも実は 1 万人もいたことや、彼らが米国から秘密裏に賠償金を受け取り、離職させ口を封じる隠蔽工作があったことは、つい数年前まで日本人は知らなかったのである。ましてや、マーシャル諸島共和国が、広島の 1000 倍という威力の水爆の実験場とされ、同国民は被曝データを集める人体実験に使われていたのである。

一方、旧ソ連はカザフスタンにある数カ所の実験場の一つ、セミパラチンスクでは少なくとも 6 万人が被曝による白血病などで死亡している。そして、カザフスタンは冷戦終了後もロシアと共同で核兵器開発を続行し、世界のウラニウムの 40% を産出してきた。ちなみに、カナダのウラニウム産出量は世界第 2 位。カナダ政府が「核兵器禁止条約」の批准に無関心な理由がここにありそうだ。

第二次大戦から 75 年。こうしてみると、世界が一つの核兵器倉庫と化してきたことに気づくはずだ。広島や長崎に投下された原爆の数百倍の威力をもつ核兵器が角を付き合わせた状態で平和といえるのか。

2007 年、そんな核抑止論にあぐらをかいてはいられない、核兵器は Against Humanity、人間性を否定するものだとして立ち上がった若者たちが ICAN（世界反核兵器運動）を始めた。それは瞬く間に各地に広まった。

条約発効まであと 10 カ国

日系カナダ人社会は日本を母国、あるいは祖先の国とし、移住したカナダを継父国として 2 つの国に股をかけて生活している。日本は世界で唯一の被爆国である。そして、カナダは、その原爆を製造したマンハッタン計画の一躍を担っていた。つまり、北米の日系人社会は、被害と加害の両面性を持つ特異な立場にある。

そして、トロントには広島出身で 13 歳の時に被曝したサーロー節子さんがいる。1954 年、彼女は米国の留学先の大学でビキニ環礁での水爆実験の報に接した。地方紙に感想を求められ、「広島と長崎は核実験の始まりではなく、終わりにしてほしかった」（金崎由美著「光に向かって這っていき」）というコメントをした。ところが、それが「炎上」

を招いた。「真珠湾を忘れるな」「殺すぞ」とまで脅されたという。原爆投下の正当性を主張する勢力は、今も米国では絶対多数である。

ではカナダはどうか。節子さんはその後、トロント大学に移りソーシャルワークで MA を取得した。以後、ソーシャルワーカーとして主にアジア系住民たちのケースを扱いながら、1989 年にはジャパニーズ・ファミリー・サービス（現 JSS）を創設した。一方で、1970 年代から反核兵器を訴えて市民代表として国連の会議に出席し、講演会や学校の授業で体験を語るなど極めて活発に平和運動を継続してきた。そして互いに求め合うように ICAN と出会ったのである。

2017 年、核兵器の所有も製造も禁止する条約が、世界の 122 カ国から賛同を得て国連で採択された。この条約は 50 カ国が批准して発効するが、現在、批准国は 40 カ国にまでなった。同条約の発効を実現させようと、世界各地の ICAN や会員のほとんどが 80 歳以上になった被爆者団体協議会は、最後の力を振り絞って署名運動を展開している。読者各位にもどうかネット上での署名をお願いしたい。

先ごろ、サーロー節子さんは日本とカナダの両首相宛に手紙を送り、「核兵器依存の政策を転換し、核兵器禁止条約に署名・批准してほしい」と訴えた。すでにいくつかのメディアでは取り上げられたが、両国首相からの返事はまだない。

毎年 8 月にトロント市庁舎前の平和庭園で行われてきた広島・長崎デーの集会は、今年はオンライン会議ですることになった。フェイスブックの HNDC のページにいった登録し参加していただきたいと思う。



トロント市庁舎の西側にある平和庭園は 1983 年に造設された。広島の灯、長崎の水を湛えている。毎年 8 月の「広島・長崎原爆記念日」の最後には、灯電流しも行われる。（photo: yusuke tanaka）

Healthy Life



=ウディアナ・ヴァンダ：内臓矯正法=

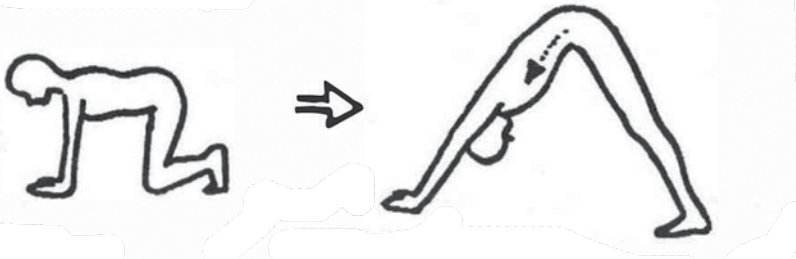
ヨガではいくつか不思議な心身の矯正法があります。どれもが長い歴史に磨かれた、それぞれに非常に意味深いものです。

そんな中のひとつに、考え方としてはとても単純——しかし体そのものが即感じてくれる、効果の高い矯正法があります。「ウディアナ・ヴァンダ」——と名前を聞くとむずかしそう。でも、「下に下がっているものは、逆に持ち上げてやればバランスがもどる」と、理論としては実に簡単！

<犬のポーズによるウディアナ・ヴァンダ>

ウディアナ（＝お腹の意）ヴァンダ（＝しめる、または鍵をかけるの意）。つまり、「腹部を引き締める、引き上げる意味。地球上には引力というものがありますね。地球に住む我々人間も、この引力の影響を様々に受けています。よいことも悪いこともあるのが世の常、バランスなのでありますが、内臓に関して言えば『下にい、下にい……』と、大名行列ではありませんが、下垂してくる。内臓を支える筋肉が弱ったり、老化したりすれば、なおさら下にい、下にい……です。そこで、奥の深いヨガ（？）では「下がったものは上げればバランスが整う。正常に矯正され、働きがもどる」と教えてくれます。

次のポーズ（犬のポーズ）を行なってみて下さい。ナルホド、下垂気味の臓が、持ち上がってくるのわかるはず！



スタート

- ①まず四つんばいになる。
- ②両手は肩の真下で、手の指を開いて支えとする。足の指は立てる。

犬のポーズ

- ①腹筋力でお尻を図のように持ち上げてポーズを保つ（自然呼吸で）。首はだらりと力をぬいて、頭を持ち上げない。
- ②このポーズを4呼吸程保ち、またスタートポーズにもどる。

イメージの中で「下にい」の内臓が全部肋骨の方へ、上へ持ち上がってくる感じを思い描く。「内臓の位置が若い頃にもどる！」と信じて行なってください。

ヨガにはこんな内臓矯正法、若返り法もあるんだ、とご理解ください。

(文：モモコ・スズキ・パウルス)



**気持ちよく、きれいに洗える
爽快シャワー**

MADE IN JAPAN
バンクーバーで最も安い価格
www.showertoilet.ca

TOTO. INAX. HOMETECH. IZEN. NOVITA 12 機種

CBS INC. Tel: 604-899-8001
#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.
Open Mon-Sat, 11am - 6pm



Dr.WU 漢方クリニック
日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

Dr.WU (ウー) 月～金 12:00am～6:00pm (予約可)

Website: www.drwukanpo.com
☎ (604) 818-9021
#218-736 Granville St., Vancouver

Dr. Wayne Okamura & associates



日本語対応の歯科医師も勤務しています。
月～土 7:30am - 7:00pm
※曜日により、診療時間・勤務医師が異なります。

歯科医師 楠瀬 智子 (Dr. Kusunose)

Tel: 604 - 736 - 7374
#202 - 2732 W. Broadway, Vancouver
(Safeway の向いのビル2階)

🗖️ 日本語チェック 🗖️

「奈落（ならく）と同じ言葉はどれか。

- ① 疑獄
- ② 地獄
- ③ 監獄

解答・解説は46ページ

SUDOKU BREAK

1			7	5		3		
					3		6	4
			8				1	
	6		3	7	2			9
2				6				7
7			9	8	5		4	
	9				8			
5	1		6					
		4		2	7			6

答えは p.37

BETTER HOUSE BETTER LIFE

< Better House, Better Life >



建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。

初めてこのコラムに記事を書かせて頂きます。まだ業界に入ったばかりなので上手く説明が出来ないと思いますが、最後までお付き合いください。

当社が調達している品物はカナダそしてヨーロッパの木材、全て再生可能な管理をされている森林から伐採しています。原木は製材された後日本へ輸出します。ホームセンターで販売されている、ディメンションランバー(または2x4 ランバー)と言われるものです。

このディメンション系木材を日本のハウスメーカーに20年以上提供し続けています。日本でのディメンションランバー市場は、約45年前に始まり、1年に約10万戸、“枠組壁工法”と言う建て方に使われています。

この工法では家のフレームと壁が一体となり、強度も気密性も高まります。この家は、日本の夏の高温、多湿、冬の乾燥、その上耐

震強度にも優れており、日本の厳しい自然環境でも、安心して生活できる住宅と言えます。

まさにこのコラムの題名 Better House Better Life の言葉をそのまま示しているのではないかと思います。

高気密住宅では、室内の空調が効率的に調整できます。夏は涼しく、冬は暖かく室内環境を保全することができます。その上、外部音、内部音が遮断されます。住宅内の空間を外から隔離することで省エネのクオリティも上がります。



日本のお客様へディメンションランバーを提供するためには、日本とカナダ間の、そして日本とヨーロッパの間にある文化の違いや共通点を理解することが必要です。それを意識して日本市場では要求されている高品質 (Quality)、

決められた納期を守ること (On Time Delivery)、そして日本市場で競争力の高い価格 (Competitive Price) で提供できることを原則に考えています。

上記の3つの状況が揃わなければ、品質が最高な木材でも日本市場では受け入れられません。端的に表すと “Better House Better Life” が達成できなくなります。

当社は今後も日本市場へ向けて “Better House Better Life” を実現するために、3つの状況を忘れず、カナダそしてヨーロッパ産の木材を日本のハウスメーカー、施主様への提供を続けたいと考えております。

最後に私も日系人として、カナダと日本の間に存在する文化の差を縮める役割を果たし、任務として Better House Better Life を多くの日本の皆様へ届けたいと思っております。

(文: Wing International (Trading) Inc. 堀元祐希ルーク)



"お客様の夢を形に"
住宅・商業・投資物件 賃貸斡旋
不動産管理も行っております

査定・ご相談は無料です

日本語でお気軽にお問合せください。
Tel: 604.992.5080
a4yoda@gmail.com



April Yoda 依田 敦子

Selmak Realty Ltd. www.selmakrealty.com
2629 Kingsway, Vancouver, BC V5R 5H4 Fax: 604.456.0872

不動産売買をお考えですか?

何でもご相談ください。27年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。



Cel: 604-240-3541
E-mail: jmurakami@telus.net
Web: www.jmurakami.com

■コンドミニアム・タウンハウス・戸建て
■店舗・事務所・商業物件・投資物件

村上 丈二 (営業担当)
典子 (unlicensed assistant)

Sutton Sutton Group - West Coast Realty
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

不動産売買

一軒家、コンド、タウンハウス、ビジネス
長年の経験をもって、あなたの売買物件に誠実にとりくみます。
アフターケアもまかせて安心です。

携帯: 604-781-6945
E-mail: sfujiwara@sutton.com

Sutton Centre Realty
3010 Boundary Road, Burnaby
604-435-9477



藤原 進
Fujiwara Susumu

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。
通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)



The Mortgage Group Canada Inc.

Cell: 604-250-7649
Fax: 604-629-4733
E-mail: heidi@mortgagegrp.com
www.hamanomortgages.com

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9



MBABCメンバー / CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

不動産あれこれ

BC州では6月24日より新型コロナについてPhase3（第三段階）に入りました。この後はワクチンが治療薬ができるまでは、通常のPhase4（第四段階）にはならないそうです。

住宅の売買については、急速に販売状況もコロナ以前の様子がそれ以上に活発に動いています。自粛期間中に控えていた買主や、最近の魅力的な低金利が刺激剤となっているのでしょうか。

禁止されていたオープンハウスも一定の指針に従って可能になり、必要な面会を避けるためオンラインでのバーチャル内覧が急速に発達し、今までは印刷して署名していたオールドスタイルの紙の契約書を避けるようになったために、今まではペーパーレスのオンライン契約に署名することをかたくなに拒否していた人たちがこれを受け入れるようになりました。またZoomなどのビデオ会話アプリなどが巷でよく使われるようになったこともあり、その他のビデオ通話などに抵抗がなくなって、便利さを感じた人たちも増えました。コロナ禍で痛みを伴いつつ、通常ではありえないスピードでの進歩は今後も進歩していくことでしょう。

第三段階に入ってもやはり、内覧時の接触からコロナの感染が起らないとは限りませんので、空き家は比較的売却しやすいのですが、売主や家族（特にお年寄り）がまだ家に住んでいる場合などはマスクや消毒を行ってもリスクがあります。またテナントさんが居住しているような投資物件については、法的には24時間ノータッチで部屋を内覧できるとは言っても、やはりテナントさんのコロナ恐怖をなだめて協力を得るのは相当難しいことが多く売却のための内覧は難航することが多いと言えます。

そのため買主のために働く不動産エージェンツは、無駄な接触を避けるために、前もってバイヤーが内覧の前に部屋の間取りや、その他の情報がある程度、把握していること、また銀行融資について問題ないかなどを確認することがとても大切なプロセスとなっています。内覧に来たあとに「あー北向きの部屋だから興味ない」とか「あ、駐車場がないか

ららない」とか買いのオファーを出したあとに「銀行に聞いてみないとお金が借りられるかわからない」とかいう初歩段階の無駄足やムダ時間を避ける必要があるからです。

ですが、間取り図やバーチャルの内覧だけではわからないような、においや空気、音、設備の傷み具合、また共用エリアで会う住民層を見るなど、やはり実際に足を運んでみると、撮影された写真やビデオを見るのとでは印象は大きく変わるものです。

(文：オークウエスト不動産(株) 松田俊子 (Realtor))



一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。
お客様からお客様へと紹介される
信頼と納得ゆくサービス。

則末 恵子
Keiko Norisue

不動産売買
不動産マネージメント



NEW CENTURY
REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4
Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com



不動産売買

*コンドミニアム *タウンハウス
*一戸建て住宅 *投資物件及び管理
*ビジネス売買、店舗 *ご相談、お見積り無料

604-312-5159
yoshimura@shaw.ca

FRED YOSHIMURA
吉村 秀彦 www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。

RE/MAX RE/MAX Crest Realty (Westside)
TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191
1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2



オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street, Vancouver, B.C. V6H 2T2
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門






代表 中谷 太三 604-728-8230 taizo@oakwest.net
セールス 木村 翔 604-831-1404 sho@oakwest.net
セールス 松田俊子 604-783-3261 toshiko@oakwest.net
セールス 中谷陽里 604-681-9329 yori@oakwest.net

不動産管理

30年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る
きめ細かなサービスが私たちの自慢と誇りです。

管理
中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買交渉時
最善な価格と条件を提示

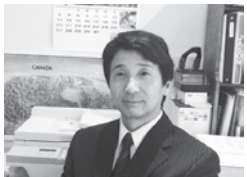
登記手続時
弁護士と連携した円滑な手続

不動産購入・売却が日本からも可能

SUTTON 不動産、在籍30年

Eメール
jmori@sutton.com





森 ジェームス
携帯: 604.290.3371
www.sanitec2000.com
Sutton - Centre Realty
3010 Boundary Road Burnaby,
BC, Canada. V5M 4A1
事務所: 604-435-9477 since 1987



ちょっとスピリチュアルかつ好奇心旺盛なリアルターが数々の不動産を見て発見した家（おうち）のマジック=あなたの人生をちょっと豊かに幸せにするアイデアや方法を取りあげてご紹介するコーナー！

〔不動産を売る〕ゴミ屋敷から、キラキラ物件へ変身！低コストで、最大限の価値アップを狙え

今回、ご紹介する例は、バーナビー市のある2ベッド・コンドミニウム物件の事例。その利便性の高いロケーションから、売り主様は十数年に渡って当物件を投資保有されており、常に大学生の借り手がつく高利回りの賃貸物件でした。バーナビー市の地価も十数年前に比べて随分と上昇し、長期に渡って多額の賃貸収入を得た売り主様は、今回当物件を売却、資産のキャッシュ（現金）化をし、新たな不動産投資をされることを決断されました。

さて、初めて私が当物件に足を踏み入れた時、そこはまるで犯罪現場の後のような（笑）状態でした。壁にはたくさんの穴ぼこや傷の数々、あらゆる壁・カーペットには得体の知れない染みが無数についており、ゴミと煙草が混ざった臭いが立ち込めていました。キッチン・トイレはカビ臭く、油污れも目立つ状態で、きわめつけにはリビングルームにキングサイズのベッドが置いてあったのです。このような状態の物件は見慣れている私ですが、2か月以内に不動産売却を完了させたい、とおっしゃるクライアント様を前に、どうやったら短期間かつ高額でこの物件を売ることができるか、正しい戦略を練る必要がありました。



キッチン（BEFORE）



リビング（BEFORE）

ちなみに、この状態で売り出しても、売れないことはないのですが、かなり価格をお得に売り出さなければ見学希望者を集めることは難しく、かつさらに交渉によって値段を叩かれることは安易に予想できました。また、購入申し込みを獲得するのにも、数か月以上かかるに違いありません。

私はクライアント様に、80万円（\$8,000）の先行投資を提案し、その範囲で、以下のリノベーションをアレンジしました。

- ・内装ペンキの塗り替え
- ・床の張り替え
- ・新品アプライアンス（冷蔵庫・食洗器・オープンレンジ・洗濯機・乾燥機）の購入
- ・その他タッチアップ（ドアの軋みの修理、トイレのタンク蓋の交換、蛇口の交換等）



リビング（AFTER）

ダイニング・リビング（AFTER）



キッチン（AFTER）

このリノベーションに要した期間、約3週間。ご依頼頂き、3週間後に左下写真のような状態で売り出しを開始しました。

（※鮮明な画像は、個人ブログからご覧ください：
<http://sayakatakahara.blogspot.ca>）

計画通り、リノベーションを完了後、最も大事なステップである「不用品の処分」を行い、シンプルなお家と装飾品を搬入、美しくモダンなステージングを施しました。あとは、いつも通り、私の得意とするプロのマーケティングチームとの連携により、最高の広告素材を創り上げました。

※価格付けは、リノベーション前の状態で売り出す場合よりも、3～4万ドル（300万～400万）高く設定し、販売開始1週目に、フルプライス（値下げなし）で売却に成功しました。

この事例では、80万円（\$8,000）の先行投資をすることにより、販売価格300～400万円（\$30,000～40,000）高くすることに成功しただけでなく、本来のコンディションのままであれば数か月以上かかると予測された販売期間を見事1週間に短縮し、クライアント様のご希望通り、ご依頼から2か月以内に、不動産のキャッシュ化（現金化）に成功しました。

このように、取引数の経験を積んだリアルターの助言は、実際のクライアント様の売却益に多額の差を生み出します。売却の際には、ぜひとも緻密なアドバイスができるリアルターとの連携をお勧め致します。

【不動産エージェンツ REALTOR/ ハッピーホームアドバイザー・高野さやか】

バンクーバー不動産の総合情報サイト

Vancouver Home Navi.com

いますぐWebをチェック！ お問い合わせフォームから ☑ ご相談ください。

住宅売買、不動産投資の
お役立ち情報が満載！！

ローン計算機・\$¥計算機付き

エリア別
物件検索

地図上で
サクサク検索！

保存版
家の売買
完全ガイド

売りに買いたい
14のステップ！

不動産豆知識
ライブラリー

不動産を高く売るための
29のコツ！



✉ Sayaka@HappyHomesVancouver.com ☎ 604-725-7228 LINE realtorsayaka



自然と生きる

高橋 清

ゴン太の思い出

カナダに住んだら猫と犬を飼いたかったが、在日中から務めていた会社で合成樹脂の研究をして来たため、研究室環境の問題から、カナダに住んだ45年前に喘息となった。やがて毎年救急車によって入院するかなり重症の肺気腫が発症し、医師から犬を持つことを禁じられた。しかしやがて医師にも意外といわれるほど回復し、十分注意すれば犬を飼ってもよいと医者から許可を得られた。



成人し、チリワックリバーの森を歩く

ゴン太は家の中に入るようになった。

それからゴン太の訓練も兼ねて、当時まだ開園していたリバービュー病院の裏庭に良く出かけては、走り回ると共にしつけを行ったが、ある時その一角の草原で放して遊ばせていたゴン太が、全速力で走って来て、地面の虫を撮影している僕の前を通り過ぎた。するとその後から、以前から時々散歩の折に見かけたコヨーテが、ゴン太を追って走り抜けた。次の瞬間、今度はコヨーテが先に僕の前を走り抜け、ゴン太が追う、と言うことが繰り返され、僕が呼ぶまで二人はしばらく遊んでいた。そんなことがあった数日後、散歩中にゴン太が見えないので、散々森の中を探し回った挙句、病院に電話しようとして慌てて家の前まで来ると、ゴン太が尾を振って家の前で出迎えている。見ると裏庭の木戸の前にコヨーテがいた。ゴン太がコヨーテをわが家に案内して来たのだった。以来、コヨーテが夜の闇の中



水彩画

で救急車やパトカーのサイレンに呼応して鳴くと、ゴン太もそれに呼応して真似をして大声を上げるようになった。

ゴン太は順調に成長し、気が強く、通りがかりの人に褒められても全く愛嬌の無い犬となった。3歳の頃、ペンバートンの山奥にキノコ採りに出掛けた時のこと。妻、僕、ゴン太の順で森の中から出て、停めておいた車の所まで来ると、振り返った妻が「熊!!!」と叫んだ。ゴン太の直ぐ後に大人の熊が付いて来ていた。それに気付かなかったゴン太は恥ずかしく思ったのかどうか、いきなり大声で吠えながら熊の周りをすれすれに走り回り始めた。熊は驚いてうろろろしていたが、やがて隙を見つけて素早くゴン太の囲いを潜り抜け、足早に森に逃げて山を登り始めた。大声で呼び戻すのも



2歳のゴン太、リバービュー病院の裏庭に展覧会

た。Surreyに永年願っていた柴犬の幼犬を売る人がある事を知り連絡をとると、その人は3匹の子犬を見せるため我が家に来てくれた。車のドアを開けると2匹の子犬が元気よく飛び出し、庭を走り回り始めたが、残る1匹は暫くしてから静かに僕の前に来て、黙って僕に擦り寄った。僕は何の思案も無くこの犬と決め、予め柴犬の印象から考えていた通り、「ゴン太」(権太)と名付けた。後でご主人の話によると、この1匹は未知の人になつけない犬だという。

初見ではおとなしかったゴン太は、やはり柴犬、道に面したサンデッキに犬小屋を造ってやると、人が通る度にあの甲高い芝声で吠える。昼間は未だそれ程気にならなかったが、早朝、中学生くらいの男の子が、サンデッキの下のガラージに新聞を配達する時の吠え方は並ではない。2、3日すると馴れるかと期待したが駄目。思案している時、早朝ゴン太が吠え出すと、何かゴトン、と音がして鳴き声が消えた。慌ててカーテンを開けると、ゴン太はサンデッキに落ちている割れた卵をしきりに舐めていた。新聞配達のボーイが頭に来て投げた生卵だった。翌日その子に謝って、



きのやさしい「たろー」は庭に来て小鳥の餌をついばむ栗鼠を見るのが好き

ゴン太は順調に成長し、気が強く、通りがかりの人に褒められても全く愛嬌の無い犬となった。3歳の頃、ペンバートンの山奥にキノコ採りに出掛けた時のこと。妻、僕、ゴン太の順で森の中から出て、停めておいた車の所まで来ると、振り返った妻が「熊!!!」と叫んだ。ゴン太の直ぐ後に大人の熊が付いて来ていた。それに気付かなかったゴン太は恥ずかしく思ったのかどうか、いきなり大声で吠えながら熊の周りをすれすれに走り回り始めた。熊は驚いてうろろろしていたが、やがて隙を見つけて素早くゴン太の囲いを潜り抜け、足早に森に逃げて山を登り始めた。大声で呼び戻すのも

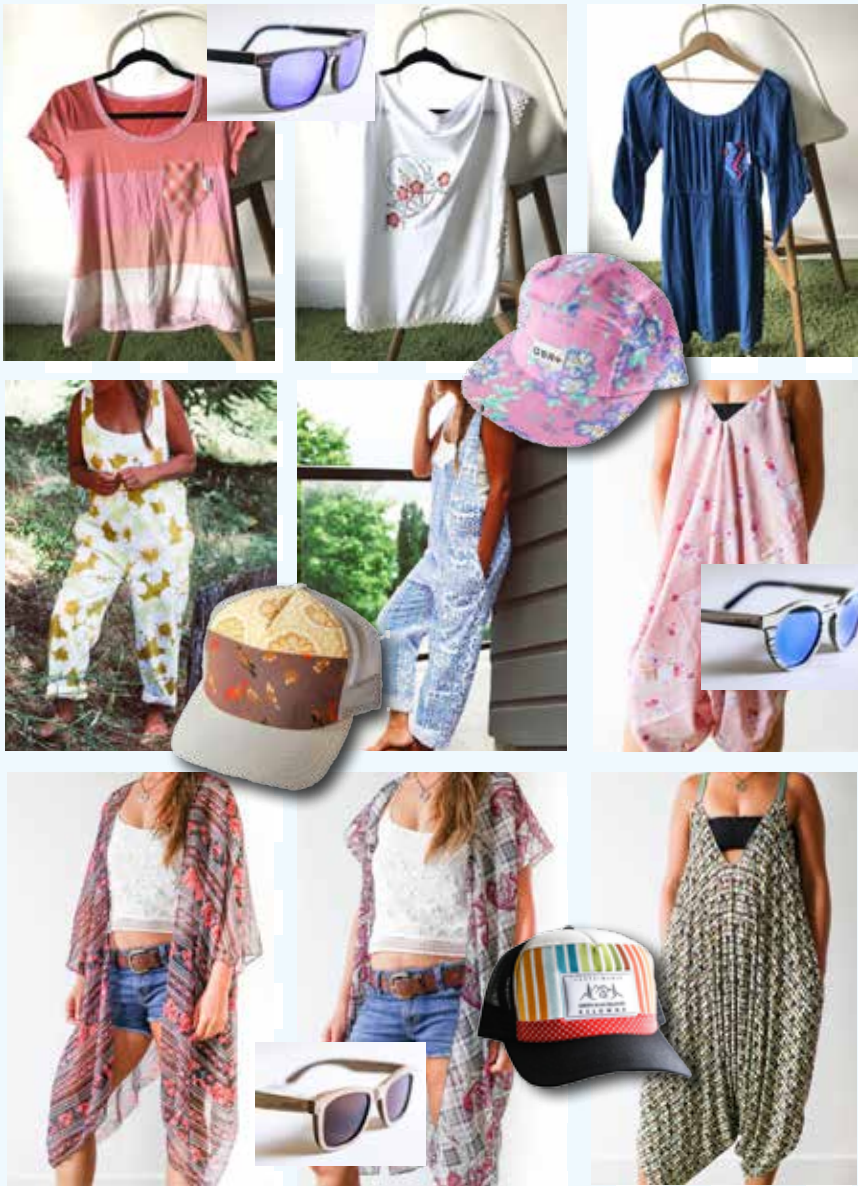


水彩画

CLOSET

(H.J.)

Green Bean Reloved
www.greenbeanreloved.com



We are 28 years old!

レンジで出来るキーマカレー

具材をボールに入れてチーンするだけで出来てしまいます。
暑い夏はこれでOK!

材料

豚ひき肉	150g
にんじん	3cm
玉ねぎ	1/2個
ピーマン	1個
トマトジュース	1/2カップ
ウスターソース	小1
インスタントコーヒー	小2
チキンスープの素、小麦粉、カレー粉	各大1



- 作り方
1. にんじん、玉ねぎ、ピーマンはみじん切り。
 2. 耐熱ボールにひき肉を入れ野菜とAを入れてよく混ぜ合わせます。
 3. ラップなしで600wで4分チーンし取り出して良く混ぜ、さらに4分チーンします。
 4. ご飯を盛りカレーをかけて粉チーズをふれば完成! です。

ピーマンの丸焼き

丸ごと1個、ドカン! です。
柔らかく種も難なく美味しくいただけます。

材料

ピーマン	大5個
サラダ油	大1/2
しょうゆ	大1/2



作り方

1. ピーマンは丸のまま竹串で数か所さして、火の通りを良くします。
2. フライパンにサラダ油を敷いてピーマンを入れ、蓋をして弱火でこんがり焼きます。時々転がします。
3. 皮がむけたようになったらしょうゆを加えて、からませたら出来上がり。



日本語のサービス

S.U.C.C.E.S.S.

Immigrant Settlement & Integration Program

サクセスの移民定住支援プログラムは、カナダ移民局の援助を受けて移民の皆様には様々なサービスを提供しています。日本語でのサービスもございます。



移民に関するサービス、定住に必要な情報や政府のプログラムなどのご案内 (PRカード更新、市民権申請、医療・教育システムと英語習得器官のご案内、賃貸住宅手配や様々な補助金システムのご紹介)

日本語の無料ワークショップ、
無料英語クラス
日本語コミュニティの情報提供

サービスはすべて無料
(永住権保持者、難民認定を受けた方、
介護者労働ビザ保有者のみ)

お申込み / お問い合わせ: TEL 604-279-7097 (直通) 孝子
takako.suga@success.bc.ca
PRカードまたは、移民証明の書類をお持ちください。

S.U.C.C.E.S.S. Richmond Service Centre
220-7000 Minoru Blvd., Richmond, BC., V6Y 3Z5
www.successbc.ca isoponline.ca



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

バンクーバー、リッチモンド
随時

ノースバンクーバー、ウエストバンクーバー
第1金曜日

ポートムーディー、コキットラム、
ポートコキットラム
第2金曜日

デルタ、サレー
第3金曜日

バーナビー、ニューウエストミンスター
第4金曜日

お魚、開き、お刺身、カマなどから
明太子など加工品、練り物、こんにゃく
和食調味料などをお持ちいたします

ご注文はお電話、メール、
LINEチャットなどどうぞ

ぐわしくは
604-261-2230
www.seaborn.ca/delivery
vancouver@seaborn.ca

@Seaborn Canada

9:30-17:30 祝休 1310 West 73rd Ave.

LINE



SEABORN

シーボーンの
デリバリー

パンデミック下、不足する 救急治療用人工呼吸器を世界に届けるメトラン社

『ものづくり日本大賞』を受賞した日系カナダ人、中根伸一さん率いる会社が
日本医療研究開発大賞を受賞

令和の年号となり、さわやかな気分で2020年新春を迎えた途端、突如として現れた新型コロナウイルスが世界中に蔓延しパンデミック状態となった。

この新型コロナウイルスでおこる肺炎は不顕性感染（ふけいせい かんせん：感染しているけれど症状が確認できない）の状態もあり、軽症、無症状で経過する例も多いが、突然重症化するという怖い面がある。重篤になると呼吸困難が生じるため、人工呼吸器が必要となることから、現在世界中の医療機関で人工呼吸器の需要が高まっており、どの製造会社も受注、製造に追われている。

このような中で、日本に拠点を置く株式会社メトランが、『日本医療研究開発大賞』を受賞した。カナダ育ちの日系人、中根伸一代表取締役副会長（受賞当時は代表取締役社長）がこの会社のスタッフとして、最新の人工呼吸器の研究開発に携わってきた。

中根氏は、2012年にも『ものづくり日本大賞』（経済産業大臣賞）を個人として受賞しており、当時の天皇陛下も会社を視察されている。

現在、日本に人工呼吸器を製造する主な会社は3社あるが、メトランは、世界初の新生児用高頻度振動換気タイプ人工呼吸器を開発し、人工呼吸器メーカーとして業界をリードしている。

メトランは1984年、埼玉県に創設された。高頻度人工呼吸器ハミングバードの開発、改良を続け、2006年には新生児・小児用高頻度人工呼吸器ハミングXを世に送り出した。このピストン式HFO(High Frequency Oscillation) / IMV 新生児小児人工呼吸器「Humming Vue」は、現在世界17カ国で販売されている。

メトラン社製造の機器

1. 新生児用高頻度振動 (HFO) 人工呼吸器

世界で初めて製品化されたHFO人工呼吸器。未熟児にも最適な呼吸を提供するもので、新生児用集中治療室の9割に当社の製品が使用されている。この種の機器においてメトランは国内唯一のメーカーでもある。



Humming/Vue フル装備人工呼吸器

2. 睡眠時無呼吸症候群治療用装置

最近、無呼吸症候群は数多く報告されている。カナダでも従来の装置が治療に使われているが、サイズも大きく使用しにくいと、使用を中止する人も少なくない。それに比べて、メトラン製の軽量小型化された装置は、心地よく使用できるという。この装置を製造している日本企業はメトラン1社である。



3. 酸素濃縮器

軽量・小型の静かな装置。新生児から成人まで使えるデザインにこだわって作られた。

4. 動物用人工呼吸器

成人用人工呼吸器であるモデル、Compos-Xを獣医医療用に転用したもので、多彩な機能を持ち、ロングセラー・シリーズとなっている。

その他、メトラン社の製品には、麻酔機、加温加湿器、酸素同調器等がある。



パンデミックへの対応

通常、人工呼吸器の通常生産量が年間100台前後というメトランに取って、コロナ禍に対応するための何千台もの大量製造は、不可能にも思える。

だが、メトランでは大量受注に対応するために、信頼できるパートナー企業の工場（主に自動車部品関係の生産工場）と連携して生産委託の手段を取り、大量生産を可能にした。

しかし人工呼吸器が出来上がったとしても、受け入れ側の事情にも問題があり、医療従事者、特に機器操作の訓練時間も限られる。そのため、操作が簡単であることが重要になる。また、病院内の施設を使用する場合は良いが、患者を病院内に収容しきれなくなって仮施設の

使用も行われているという状況を考えて、簡単・安全に使用することが出来、効果よく堅牢で廉価という条件を満たし、かつ救急治療に対応出来る製品が必要であった。

そこで検討の結果、従来使用されていたタイプの Compos-X に何ヶ所か変更を加えることで、効果的な解決策を見出した。

こうして、緊急措置として国外の信頼に足る製造業者にも協力を依頼し、救急治療用人工呼吸器の大量生産を開始することとなった。Compos-X はすでに市場に出回っていたタイプだったため、海外への急な依頼も可能となった訳である。

現在のパンデミック時における注文発注は、日本国内はもとより、ベトナム、メキシコ、ボリビア、インドネシアなど、5000 台を上回る。

世界初、新生児用高頻度振動換気タイプ人工呼吸器

従来使用されていた人工呼吸器は、バルブ式で細かい制御が出来ず、一気に酸素が肺に入り込んで細胞が開かないうちに圧力をかけるため、血圧や頭蓋内圧にも影響が及び、特に体がしっかり出来上がっていない新生児の場合、失明を起こすリスクが高く、命をとるか失明を取るかの状況も起こり得ていた。

この部分を何とか改良できないかと研究、実験した結果、ピストン式が考案された。このピストン式を用いることによって、高頻度の喚起ができ（900 回 / 秒）、1 回の駆出量を少なく出来る。つまり呼吸変動も抑制出来るし、吸気時に送った同量の空気を呼気時に吐き出すことで気道内圧も保てるので、エアトラッピングの危険性も少なくなる。これによって肺の損傷も最小限に抑えられ、呼吸筋疲労を防ぐこともできる。このピストン式の発明は、カナダの医療機関の協力も得て成り立っているという。

メトラン社設立の経緯

メトラン社は設立当初から海外市場で機器を販売することを前提として出発した。

創設者で現在会長の新田一福 (Tran Ngoc Phuc) 氏はベトナム出身で、東海大学に留学したが、卒業していざ帰国という時にベトナム戦争が勃発し、帰国出来ず日本の医療機器関係会社に入社した。このとき現場で目の前の医療の現状をみて、助かる命を何とかしたいという思いがこみあげ研究に打ち込んだという。そして 1984 年にメトラン設立。

現副会長の中根氏はカナダのバンクーバー出身で、トップ 2 人の国際人がグローバル人材を集めての出発であった。

いざグローバル化を前提に進めるとなると、国によって異なる法律や規格に対応しなければならない。

「製品に対するニーズも各国で異なります。日本では何より質の高さが求められますが、海外では必ずしもそうではなく、在宅医療機器の場合もレンタルが主流です。部屋が狭い日本では多少価格が上がっても軽くて小型ものの購入が主流になっています。」

日本は国際標準からかけ離れている部分もあるので、日本市場向けに開発した製品を海外市場で販売するのではなく、最初から海外を見据えて開発し

なければ海外での競争は難しいのです。世界市場を視野にしている企業でなければ 17 カ国もの国に進出できないでしょう」と中根氏は語っている。

また、「各国の規制に対応できる医療機器開発を行い、自社では対応が難しい国内外の販売網、アフターサービス体制は、日本光電工業(株)に依頼しています。日本らしいきめ細かさを持った、患者に優しい医療機器を世界に届けたいと思っています」と結んだ。

中根伸一さん略歴

1973 年神奈川県生まれ。カナダ・バンクーバー育ち。子供の頃はパイロットになりたくて、エア・カデット（空軍士官候補生養成）にも入隊していたが、そこで厳しい訓練を受けたことが現在の土台ともなっていると語る。その後、高校時代に父親の転勤でカルガリーに移住。カルガリー大学電気工学部を卒業後、2 年間通信会社の Nortel でエンジニアとして勤務。

1997 年に米国に留学、スタンフォード大学大学院電気工学専攻修士課程修了。米国にて経営コンサル企業、IT 企業等を経て、2004 年に日本に移った。

同年、現職の株式会社メトランに入社。2009 年技術部長、2012 年専務取締役、2014 年代表取締役社長、2019 年代表取締役副会長に就任、現在に至る。

(株)メトラン入社のきっかけは、大学院時代の睡眠時無呼吸症候群用治療機器 (CPAP) のアルゴリズムに関する論文を読んだフック現会長から誘いを受けたこと。この研究は今、メトランの持続的自動気道陽圧ユニット「JPAP」・「ジャスミン」に活かされている。

メトラン社のどのようなところに惹かれたのかという質問に、中根氏は次のように語ってくれた。

「大学院では電気工学の専攻でしたが、研究は人工知能を用いて睡眠時無呼吸症候群患者の無呼吸を検出する内容でした。大学院卒業後は医療とは関係ない分野（経営コンサル、IT）で勤務していましたが、大学院時代の研究内容を製品化したいという思いがありました。そして日本に移動してから、メトランが日本初の無呼吸症候群治療装置の開発にチャレンジをしていることが分かり、大学院時代の研究を活かすチャンスと思えたのです」

また中根氏は、今後のビジョンについては次のように述べている。

「呼吸関連の装置開発はとても難しいです。ただ呼吸させるだけではなく、呼吸のしやすさの改善や、患者の QOL（生活の質）の向上を実現したい。30 年間培ってきた技術力をアピールして、日本らしい、患者に優しい製品を世界に届けたいと思っています」

日々開発を続け、世界の人々に貢献するメトラン社の今後が楽しみである。

(取材：妹尾 翠)



受賞を喜ぶスタッフと。左から 3 人目が中根氏。右から 4 人目は聖路加国際大学急性期看護学（周麻酔期看護学）特任教授・宮坂勝之氏

**MOA****Museum of Anthropology**
6393 NW Marine Dr, Vancouver, BC**ケント・モンクマン：植民地時代の遺産****Shame and Prejudice: A Story of Resilience**

恥 と 偏見

回復力の物語

日 時：2020 年 8 月 6 日～ 2021 年 1 月 3 日

火曜日～日曜日 10am – 5pm 月曜閉館

チケット：\$18/ 大人、\$16/ 学生・シニア 6 歳以下無料

物理的距離をとるため、入場者は時間指定の
予約入場券が必要。詳細はウェブサイトにて。<https://moa.ubc.ca>

アメリカ、ミネソタ州での警官による黒人男性殺害事件を機に、再び燃え上がった“Black Lives Matter”の運動は、世界各国の人種差別問題に大きな波紋を投げかけた。

カナダでこの“Black”に当たるのは先住民族。時を同じくして、UBC の人類学博物館では、カナダの植民地政策 150 年の歴史に関する展示会が開かれ、現在進行形のこの国の人種差別問題に光を当てている。

この展示会では、先住民クリー族の現代アーティスト、ケント・モンクマンがキュレーターとして、この国に住む我々に問題提起を突き付ける。

会場には、モンクマン自身による絵画やインスタレーション、彫刻など、カナダ各地の美術館や個人のコレクションなどから集められた作品 80 点が展示される。

この展示会は、2017 年 1 月にトロント大学美術館で始められ、MOA が、3 年間に及ぶクロスカントリー・ツアーの最後の地となる。

モンクマンは、カラヴァッジョのリアリズムからマネの印象派、ピカソのキュービズムなどのヨーロッパの美学を応用し、絵画や展示物を通じて、ポップカルチャーや芸術界で広められる先住民に対する偏見に銃口を向ける。

「この展示会「恥と偏見」は、ヨーロッパの開拓者文化の影響と先住民族の回復力に関する重要な対話を活性化するだろう」とモンクマンは語っている。

会場は 9 つの場面にわかれており、毛皮貿易からレジデンシャルスクール、そして現在の貧しい都市生活まで、植民地化、投獄、喪失、暴力、そして回復力のテーマを通じて我々をタイムトラベルに誘う。

モンクマンは、これまで美しく塗り替えられていた歴史の真実を風刺的なユーモアを通して感動的に、暴力的に、私たちに語りかけてくる。この展示会の主要なテーマのひとつ、自然に囲まれた豊かな暮らしから貧困に移らされた先住民族の苦しみは、彼のアート作品によって見る者の胸に突き刺さってくる。我々が以前見たことのある有名な絵画を揶揄し、ダークユーモアによって描き換えられたアートの数々は、これまで知っていたと思っていた我々の認識と価値観を根底から覆すことになるかもしれない。

**Death of the Virgin (After Caravaggio)**

by Kent Monkman, 2016.

Acrylic on canvas, 72"x 51". Collection of Donald R. Sobey.

**Le Petit déjeuner sur l'herbe**

by Kent Monkman, 2014

Acrylic on canvas, 84" x 126". Collection of Peters Projects (Santa Fe, New Mexico, USA).



Nativity Scene
by Kent Monkman, 2017
Mixed Media Installation.
Collection of Museum London, gift of the Volunteer Committee (1956–2017).

Kent Monkman (ケント・モンクマン)

クリー族アーティスト。1965年、マニトバのフィッシャーリバー・クリー・ネーションに生まれる。現在はトロントの Dish With One Spoon テリトリーに住居を置く。絵画や映像、パフォーマンス、インスタレーションなどを駆使するアートで、植民地化、セクシュアリティ、喪失と回復力をテーマとし、西洋とアメリカの美術史に対する挑発的な介入で知られる。カナダで最も有名な現代アーティストの一人である。

モンクマンの作品が展示されている美術館は：メトロポリタン美術館、モントリオールカナダ国立美術館、クリスタルブリッジ・ミュージアム・オブ・アメリカンアート、ヘイワードギャラリー、ウィット・デ・ウィズ現代美術センター、ロシュメル現代美術館、メゾンルージュ、フィルブルック美術館、パレ・ド・トーキョー。また、メトロポリタン美術館、ロイヤル・オンタリオ美術館、コンプトンバーニー、ウォリックシャー、デンバー美術館などには、固有のアート作品を展示している。

その他、国内で2回、Shame and Prejudiceの単独個展も行っている。



The Scream
by Kent Monkman, 2017
Acrylic on canvas, 84" x 126". Collection of the Denver Art Museum, Native Arts acquisition fund.



The Daddies
by Kent Monkman, 2016
Acrylic on canvas, 60" x 112.5". Collection of Christine Armstrong and Irfhan Rawji.



The Massacre of the Innocents
by Kent Monkman, 2015
Acrylic on canvas, 72" x 102". Collection of John Bilton.

来館前にご確認いただくこと

- ・現在、ミュージアムは入場制限を行っています。来館前にオンラインでタイムエントリーチケット予約をお願いします。そのとき選択した時間から30分以内に入館が可能になります。紛失を含め、払い戻しはできません。病気で来館できない場合はTel: 604-727-5932までご連絡ください。
※スペシャルアドミッションに関してはウェブサイト参照。
- ・在館時間は自由。通常は1時間半から2時間程度です。
- ・ミュージアム内はオーデインギャラリーを除くすべてが開放されています。(Multiversity Galleriesは使用できません。)
- ・ガイド付きツアーは現在ありません。
- ・美術館内では何も触れないでください。
- ・MOA ショップでの購入は、クレジットカード、デビットカード、MOA ギフトカードのみ受け付けております。
- ・入場前に館外で並んで待つ場合があります。
- ・同行者以外の方とは2mの物理的距離を保ってください。
- ・カフェ MOA は閉鎖。MOA ショップで軽食を購入できます。
- ・館内ではフェイスマスクをお願いします。(MOA はマスクを提供しませんのでご持参ください。)
- ・館内の標識・スタッフの指示に従って行動をお願いします。
- ・あなた、またはあなたの同行の方の気分がすぐれない場合は来館をご遠慮ください。
- ※上記の決まりを遵守しない来館者は、入場をお断り、または退館をお願いする場合があります。

日系祭り主催 サマー・アット・日系ガーデン

8月7日・8日 & 21日・22日
6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC

今年の日系祭りは形を変えて8月の特定の日に『サマー・アット・日系ガーデン』として開かれます。安全対策を踏まえた上で、野外でのミニマーケット（食べ物、物品）、館内では古本市もあります。浴衣で参加しておみこしの前で自撮りはいかがですか？

日系祭りウェブサイト概要と日時指定入場券購入方法がアップされました。

nikkeimatsuri.ca

安全と衛生面に注意して、1回のエントリーは50名までです。日時指定入場前売りチケット購入をイベントブライツ(eventbrite)よりお勧めします。当日券には数に限りがあります。

事前に日系センター会員になっておくと入場料は無料、入り口でギフトがもらえます（先着順）。



交通事故に関する諸問題、
ICBC との交渉を専門とする
弁護士です。

宣誓供述書 (notarization) や
原本証明 (certified copy)
等の作成もご相談下さい。

Panorama Legal LLP
Website: www.panlegal.ca
e-mail: rkusuhara@panlegal.ca

Tel: 604-372-4550

* personal law corporation

COVID-19 によって多くのビジネスが疲弊しています。そんな中で、カナダ商工会議所とカナダ・ビジネス・レジリエンス・ネットワークが共同で、助成金を提供するためのコンペを行いました。それに応募した 1,100 余の中小企業から選ばれた 62 の企業のうちのひとつが JAPANADA Enterprises Inc. です。

以下が、JAPANADA が企画したバンクーバー在住の日本人・日系人のためのウィスラー日帰りツアーです。この夏、近くの混雑した遊び場を離れて、日帰り旅行を楽しんでみませんか。

詳細は www.japanada.com/summeropt.htm

お問合せは info@japanada.com Tel: 1-800-261-3336

バンクーバー発 ウィスラー日帰りツアー

JAPANADA Enterprises Inc.
Whistler, British Columbia, Canada

バンクーバー・ダウンタウンを出発して、ウィスラーを1日満喫できるツアー！ ウィスラーへ向かう途中、バス移動では見ることができない落差66mの美しいブランドウィン滝にもご案内。

催行期間: **催行中~2020/9/30**

料金: **\$180.00(税込)**
BC州在住の方は**10%OFF**
3名様以上のご参加で**15%OFF**

最少催行人数: 2名様以上

<スケジュール>
8:00 バンクーバー・ダウンタウン出発
9:30 ブランドウィン滝へ立ち寄り
0:45 ウィスラー・ビレッジ到着
~自由時間~
19:00 帰りはバスでバンクーバーへ
21:20 バンクーバー・ダウンタウン到着
自由時間にはお好きなアクティビティやショッピングをお楽しみください！

特典1 \$40割引で「乗馬体験ツアー」を追加できます！
特典2 荷物のお預かり無料！
特典3 ゴンドラ観光券が特別割引料金\$69(税込)
特典4 山の上が寒い日に必須防寒具レンタル無料！
特典5 「ミニハイキング」ツアーが\$15割引

◆観光ポイント
ハウサンド(車窓)、タナラス山脈(車窓)、スタワマステーフ(車窓)、ブランドウィン滝観光(立寄り)
◆料金に含まれるもの
日本語ドライバーガイド、往路車両、復路バス乗車券、お荷物お預かり(弊社営業時間内)、ジャケット貸し出し、GST(消費税)
◆キャンセル規定
ツアー予約日より7日前の16時以降は50%。
3日前の16時以降は100%キャンセル料がかかります。

お問合せ・お申込みはジャパナダまで⇒ info@japanada.com

Fujiya

Vancouver • Richmond • Victoria

Your Japanese
supermarket since 1977

fujiya.ca



Hi Genki
Japanese Restaurant



6680 Southoaks Crescent, Burnaby
Lunch (Daily): 11:30 AM - 3:00 PM
Dinner (Closed Tues): 4:30 PM - 8:00 PM
Currently open for takeout only!

higenki.ca

午前四時半のピーヒャララ

長谷川 真弓

BC州に住んでいるとバグパイプにお目にかかることが多い。みなさんの中にもバグパイプファンも多いのではないだろうか。

まず第一に音色が魅力的だ。挑戦的でありながら優しく、時としてひょうきんという絶妙なキャラクターを持っている。

1975年の夏、ジャスパーのパークロッジの林の中で初めて生の演奏を聴いた。演奏といっても、ただ単に食事の合図のためにパイパーが回っていたにすぎないのだが、魂に電波が走るような感動を覚えた。夫もわたしもすっかり虜になったことは言うまでもない。体ごとパイパーのほうへ吸い寄せられる感じさえする。笛の種類は違うが、ハーメルンの笛吹きにぞろぞろついて行った子どもたちの気持ちがよくわかる。

次にケルト人に伝わるタータンチェックの装いも魅力的である。大きながまぐちのようなスポレンを下げ、ハイソックスの上をフラッシュャーと呼ぶリボンで飾る。そこにスキन्दューと呼ぶナイフを差す。……また、これらを頑ななまでに踏襲しているのが興味をそそる。

電波的出会いから14年を経て、夫がついにバンクーバーでバグパイプを習い始めた。先生はBC州の重鎮、パイプメジャー・マキノノ先生である。

夫がバグパイプを習い始めたことと聞き、カナダ人の友人の何人かが水を差す。

「ご近所との間にトラブルが起こる前におやめになることですな」

「僕はどうもバグパイプとげじげじだけは神様の失敗作のような気がするよ」

「正式にはパイパーのあのキルトには下着を着けないんだが、風邪をひかないように」

ところが幸か不幸か、夫は都合の悪いことには鼓膜が反応しないたぐいまれな“選択性聴力”を持っている。それにハムレットのようなジレンマを心に抱かない直線型の人間である。決めたらまっしぐらに単純な行動形式を日常生活にびしとはめ込むのが得意と来ている。こうして生れたのが定刻の練習パートナーだった。

彼は午前4時半から5時半の1時間を練習に当てる。しかも毎朝！ この時間割は一切狂わない。はんを押したように正確である。もちろん練習なので、大がかりなフルセットの楽器は使わず、チャンターと呼ばれる笛の部分のみなのだが、ピアノの鍵盤のドレミからちょっとずつずれたへそ曲がりの音、それに必ず、1音1音の前にヒャラララと入る16分音譜4連の修飾符。

大自然の中に響きわたるバグパイプの美しい音色が夫によって家の中に運び込まれるだろうと思っていたのは大きな誤算だった。閉鎖空間には全く合わない楽器であると知る。

同時にビギナーの練習はメロディーよりも単調な装飾音譜の繰り返しだけである。睡眠の深さに関係なく、4時半どんぴしゃりに、朝の到来をがむしゃらに知らされる羽目になった。あの音にはだれでも例外なく目が覚める。おおい神様、このうるささなんとかし

てよ、と思ったこともあるが、しかし再びうとうとはするものの、その後は熟睡には至らないので、寝坊をせずに済んでいるから、目覚し代わりでありがたい話ではある。

夫と何度か旅行をして驚いたことは、旅先でも4時半のピーヒャララは変わらないことだった。試行錯誤の結果だろうと思われるが、ホテルでの練習にはバスルームを使う。そこだと隣室への迷惑はほとんど皆無ということだ。旅支度に楽譜とチャンターは忘れずに入っていた。

カナダの友人から手紙が届いた。我が夫の恩師マキノノの育てたSFUパイプバンドがBCシュガーがスポンサーとなった第1回BCシュガー大賞に選ばれたという。それを伝える新聞記事も添えてある。BCシュガーだけにスイートサプライズだとも。去年の8月には彼らはグラスゴーで開催されたワールドパイプバンドコンペティションで見事優勝をたした。これまで3度も2位に甘んじていたが、去年は一気にメドレー部門でもマーチ部門でもチャンピオンとなる。世界各地から集まった28の強豪バンドを差し置いてである。今やBCのパイプのレベルは名実ともに世界一となった。

現在広島で4時半練習を繰り返している夫の後ろ楯に、このマキノノ軍団がいると思うと将来が楽しみである。

3月末1週間あまり目覚まし時計を使わなくてもすむ。4時半氏が帰宅する。

1996年3月号掲載

バンクーバー発オールインクルーシブパッケージ

航空券 / ★★★★★ 4つ星ホテル7泊分 / 送迎 / 全食事 / ドリンク込み

Rivera Maya, Mexico \$1115 より

Varadero, Cuba \$1045 より

(price is based on double occupancy, per person incl. taxes)

白い砂浜、ターコイズブルーの海。リゾートは全て込みのオールインクルーシブで安心！！
遺跡にリゾートと魅力あふれるカンクン、古い街並みが残る旧市街とリゾートが大人気の
キューバに行ってみませんか？

日本行きシートセルの料金も是非お問い合わせ下さい。お待ちしております。

BC Reg. 2143 TICO Reg. #50022202

skyland.ca

Your Travel Specialists

100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3

スカイランド・トラベル

604-685-6868 / 1-866-685-6868

E-mail: info@skyland.ca

arcadia
Homes

アルカディアホームズ



一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築
<http://arcadiahomes.ninja-web.net>

- ・フレーミング・ドライウォール・ペイント
- ・建具のインストール・床材、タイル
- ・モールドディング・フェンス・デッキ
- ・作りつけ棚 その他、一般大工仕事

ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。
無料でお見積りを致します。下記までご連絡ください。

電話：604-996-1270 (後藤)
arcadialog@gmail.com

私の薦めるこの一冊

「太陽の子」 著者：灰谷健次郎

発行所：新潮文庫

今年も気がつけばもう夏休み。今年は春先からずっと異例の長期休みで子どもたちも毎日のように家にいたので今更夏休みと言われてもと思うが、なんとも今まで経験したことのない時間の使い方をしたような気がする。

そしてこの夏休みも同じなのだろう。世間は徐々にもとにもどっていくがそれももったいない気がする。

コロナ前の生活が忙しすぎてじっくりと見つめる時間を忘れていた。

灰谷健次郎の本を保育士のバイブルと私は勝手に言っているが、昔から好んでよく読んでいた。これを機にもう一度読み直そうと本棚の前に立ったが、この「太陽の子」の本は内容に覚えが全くなかった。

灰谷の本の舞台は大体本人が経験してきた保育園や学校の話が多いのだが、この本はちょっと違った。

神戸にある小さな琉球料理屋で育つ女の子とそ

の子に携わる大人たちの心の葛藤や人間の優しさを描いた作品だった。

大人たちの心の葛藤というのは第二次世界大戦時の沖縄戦での悲劇だった。辛く悲しい過去を経験してもなお現実を明るく生きようとする大人たちの姿を、このたかが小学6年生の女の子ふうちゃんにどううつるのか。

この本を読みながら、私が小さい頃に祖母がよくしてくれて話を思い出した。

不発弾を見つけては急いで土を上にかぶせて助かった話や、攻撃のサイレンに慣れてしまい、畑仕事の最中家族が大騒ぎして防空壕に連れてきてくれなければ祖母は攻撃にあつたかもしれない話など。

でも思えば祖母は一度だって人への恨みや憎しみの言葉を口にすることはなかった。

祖母に「アメリカは嫌いじゃないの？」と聞いたことがあるが祖母は「アメリカの人は嫌いじゃないよ、戦争は嫌いだけど」と言ってびっくりし

たのを覚えている。

本に出てくる大人たちもきっと同じような思いだけれど、心には大きな傷をおっていた。

今年も終戦記念日がやってくる。この時期に語り継がれる当時のエピソードやこの本を読むと人の心の中では戦争は終わってないということだ。誰もが繰り返してはいけないと知っているのに世界の何処かでは未だ戦争は続いている。心の中でも繰り返されていて決して消え去ることはない。それでも人々は太陽のように強く明るく生きていかなければ今世は生きていくのにもつたないじゃないか。希望をもって生きなければ楽しくないじゃないか。ふうちゃんのように戦争を知らない私たち子どもたちがきちんと過去を知り、辛い経験をした大人たちの意思を継いで1日1日大切に生きていくことが必要なんだろうと思う。

(バンクーバー日本語学校 図書室利用者 MS)



このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

日曜礼拝
11am / 3pm
(日本語・英語)

小さな子供たちから
留学生、シニア、
もちろんカナディアンも、
たくさんの人たちが集う、
明るくアットホームな
プロテスタントの教会です。
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー
日系人福音教会**
604-521-7737
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて
10:30~10:45の間、迎いの車が用意されています。
www.jpgospelchurch.com

**Japanese Christian
リバイバル センター**
～生ける水のオアシス～

見よ。
わたしは新しい事をする。
今、もうそれが
起ころうとしている。
確かに、
わたしは荒野に道を、
荒地に川を設ける。

皆様の御来会をお待ち致しております。
病氣や悩みの為に苦しんでおられる方の
為にもお祈りさせていただきます。
お気軽にどうぞ。Welcome All.

●礼拝と祈りの場所：
Bethel International Church
739 East 33 Ave.,
Fraser から 1 ブロック東へ。

礼拝時間は、
●日曜礼拝とゴスペル：2 PM
●祈りと解放の夕べ：毎週火曜日 7 PM
Women's Prayer time: 毎週木曜日 12 PM

連絡先：牧師 かわい まりこ 604-984-0663 www.lwpm-jcrc.com

日系聖十字聖公会
HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH

4580 Walden St., Vancouver
3 番バス Main St と 30th Ave 下車
東ヘンブロッグ

日曜礼拝：午前 10 時半 (英語と日本語)
Sunday Service: 10:30 am (English and Japanese)
英語で聖書を読む会：火曜午後 1 時 (Zoom)
Reading Bible in English: Tuesday 1pm (Zoom)

いろいろなバックグラウンドを持つマルチカル
チャーの教会です。

お問い合わせ：Tel: 604-879-1344
ルーシー プライス司祭：(604) 505-6927 (英語)
holycrossjc@gmail.com • <http://holycross.vcn.bc.ca>

メノナイト日本語キリスト教会
Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後 3 時から
12246 100th Ave., Surrey
(Living Hope Christian Fellowship 内)

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先：牧師 ニュフェルド ジェラルド
604-596-7928 604-613-0187 (Cell)
日本語でどうぞ

ノースショア日本語キリスト教会
"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか"

- 日曜礼拝：毎週日曜日午前 11 時
- 日曜学校：午前 10 時
- 聖書勉強：毎週水曜日午前 10 時
- 金曜祈り会：毎週金曜日午後 7 時

集会場所：#201-399 Mountain Highway,
North Vancouver, BC V7J2K9

連絡先：金ジョンソン牧師
604-986-6844
mjongska@gmail.com

North Shore Japanese Church

本の虫 新刊案内

文芸

■いちねんかん

島中 恵著

新潮社 ¥1400

ついに、病弱若だんなの後継ぎ修業が本格始動！盗人に狙われたり、奉公人となった妖が騒ぎを起こしたり、相変わらずのてんやわんや。波乱万丈なシリーズ最新刊。

■一人称単数

村上 春樹著

文藝春秋 ¥1500

「女のいない男たち」以来6年ぶりに発表される短篇小説集。収録作は「一人称単数」（書き下ろし）以下8作。

■ヴァルキリー

安生 正著

徳間書店 ¥1700

累計130万部突破！〈ゼロ〉シリーズの著者が放つ衝撃のサスペンス！怪物的殺人マシン、元傭兵、公安刑事。難民問題が深刻化する近未来の日本。生と死を裁く神は誰に微笑むのか？

■そこに無い家に呼ばれる

三津田 信三著

中央公論新社 ¥1600

もし何かが「一つずつ減っている」または「増えている」と感じたら、この読書を中止してください。厳重に封印が施された三つの記録はすべて「家そのものが幽霊」だという奇妙な内容で――。三津田信三の最凶「幽霊屋敷」怪談、最新作！

■首里の馬

高山 羽根子著

新潮社 ¥1250

この島のできる限りの情報が、いつか全世界の真実と接続するように。沖縄の古びた郷土資料館に眠る数多の記録。世界が変貌し続ける今、しづかな祈りが切実に胸にせまる感動作。

■臆病な都市

砂川 文次著

講談社 ¥1550

新型コロナ感染拡大の前に書かれた、新鋭による問

題作。鳥の不審死から始まった新型感染症流行の噂。その渦中に首都庁に勤めるKは巻き込まれていく。組織の論理と不条理、怖れと善意の暴走を生々しく描く傑作。

■アウア・エイジ (our age)

岡本 学著

講談社 ¥1400

第163回芥川賞候補作。一緒に、塔を探しに行かないか？ 生き迷う男。謎を残して死んだ女。…大学教師の私に届いた、学生時代にバイトをしていた映画館からの招待状。

■屍の街～大田洋子原爆作品集～

大田洋子著

小鳥遊書房 ¥3500

広島にて被爆した大田洋子は、その直後から原爆症発病の恐怖と闘いながら被爆者という「当事者性」をもって被爆後の凄惨な実態をさまざまな作品に書き紡いできた。新仮名で甦るアンソロジー。

■スキマワラシ

恩田 陸著

集英社 ¥1800

白いワンピースに、麦わら帽子。廃ビルに現れる都市伝説の「少女」とは？ 再開予定の地方都市を舞台にした、ファンタジックミステリー。

■水晶内制度

笠野 頼子著

エトセトラブックス ¥2400

怒りと悲しみの上に生まれた女の国。私はここで、女だけの神話を完成させる。読者悲願の「聖書」がついに復刊。渾身の書き下ろし自作解説一挙50枚。2003年センスオブジェンダー大賞受賞作。

■ウィットゲンシュタインの愛人

マークソン著

デイヴィッド・

国書刊行会 ¥2400

ジョイスやベケットの系譜に連なる革新的作家デイヴィッド・マークソンの代表作にして、読む人の心を動揺させ、唯一無二のきらめきを放つ、息をのむほど知的で美しい「アメリカ実験」小説の最高到達点。

■砂漠が街に入りこんだ日

グカ・ハン著

リトルモア ¥1800

フランス各誌が驚愕！「大事件」とまで評された、鮮烈なデビュー作。あらたな「越境」小説集。出身地である韓国を離れ、渡仏した若き鋭才、グカ・ハン。選りすぐったフランス語でこの小説を書くことが、自分のための、独立運動だった。

■青い目のジャン

ジャン・ジオノ著

彩流社 ¥3000

事実と虚構を交えて語られる『木を植えた男』の作者ジャン・ジオノの驚くべき少年時代を描いた物語。妄想的な少年ジャン。創造活動の揺籃期が雄弁に喚起されている。

■ラスト・ストーリーズ ウィリアム・トレヴァー著

国書刊行会 ¥2400

2016年に惜しくも逝去した名匠トレヴァー、最後の短篇集がついに登場。ストーリーテリングの妙味と人間観察の精細さが頂点に達した全10篇収録。

■カフェ・シェヘラザード アーノルド・ゼイブル著

共和国 ¥3200

ホロコーストを生き延びたサヴァイヴァーたちの劇的な経験と記憶が、いま語られる。メルボルンに実在したカフェ《シェヘラザード》。ナチスに蹂躪された故国ポーランドを脱出し、奇跡的に杉原千畝のヴィザを取得。神戸、上海を経由して、はるばるオーストラリアにたどりついたユダヤ難民たちの声。モノクローム映画のように静謐な筆致で現代史の局面を描き出した、オーストラリア在住の著者の代表作。

2020年5月のベストセラー

出版科学研究所調べ

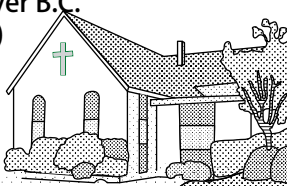
総合

- 1 鬼滅の刃 しあわせの花 吾峠呼世晴 (原作) 集英社
- 2 流浪の月 凧良ゆう 東京創元社
- 3 鬼滅の刃 片羽の蝶 吾峠呼世晴 (原作) 集英社
- 4 FACTFULNESS ハンス・ロスリングほか 日経BP発行
- 5 ぼくはイエローでホワイトで、ちょっとブルー プレイティあかこ 新潮社
- 6 幸福の花束(3) 創価学会婦人部 聖教新聞社
- 7 猫を棄てる父親について語るとき 村上春樹 文藝春秋
- 8 逆ソクラテス 伊坂幸太郎 集英社
- 9 バカの国 百田尚樹 新潮社
- 10 クスノキの番人 東野圭吾 実業之日本社
- 11 鋼鉄の法 大川隆法 幸福の科学出版
- 12 「織細さん」の本 武田友紀 飛鳥新社
- 13 人は話し方が9割 永松茂久 すばる舎
- 14 カケラ 湊かなえ 集英社
- 15 謝れる顔 日記の謎「アドラ」の敵 岸見一郎 古沢健 タイムズ社
- 16 ライオンのおやつ 小川糸 ポプラ社
- 17 空気を読む脳 中野信子 講談社
- 18 ケーキの切れない非行少年たち 宮口幸治 新潮社
- 19 あるかしら書店 ヨシタケシンスケ ポプラ社
- 20 流入道中記(上・下) 浅田次郎 中央公論新社

**カナダ合同教会
バンクーバー日系人合同教会**
Vancouver Japanese United Church

1892年から日系社会と共に歩むカナダで最初の日系プロテスタント教会。
礼拝で心にうるおいを！

礼拝 日曜午前11時～12時
住所 4010 Victoria Dr., Vancouver B.C.
(Victoria Dr. & 23rd Ave.)
電話 604-8740-7014
ホームページ www.vjuc.org facebook
Eメール vjuc4010@yahoo.ca
任大彬 (イム テビン) 牧師

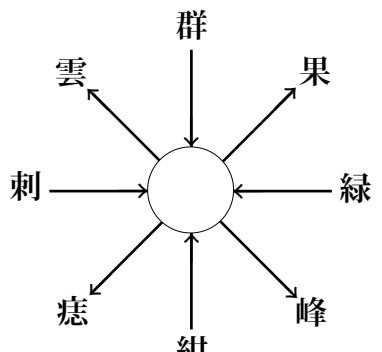


あなたの心の隙間に
隙間川柳の会

一郎も二郎も粋な祭りの輪

森下 みえ

熟語遊び
真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答：46 ページ



「バイリンガル・トライリンガルに育つこと——子どもの立場から振り返る」



5歳前に国を超えて移動すると日本語が伸びにくく、英語も伸び悩むと言われます。つまりダブルリミテッド状況になりがちだということです。山本真大さんは見事にその定説を覆して、バイイリテラルに育ったケースです。そして体験を振り返って、子どもは2言語をどちらも第一言語のように学ぶこと、2言語が読み書きまでできると自分の世界が大きく広がり、豊かになること、さらに複数言語に自然に触れる環境、言語を使わざるを得ない環境こそが最も大事だと言っています。バイリンガル子育てを願う親や教師に大変貴重な指摘だと思います。

執筆者： 山本真大（トロント大学 Faculty of Arts and Science 2年生）

私の経験

私は長崎県で生まれ、三歳までそこで育ちました。四歳になる直前に父の仕事の都合でトロントに引っ越す事になりました。当時通っていたトロントの幼稚園は私にとって未知なる場所でした。先生とクラスメイトが話す言語が全く理解できず、周りは日本でいつも見るような顔つきでは無い顔ばかりでした。自分の言いたいことの伝え方が分からずに過ごしました。鼻血が出て先生に何をどう言えばいいのか分からないため、隠していた思い出もあります。幼稚園の二年間はずっとクラスメイトと喋らず通いました。しかし、小学校一年になれば、自然に相手が何を言っているか理解でき、自分も気付けば周りと会話をしていました。その年から毎週土曜日に日本語の補習授業校に通い始め、英語と同時に日本語も習い始めました。現在もトロントに滞在中ですが、日本語もある程度は流暢でありながら、英語の方が日本語より使いやすく、話しやすくなったと思います。

バイリンガルの強み

バイリンガルの利点は読み書きのできる言語の数が増えるだけではないのです。読み書きができてそこから広がる世界こそが真の利点なのです。読み書きを活かしながら自分を磨くことによりバイリンガルの強さが発揮されます。理解できる言語が増えればその分だけコミュニケーションを取れる人の数が増えます。色々な言語を話す人と知り合い、触れ合う事で彼らの文化や母国の独自性を自ら経験し、理解する事ができます。様々な文化を知る事で自分の中に秘められた、自分が理想とするアイデンティティを築けるでしょう。このように自分自身を高めるチャンスをバイリンガルは与えてくれるのです。

バイリンガルへの険しい道

私は3歳の時から英語を勉強しているため、英語も日本語と同じ第一言語のようなものです。この体験から言える事ですが、バイリンガルになるためには、やはりなるべく幼い頃から始めることです。外国語を大人になってから習得するのはとても難しいことです。なぜなら、第一言語を通して第二言語を理解しようとしてしまうからです。フィルターを通して学習するため、理解や解釈が一手遅れてしまうのです。幼少期に二カ国語を自分の一部にしていき、新しい言語ではなく、両方の言語を自分のルーツとして考えるといいでしょう。そして、あたかも第一言語が二つあるかのように育つのが望ましいのです。

しかしこれはあくまでも理想です。幼少期から二カ国語を学べる環境に育つことは難しく、誰しもが得られる特権ではないのです。例えば幼い頃は一カ国語しか学んでいない子が、中学生、高校生、もしくは大人になってから、バイリンガルを目指す者もいるはずですが、これは努力を必要とします。二つの言語の勉強をたゆまず続けることでしかバイリンガルになれないでしょう。私の第一言語は日本語でしたが、トロントで日常使う機会は滅多に無いため、英語力がどんどん伸び、日本語力は徐々に低下して行きました。しかし、トロントに住みながらも日本語力を維持し、さらに向上させることができたのは、12年間毎週土曜日に日本語の補習校に通い続けたからです。毎週日本語の勉強をし、読み、書き、話し、日本人と触れ合ったからこそバイリンガルである私が育ったのです。補習校に通っていなかったら私は、英語しか話せず、日本語を話すどころかこの記事を書くことすらできなかったでしょう。

私はトロントに短期滞在中の日本人小中学生たちに、現地校の学習の家庭教師をしています。日本であまり英語に触れる機会の無かった子ど

もたちが日々の現地校の英語での勉強を自分のものにするために、週に数回放課後に私と一緒に更なる英語の勉強を重ね、バイリンガルへの道を歩んでいます。努力をする彼らの英語力は周りの子ども達と比べると、明らかに成長速度が速いです。私が小学1年生の時に急に英語を話せるようになったのと同じく、自分が気付かないうちに、自然と言語力が付いていくものです。日々のバイリンガルへの道は険しく大変かと思いますが、不可能ではないことを知ってもらいたいです。

環境の大切さ

更に最も効果的に言語を学ぶのに必要だと私思うのは、その言語を使わざるを得ない環境です。例えば英語を習うなら学習帳を購入するよりもカナダやアメリカへ留学の方が効果的だと思います。私は日系コミュニティのサッカーチームで4歳から6歳までの子ども達のコーチをしているのですが、そこでは日本語を集中的に使用することを心がけています。日系の子どもでも日本語があまり得意ではない子も多いですが、そのような子にも日本語で説明しています。このような日本語を使わざるを得ない環境では、コーチの説明を100パーセント理解はできなくとも、サッカーとともに日本語力も向上しているのがはっきりわかります。例えば、私が教えている一人の生徒は日本語が不得意で、親と話す時にも必ず「マミー、ダディー」と呼んでいました。しかし、サッカースクールで周りが日本語しか使わなかったため、終わる頃には親のことを「お母さん、お父さん」と呼ぶようになったそうです。周りが常にある言語を使っていれば、自然とその言語が耳に入り、ゆっくりと理解していくのです。更には「自分も使ってみよう」と思うのです。このように、学習する環境こそが最も大切なものになっていくのです。

アイヌ文化伝承 ～アイヌの昔話～ 平取町アイヌ文化保全対策室、平取アイヌ協会青年部

蝮 (マムシ) への談判 (チャランケ) (1)

川上マツさんの祖母 (フチ) はコタンパフチをいうあだ名をもつ婆さんで、昭和十年 (一九三五年) 頃亡くなった。この婆さんの本当の名は、ウワルスツといい、松さんの母親のモチャシ婆さんを頭に娘三人を生んだが、二番目の娘ウシモンカ婆さんだけが八十五、六歳で現在も芽生 (メム) で元気に暮らしている。

どうしてコタンパフチといわれたのかというと、ペナコリのコタンの上はずれの方に住んでいたからである。コタンパ、つまりコタンのはずれの婆さんという意味である。

このお婆さんを私も見た記憶があるが、五、六歳の私が、父の馬車で婆さんのチセの前を通った時、ニシペ (楡 (シナ) の木皮) の屑に自分の排泄物を包んで、家の中から出て来て、便所へ捨てに行った姿を見たのである。

父が小さな声で、「フチ、可哀そうに糞碌 (もうろく) して便所へ行くのを忘れて、家の中で用を足したんだなあ」と言いながら、そこを通り過ぎたのを覚えている。

その頃、コタンパフチは九十歳を超えたような老婆だった。その後何年も経たずに、フチは亡くなったはずなのに、不思議にフチの葬式の記憶は私には残ってない。

私の住むペナコリでは、もうそんな風習は残ってないが、以前は連れ合いに先立たれた老婆たちは、年をとってから若い人たちと同居するのを遠慮して、息子や孫たちにポンチセ (小さな家) を作ってもらい、孫娘たちに三度の食事を運んでもらいながら呑気に暮らしていたものである。コタンパフチも娘夫婦の家のすぐ隣のポンチセでひっそり暮らしていた。マツさんが十歳ぐらいの頃の話である。

ある夏の暑い日の事、コタンパフチはペナコリ沢にある自分の家のバッテリーでヒエを精白するため、サラニップにヒエを入れ背中に背負って、夏草の生い繁っている坂の細道を裸足で沢の方へ降りて行きました。なにげなくバッテリーの小屋の入口へ入ろうとした時、コタンパフチは足のつま先のあたり針にでも刺されたような激痛を覚えました。びっくりして見ると、太い赤マムシが自分の足に喰いついていたのです。

瞬間、フチはあまりの驚きに失神するほどでしたが、気を取り直して坂上の自分のポンチセ

へ走って帰りました。もちろんヒエの入ったサラニップもその場に投げ出して、夢中で坂上を駆け上がってきたのです。コタンパフチのただならぬ様子を見ていたメノコが、あわててフチのチセの中へ入ってみると、マムシに咬まれたフチは半分泣きながら、足をつかまえて苦しんでいます。

事情をしったメノコが、チセの外へ出て、コタン中に響くような声を上げて、ペウタンケ (危急を告げる声) を二声、三声叫んだところが、コタンの家々から大勢のアイヌ (男) やメノコ (女) が出て来て、コタンパフチのポンチセへ集まってきました。しかし、その頃はペナコリはもちろん、荷負 (におい) でも医者 of 居ない時代です。フチの足は見る見るうちに変色して一升瓶のように腫れて行きましたが、皆はただ右往左往するばかりでした。

そこへ私の祖父のサノウクが駆けつけて来て、フチの苦しんでいる様子を見て、「おのれ憎いマムシめ、マムシは人に咬みついたら、その場所から離れないものだ」と聞いています。多分バッテリーのそばに居るはずだ。お前たち誰か行って捕まえて来い。殺してはいかんぞ。生け捕りにして来い。俺がフチの仇を討ってやる」と、大きな声で若者たちに言いつけました。コタンの酋長の命令ですから二つ返事で二、三人の若い者が沢のバッテリーのそばへ走って行ってみると、かのマムシがトグロを蒔いて威張っているのを取り押さえ、マムシの首に紐をつけ、生け捕りにしてサノウクのそばへ持って来しました。

アイヌ語ではアイヌの雄弁家をアイヌパエトクと言い、和人の雄弁家をシサムパエトクというが、私の祖父サノウクのアイヌパエトクは素晴らしいものであったらしく、今でもペナコリの古老たちの語り草である。

生きたマムシをそばに置き、サノウクは物凄い剣幕で、「お前は、長虫の分際でなぜに我が大事な姉に危害を加えたのだ。お前は長虫ではあるが、お前の殿であるカムイの使いであり家来でもあることを俺は承知している。だがお前達よりももっとも上の方である我らアイヌの、しかも私が一番尊敬している大事な大事な姉に、お前は死の苦しみを与える程の危害を加えた。これより、我々アイヌのイレンカ (掟) により、我が姉と同じ死の苦しみの罰をお前にも与えるから覚悟しろ」と、ポンチセの後ろにそびえていた櫓の大木の枝にマムシをぶら下げ、首の付け根あたりに木綿針を一本刺し込みました。

フチと同じ苦しみはマムシにも始まりしました。マムシはくねくねと円く長くなり長くなりして苦しんでいます。サノウクは、それを見ながら「お前も苦しいだろう。お前も針を抜いて助かりたいと思ったら、お前の殿に頼んで、お前の殿の神通力をもって一刻も早く我が大事な姉の苦痛を拭い去る事だ。姉の苦痛が治まるまで、針も抜いてやらないし、お前の醜い姿をそこにさらして置くからそう思え」と、アイヌ語でチャランケ (談判) を続けたのです。

(つづく)



おとぎぞうし 御伽草子

ぼんてんこく
梵天国 (その二十三)

広滝 道代

雷は、直ちに鳴りやみ、恐ろしい黒雲もびたりとやんだかと思うと、見る間に黒雲は消え去り、青空が広がった。

帝は、何事にも、あれやこれやものを思い思い、その挙句には宣旨をお出しになるのであったが、わがお心をおしずめになることができないでいらっしやった。

(うーむ)

帝は、ちらちらと思いきれない。

(梵天国の姫君が恋しくてならない。ますます恋しい…)

と、恋心を募らせられる。

(しかし、姫君は中将の妻だ。わたしが慕うわけにはまいらぬ。我慢できるものなら、何も好き好んでこんなことまで言うものか…。中将は、人の情がわからないのではないか。わが心を乱すのは、あの中将だ)

とまで、お思いになるのであった。

と、その思いがこうじては、改めて、どうにもしようがないお気持ちになられる。

(われながら愚かしいほど、しゃくだ) などとお思いになり、ため息をおつきになった。

だが、すべての不満の渦をお忘れになったかのように、ふとお心が動くのであった。そのお思いは次第に形になっていくのである。

そうして隠し切れないものになっていくのであった。

(何かほうびをやらねばなるまい…) などと、お考えになる。

帝のお気持ちは、いろいろと気がもめて、落ち着かないでいらっしやった。

「そうだ。この手でいこう」

(前は、中将を流罪に処して、いっそ震旦か、あるいは喜界に流してしまおうなどという不可能なことを隠しもつてのことだったが、…これなら中将もすんなりと受けるだろう…)

帝は、

「中将に、急ぎ、参内するように申し付けよ」

と、仰せになった。

こういうことがあって、間もなく中将殿は、帝の命により中納言(中納言)は、太政官の次官。職掌は「大納言」に同じ。従三位相当。「中将」は、「少将」とともに近衛府の次官で、従四位下相当。に昇進したのである。重々しい昇

進であった。

中将殿は中納言におなりになった。昇殿を許されて以降で、最も充実したはりのあるお気持ちになられた。姫君は、やさしく微笑み返されるのであった。こうして五十日ばかりたったある日のことである。

帝は、またも内裏に、中納言に昇進した中将殿を召された。

(心のうちを打ち明けるにはよい折だ) などと、帝のお心は浮き立つばかりであった。

一方、胸のつかえもとれて、はればれしいお心であった中納言は、またしても参内に心をおさえることができない。

姫君との穏やかなお暮しが先立つが、これまでのことを振り返られるにつけても、余計に苦しいのである。

(こんどは、どのような宣旨を仰せになるのであろうか。もしや帝は、臣下のわたくしをあなどっておいでのようであらうか…)

(ならば、お恨み申しましょう…。いいえ。そんなことはありませんまい。気のせいかな…)

などとお気持ちが波立ち始めた。

(何かわけがおりなのだろうか…)

お仕えしている身にとつて、あれこれと思えば思うほど

(ああ、何やら恐ろしい)

などと、お心が乱れるのであった。

帝は、中納言に向かって、こう仰せになった。

「迦陵頻迦、孔雀、鬼の娘の十郎姫、…」

「そして、雷電に至るまでのおまえの手腕、まことに並々ならぬものだ」

と、一つひとつの手柄を驚くほど丁寧に上げられる。

中納言は、居ずまいを正してお聞きになる。内心では、

(帝は、とても軽くなご扱えないご様子でいらっしやるようにお見受けできるのだが…)

と、思案をめぐらしなさるのであった。

(つづく)

窓を開ければ港も見える

阿川 大樹

鯛が安い

ずいぶん長い間、純和式の結婚式に出たことはないが、和式の祝い事のメインディッシュは「めでたい」の語呂合わせで、鯛の尾頭（おかしら）付きと決まっている。

西洋では魚がそのままの姿で食卓に上がるのは好まれないらしいが、日本では祝い事のシンボルでもある赤い魚が、塩焼きになってドンとお膳の真ん中に出て来るのだ。

鯛は高級魚だ。めでたい席でもなければ尾頭付きで供されることは希で、刺身の盛り合わせの中に、せいぜい一人当たり二、三切れが口に入るのが、日本の日常の食生活だ。

5月の妻の誕生日、いつもの年ならどこかレストランを予約して美味しいものを食べるところ、今年は新型コロナ流行で家で食事をしようということになった。ここぞという時の飲み物は、ベネチアに住んでいた時期に覚えた「プロセッコ」というスパークリングワインに決まっている。さて、メインディッシュは何にしようか。少しいい食材を置くスーパーマーケットに足を運び、漠然と鯛をイメージしながら、鮮魚の売り場を見て、目を疑った。

一文字見落としている？

たくさんの鯛が並んでいるのにも驚いた。さらに驚いたのはその値段だ。手頃なサイズの鯛一尾が780円。1780円の間違いではないか。少なくとも2500円は覚悟していた。それがたったの780円。誕生日に夫婦二人で食べられるサイズの「鯛」が780円。

つい何度も値段を書いてしまうほど安い値段で、あの「鯛」が売られている。

今日だけ、たまたま安いのか。運がいいと思った。

その晩は、バターを溶け込ませたオリーブオイルでパンフライにし、トマトソースを作って、誕生日祝いディナーの主菜にした。

以来、7月下旬の今日に至るまで、毎週のように鯛を食べている。安値が続いているのだ。

理由は単純だった。

新型コロナで外食をする人が減り、祝い事の宴会も自粛されて開かれないので、養殖の鯛が余っているのだという。海で獲る魚は多すぎれば獲らなければいい。ところが水槽で飼っている養殖魚は、売れても売れなくても育ってしまう。売れなければ餌代だけがかり、やがて寿命が来る。育ってしまったものは安値でも売りさばくしかない、というわけだ。

命に関わるコロナの流行は本当に困ったことだ。

外食産業、旅行産業、その他、ほとんどあらゆる業種で、流行病の影響が出ている。早く収束して欲しいと誰もが願っている。医療に関わる人たちは、命懸けでハードワークを続けている。

でも、その一方で、鯛だけでなく、イクラ、マグロ、カニといった高級魚が、手頃な価格で手に入る。家庭の食卓がリーズナブルなコストでずっと豊かになっている。

家庭で美味しい食事ができると、なおさら美食を求めて外食をする機会が減るだろう。旅行先の土地の名物に舌鼓を打つ観光も手控えるような状態が続いている。当事者の人々を心の中で応援しながら、せめて、たくさん食べて生産者の人々を支えようと思ったりもする。

新しい流行病は、さまざまな局面で、根底から人々の暮らしを変えてしまった。

願わくは遠からずワクチンが見つかり、人々の不安が解消し、明るく健康な生活が戻って欲しい。そして、変わらざるを得なくなった社会の新しい形に、できるだけ早く多くの人が順応できることを願ってやまない。



誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句
自伝・記念誌・その他

企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 e-mail:info@thefraser.com

My Story

私の乳癌闘病記 (8)

中田 有厘

治療が始まって、忙しかった日々が落ち着き、自分の感情や人間関係、生き方について考える時間ができた。出会った医療関係者は色んな人がいた。とてもよくしてくれる人、ビジネスライクな人、外国人の私をちょっと面倒に扱う人などいたが、今思うと一つ一つの出会いが本当に重要だった。

彼も一緒に受診、治療、相談に行くことがあったのだが、カナダに来て2年の私より、カナダ人の彼の方が英語がわかるので、医師や看護師が話をするときには彼の目ばかり見て、私が置き去りになっていることがあった。すべての人がそうしたわけではないが、差別というわけではなく、話している人も彼も無意識のうちにやっていることなのだ。つくづく自分を情けなく思った。

無意識にやっていることを意識するというのはとても大切なことだと思う。例えば、

私も日本で看護師をしているとき、言葉の通じない患者さんの看護をすることがあった。患者さんが思っていることが理解できないし、こちらにも伝えるすべがない。言葉が通じないから、無意識のうちに足を運ぶ回数を減らしてなかったらどうか、言葉以外から患者さんの思っていることを読み取ったり、こちらから伝えようと努力していただろうか、なんとなく心の奥底でこんなに忙しいのに面倒くさいと思ってなかったらどうか。反省することばかりである。

まだ、私は永住権をとってるわけではないので、完全に外国人である。やはり、言葉が完璧ではないのは不自由だと思う。少しでもわからないことがあるとなめられてしまう。それだけではなく、ここで看護師をするならもっと英語を勉強しないといけない。

こうして私は時間ができたこともあり、英語の勉強に専念することにした。抗がん剤が始まって2ヶ月ほどは、強い吐き気や疲労感などはなかったが、治療中に何かに打ち込んでいることで、癌以外のことに考えを向けることができた。癌患者だからといって、癌のことや治療のことばかりを考えているのでは少々気が減入る。治療をしながらも勉強に専念できたというよりも、勉強に専念できたから、治療を乗り越えることができたように思う。

(つづく)



水廻りのお仕事 おまかせください!



蛇口、シンク、バスタブ、シャワー、トイレなどの修理、交換/排水口、パイプの詰まり/水漏れ/ディッシュウォッシャー、ガスレンジ、ウォッシュレット、洗濯機などの取付け工事/ホットウォータータンクの交換/水道、ガス配管工事/下水道管のカメラ映像点検、プラミングホームインスペクション など

プラミング&ガスのライセンス所持
信頼できるサービス



Eメール: info@4realplumbing.ca ウェブサイト: www.4realplumbing.ca

4リアルプラミング

604-831-0235 (日本語) 778-998-3005 (英語)



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

乳がんサポート「つどい」

マンモで早期発見!



日本人女性の乳がんが増加しており、女性の30~64歳では死亡原因のトップです。乳がんは早期発見されれば生存率が高いので、自分は大丈夫と思わないで、今すぐマンモグラム検診を!

無料マンモグラフィー検診

<https://mammographyconsent.screeningbc.ca>

電話番号: 1-800-663-9203 or 604-877-6187

つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com

電話相談: 604-433-7831

(匿名でも結構です。また相談内容についても秘密厳守します)

つどいのホームページ <http://tsudoivancouver.blogspot.com>

*抗がん剤などによる治療中、無料でウィッグをレンタルしています。つどいのホームページのカatalogもご覧ください。

*活動はすべてボランティアで行われています。

メディアスポンサー 月刊 ふれいざー
FRASER MONTHLY

むすめとわたしのおにぎり日記

7月。夏休み。

愛戸 のぞみ

7月末になり、暑い日が続いている。娘と二人で夕日を見に家から海岸まで歩いた。

たくさんの人が海岸を歩いている。美しい夕焼け空に、いつまでも海岸に座っていたい気分だった。行き帰りの道沿いにみる色鮮やかな夏の花々も心を癒してくれる。そのおかげで、往復1時間半の道も苦にならなかった。これは、パンデミックの中で楽しみが散歩だけとなったせいである。

フェーズ3となり、一ヶ月がたち、レストランやカフェ、公園が再開して、暑い中の人々が外出を始めたが、私にはまだ不安がある。海岸端のレストランは通常のようになり、店内も混んでいて、外で待っている人達のソーシャルディスタンスは保たれている感じではない。マスクは、店員以外はしていない人が多い。この二日間、コロナ罹患者の数が増え続けていて、第二波が心配される。BC州の首相や医者も、警告を毎日出して、ロックダウンにならないように注意を促している。

日本でも、GO TO キャンペーンが始まって、地方で旅行者によるコロナ感染が増え始めた。与論島では、病人を収容できるベッド数が足りず、なるべく旅行者は来ないで欲しいという宣言が島民から出された。経済とコロナ菌との戦いの中、リーダーの判断が難しい。

先が見えない不安、仕事や学校はどうなるのか。政府の緊急手当も巨額になっている。9月から通常に戻るように祈るばかりだ。



各国でのワクチンの開発が進んでいる。協力しあって世界の人々の手に入るように普及させて欲しい。20代や30代の若い人達に罹患者が増えてきていて、不要不急の外出を控えるように警告されているが、仲間との繋がりを求めて集まるのは若者の本能に基づいていて、コントロールするのは難しいという。私の歳でも、友人と会いたくなるのだから当然であり、暑くて快晴のお天気ときは家の中にいる方が精神に良くない気もする。難しいところだ。

そんな中、友人から心温まる話を聞いた。彼女の息子さんはバンクーバー空港で働いているが、50%の労働者が解雇されるとのことでも彼も対象者だったのが、年配の同僚の方が、若い人に仕事をして欲しいということで自分から解雇対象者として名乗り出たそうである。友人の息子さんがまじめに働いていたからであろう。学校からも奨学金をもらっていた優秀な息子さんである。

コロナの中、人情が心にしみる時だ。週4日のワークシェアリングなど、人々が助け合って生きていけたら、きっとこのコロナも乗り越えられるはずだ。思いやりと優しさを忘れずに行動したい。神もきっとそれを望んでいることだろう。若い人たちには、忍耐と落ち着いた判断力を持って行動してほしい。それが自分の命を救うことになるのだから。来月にはその結果が出るだろう。

私からあなたへ
投稿のページ

聞くは一時の恥

釈往来

「聞くは一時の恥、聞かざるは末代の恥」という諺があります。これは、もしも分からないことがあれば素直に、尋ねることが大切だということを教えています。聞くのが恥ずかしい時もありますが、それは一時の恥。

子供は何でも、分からないことは、どうしてとか、何故とか質問をしますね。あまり質問をされると、困ってしまうこともあります。

知っているような顔をしていると、一生涯知らずに過ごしてしまう、それこそ恥ずかしいことであります。

以前ある二世の年配の女性が、突然、「先生ナモアミダブツとはどういうことですか。」と質問しました。その人は戦前バンクーバーで生まれた二世、小さいころはサンデースクール、日本語学校に通い、お寺では長いお経、それから日本語の法話。何も分からなかったがとにかくナンマンダブを習いました。それから戦争で、家族と奥地に送られ、戦後はトロントの南、ハミルトンへ落ち着き、ハイスクールへ。卒業してカナダ人と知り合い結婚、娘が生まれて母親になってすぐに、夫が病気で亡くなり、丁度近くにお寺があったので、月一回のお参りに行くようになったとのこと。

孫が生まれて子守をしていたら、孫が、「おばあちゃん、いつも仏壇の前でナンマンダブと言ってるけどそれ何？」説明しようと思ったけど分からない。

ナンマンダブは何でしょう。シッダルタが長年の修行の後、阿弥陀仏に出会った時の喜びの声とっていいのでしょうか。

インド人が日本へきて新幹線に乗り、初めて富士山を見たとき、アミータと言ったそうです。驚き、喜び、感謝、心から人間に生まれてきてよかったなという叫び声。「なもあみだぶつ」はもともとインドの言葉で、あなたと阿弥陀仏が出会った時の感動の言葉とっていいでしょう。

有限の命が無限の命と出会い、その大きな命に包まれて、大安心な生活が恵まれるのです。なもあみだぶつ。

1	4	6	7	5	9	3	2	8
8	7	5	2	1	3	9	6	4
9	2	3	8	4	6	7	1	5
4	6	8	3	7	2	1	5	9
2	5	9	4	6	1	8	3	7
7	3	1	9	8	5	6	4	2
6	9	2	5	3	8	4	7	1
5	1	7	6	9	4	2	8	3
3	8	4	1	2	7	5	9	6

問題は p.17

投稿について

★投稿の内容は、弊誌の意見を反映したものではありません。

投稿規定：

投稿は2000字以内。場合によっては掲載できない場合もありますので、ご了承ください。筆者名は実名、ペンネームいずれでもかまいませんが、お送りいただく際は実名とご連絡先の明記をお願い致します。送り先 p.54 参照。または info@thefraser.com

あなたの心の隙間に隙間川柳の会
隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集しています。お隙間とき、お隙間だけ書いて、ふれいざー宛てに郵送または電子メールにてお送りください。短歌や俳句も是非どうぞ！※作品は、あちこちのページの隙間に掲載させていただきます。

聖ペテロ記念庭園納骨堂

バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。宗教に関係なく、ご利用いただけます。

聖公会聖十字教会
4580 - Walden St., Vancouver, BC
(Main St と 30th Ave より One Block 東へ)
ご見学、お問い合わせは
604-879-1344 又は 604-447-0171
holycrossjc@gmail.com
<http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/>

スポンサー みちくさ伝言板

コロナ禍のこんな時だからこそ、
ほほ笑みを忘れないように、と
心掛け、そしてほほ笑みを返さ
れた時、心がほっとして、とそ
んな繰り返しの毎日です。

 セルマック不動産 依田 敦子
604-992-5080

P.18

タックスリタンのファイル
及び納税期限が 2020 年 9 月
30 日まで延長されました。

藤井公認会計事務所
604-812-7139

P.15

[不動産を売る] ゴミ屋敷から、
キラキラ物件へ変身! 低コスト
で、最大限の価値アップを狙え
(P.20)

Keller Williams Realty VanCentral :
リアルター 高原 さやか

P.20

9月の新学期からこどものくにはま
たスタートします。皆で協力し、健
康で楽しいこどものくにはへの問い
合わせは <https://vjls-jh.com>

バンクーバー日本語学校・こどものくには
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver
604-254-2551

P.9

『ふれいざー』を作るためにご協力いただいているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板
です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることができます。
ちょっと道草をくって書いていただく月替わりの伝言板です。お楽しみに。

ビジネス保険は業種によって保険内容
が大きく変わってきます。経験豊富な
スタッフがわかりやすくご説明致しま
す。お気軽に日本語で御相談下さい。

上高原保険代理店
www.kamiinsurance.com
日本語担当: 西尾 真美
mami@kamiinsurance.com

P.15

不要不急の外出自粛でも相談できる資
産管理。テレワーク営業しております。
いつでもお問い合わせください。



Wealth Management
Dominion Securities

日本語直通: 604-257-7291 shoko.sanchez@rbcc.com
WWW.RBCDS.COM/CHRIS.KWOK

P.12

クラウド、オンラインでの会計、ブ
ックキーピングに切り替えたいと考えて
いらっしゃる企業、ビジネスオーナー
向けのコンサルティングをいたします。
ご興味のある方はご連絡ください。

公認会計士 入谷いつこ
www.iicpa.ca 604-767-7007
itsukoiritani@gmail.com

P.15

手洗い、Social
Distancing と基本に
戻って、しっかり感染
予防に努めましょう。

www.eventbrite.com/e/
6-tickets-109435119388
ニコニコホームケア
778-960-4735

P.14

時勢柄電話とメールでの
お花配達のご注文が
増えております。

ウェブサイトを含む
間接的ご注文をどうぞ。



バックスター・神戸・フローリスト

P. 2

非常に良い投資方法として、毎月
一定金額を積み立てる、ドルコス
ト平均法があるのをご存じですか。

www.canadaeinvest.com
小林ひろこ 604-727-2320
moxeyh@telus.net

P.47

夏の日差しが綺麗な時期になりましたね。
AOI では日本製保湿トリートメントにて
紫外線による髪のダメージへの集中ケア
をおこなっております。厳格な消毒法、
規制した人数制限による安全な空間を保
ち営業しております。詳細はぜひスタッ
フまでご連絡ください!



www.aoibeauty.com
604-688-2122

back cover

ふれいざー・主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ): 新潟生まれ。日本で 10 年中学校の教員、
カナダで 10 年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横
浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第 16 回サントリーミ
ス テリー大賞優秀作品賞、第 2 回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著
書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)
など。公式サイトは、<http://agawataiju.com/>
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ): 日本とカナダの Registered
Nurse (正看護師)。カナダの病院 (外科) に 6 年勤務。外科看護歴 7 年。
ニコニコホームケア代表。
- 上田 麗子 (うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活
コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとして
も定評がある。NHK 福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 川路 広美 (かわじ ひろみ): 1934 年鹿児島市生れ。中央仏教学院予科・
本科を経て龍谷大学入学。25 歳で浄土真宗ハワイ開教区に赴任。ハワイ本派
本願寺別院の輪番を勤めて引退。キングレコード作詞大賞受賞。ハワイ在住。
- 高橋 清 (たかはし きよし): 現地の「自然保護団体」に加盟、第一線
で野生保護に当たる一方、NGO メンバーとして開発途上国援助に携わった。

- 田中裕介 (たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒
業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。
訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(朝北社)等。
- チャック・ランメル: 1939 年カナダ、バンクーバー生まれ。1959 年に
東大に交換留学生として初来日。1973 年上智大学大学院卒。証券会社に勤
めた後、日本の大学で教鞭をとる。趣味は温泉探訪。
- 中島 和子 (なかじま かずこ): トロント大学名誉教授。著書に『バイ
リンガル教育の方法ー 12 歳までに親と教師にできること』(アルク)、共
著に『言語マイノリティを支える教育』(慶応大学出版会)ほか。
- 中田有厘 (なかた ゆり): 31 才で看護師になり、現在カナダで看護師
目指しています。ステージ 3 の乳癌で闘病中。趣味は外国語と料理。
- 中根 雅夫 (なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996 年 4 月か
ら 1 年間、SFU に客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波
大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。izumihasegawa.com。LA
記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画
評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

Murata WA LIFESTYLE STORE

8月の営業時間
月-土 10-5pm
日 12-4pm
ご来店お待ちしております！

shop online at murata.ca

P.22

**ZOOM での無料英会話
クラス開催中！！詳細は
jpgospelchurch@gmail.com
まで、お問い合わせください。
バンクーバー日系人福音教会
www.jpgospelchurch.com**

P.30

★引越・配送・廃品回収専門の
UNiARK Moving(ユニーク)にお任
せください！★ UNiARK Moving(ユニ
ーク)のスタッフは作業間の安全距離
& 個人衛生に徹底します。
604-446-2832
contact@uniark.ca www.uniark.ca

P.5

**9月から秋の不動産シー
ズンが活発化します。売
買のご相談は無料ですの
でお早めに！**
リマックス不動産 フレッド吉村
RE/MAX Crest Realty 604-312-5159

P.19

**お祝い、ギフト、お悔み
等にぜひどうぞ。ウェブ
サイトをご覧ください。**

はなもフローリスト
Tel: 604. 685. 3649

P.4

**日本にお歳暮を！
お届け日指定可能です。
是非ご利用ください。**

Cheena
9291 Shaughnessy St. Vancouver, BC V6P 6P4
TEL: 604-648-0008

P.8

OAKWEST REALTY
Iron rusts from
disuse; water loses
its purity from
stagnation... even so does
inaction sap the vigor of the
mind." ~ Leonardo da Vinci
オークウエスト不動産株式会社
604-731-1400

P.19

20%以下の頭金で購入する場合の CMHC
のモーゲージ基準改定が7月1日から適
応され融資額に影響がでて参りますが、
他社の不履行保険会社では現行の規定で
の審査となりますので、以前と変わらない
融資額が可能となります。購入、買い
替えをお考えの方は是非一度ご相談下さい。

604-250-7649 ハイディ 浜野 TMG

P.18

一部特殊なケース以外、カナダ入
国の規制はまだ続いていますので、
今後移民局の発表にご注目下さい。

ABIC カナダ移民 & ビザ事務所
604-688-1956
www.ABICanada.com

P.3

～教会は開いています～
主があなたを祝福し、あなたを守られますように。
主が御顔をあなたに照らし、
あなたを恵まれますように。
主が御顔をあなたに向け、
あなたに平安を与えられますように。
Japanese Christian リバイバルセンター
www.lwpm-jcrc.com

P.30

毎週日曜日午後3時から、オンラ
イン礼拝を開いています。ご希望
の方にはリンクをお送りしますの
で mjcf321@gmail.com まで
ご連絡下さい。

Webサイト: MJCFSurrey.com
メノナイト日本語キリスト集会

P.30

**3 steps treatment
50%off**

GUILD GUILD HAIR SALON
604-806-0918
www.guildhairsalon.com

P.4

はなしの箸やすめ

無愛 想子

母親のいいぐさ

- ☆「どうしても壁に絵を描くのだったら、イスで隠れるところに描いてね」
- ☆「だれがその喧嘩を始めたかって、そんなことは問題ではないのよ。喧嘩がいけないの」
- ☆「お前がしたいように、自分でルールを作ればいいじゃないの」
- ☆「誰も見ていないと思って鼻くそをほじくっても、それでも鼻くそをほじくったことになるのよ」
- ☆「お前が卒業する前には、どうしたってテストを受けなければならぬのよ」

子供のいいぐさ

- ☆「結婚っていうのは、君が君のガールフレンドを、彼女の両親に

返さなくてもよくなることだよ」(エリック 6歳)

- ☆「結婚するに適した年齢はね、84歳!! なぜならもう働かなくてもよくて、君の時間を好きなだけ彼女と一緒にベッドルームにいられるからよ」(キャロライン 8歳)
- ☆「私が幼稚園を卒業したら、私は自分がワイフになる方法を見つけようとおもってるの」(ベティ 5歳)
- ☆「パパとママがどうやって逢ったのかというと、友達の家ダンスパーティーで逢って、そのあとドライブに行ったのだけど、車が故障してしまっただって。でもそれがよかったんだよ。それが理由でお互いによく知るチャンスができたんだから」(ジミー 9歳)
- ☆「私のお父さんは、お母さんのために何かおかしい仕事をしたのよ。どんな仕事か二人とも教えてくれないけれど」(リサ 8歳)

コミュニティ 掲示板

脳の運動教室

E- 介護、元気シリーズ第 1 弾：朝のラジオ体操、毎朝 8 時 55 分に集合です⇒ <https://bit.ly/2BV8eXd>

バンクーバー日系人福音教会

www.jpgospelchurch.com にて日曜日の朝 11 時、オンラインにて礼拝を配信いたしますので、ぜひご利用ください！
www.jpgospelchurch@gmail.com
☎604-521-7737 425-11th St., New Westminster, BC

Japanese Christian リバイバルセンター

毎月第 1 日曜日の礼拝は特別礼拝、Anointing Service。聖霊様の豊かな油注ぎをお求めの方、Welcome All
お問い合わせは ☎(604)984-0663 牧師がわかりやすく
www.lwpm-jcrc.com

バンクーバー日系人福音教会

バンクーバー日系人福音教会からのお知らせ！！

礼拝のご案内

朝 11 時 & 午後 1 時

人数制限がございますので、事前に必ず教会ホームページよりレジストレーションをお願いします！！また、Youtube にて礼拝ライブ中継も行われています。教会ホームページより日曜日朝 11 時に見ることが出来ます。ご利用ください。

Zoom での無料英会話クラス開催中！！

詳細は教会のメールアドレスにお問い合わせください。
その他、各世代や日英の言語での ZOOM によるバイブルスタディーやスモールグループも数多く行われております。ぜひ教会までお問い合わせください。
バンクーバー日系人福音教会 www.jpgospelchurch.com
email: jpgospelchurch@gmail.com 604-521-7737

日系文化センター・博物館

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7
☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001

info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

◎受付・ミュージアムショップ営業時間：

火曜～土曜 午前 10～午後 5、日曜～月曜 休み。

日系プレスは日系文化センター・博物館、日系シニアズ・ヘルスケア & 住宅協会および日系プレス基金で構成。

当館は 6 月 2 日、コロナウィルスに対する安全対策を実施の上で再オープンしました。BC 州の公衆衛生命令と予防策に基づき、ソーシャルディスタンスを保った形のプログラム、ブックセールと植木市、日系ガーデンでの七夕ミニ・マーケット、活動補助委員会によるミニ・マーケットを行ってきました。

体調が悪い場合はご自宅に留まり、直接足をお運びいただく代わりにオンラインにて是非「ご来館」ください。スタッフの多くがまだリモートでの勤務をしておりますので、お会いになりたいスタッフがおりましたら、事前にご予約ください。ご来館の際には館内の表示に従い、同居されている方以外との距離を保ち、手を洗い、なるべくマスクをご着用いただけますようお願い

いたします。館内での注意事項の詳細の他、オンラインでご覧いただける展示物もございますので、ウェブサイト centre.nikkeiplace.org を是非ご覧ください。

日系祭り主催 サマー・アット・日系ガーデン 8 月 7 日・8 日 & 21 日・22 日 オンライン博物館

ウェブサイト centre.nikkeiplace.org では、気晴らしに楽しめるもの、興味を惹かれるもの、教育的なもの等、幅広い情報が掲載されています。オンラインでご覧いただける展示とアーカイブ、ゲーム、ビデオ、ポッドキャストなどは是非お試しください。新しいコンテンツも、可能になり次第順次追加していきます。

展示

8 月中は新しい展示の搬入を行っています。「(破られた約束 (Broken Promises))」詳細はウェブサイトにてご確認ください。
<https://centre.nikkeiplace.org/exhibits/broken-promises>

おうちでマンガキャンプ！

今年の夏はおうちでマンガキャンプに参加！新しい在宅用パッケージプログラムでは、自分でマンガづくりに挑戦できたり、おうちで家族みんなで楽しめる楽しい日本文化の遊びが紹介されています。Eventbrite にてご登録頂くと、8 月 1 日からパッケージをダウンロードできます。年齢不問 9 ～ 12 歳のお子さんのいるご家族推奨。詳細はウェブサイトをご覧ください。

ファミリーヒストリー個別相談

日系博物館の専門家による個別アシスタントで、あなたの家族の歴史をたどってみませんか。オンラインにて事前にお支払頂きましたら、こちらからご連絡しご予約させていただきます。1 時間 \$25 + GST。メンバーは 20% 割引。

詳細: jcnm@nikkeiplace.org | 604.777.7000 ext.109 (火 - 土)
<https://centre.nikkeiplace.org/family-history-one-on-one/>

ミュージアムショップ：

タカオ・タナベの作品 Near the Sea を 200 枚の限定発売でご購入可能です。アーカイブリングジェット、アーカイブ用水彩紙。8 月 31 日より前のご注文には、Sumie (墨絵) の展示カタログを進呈。(8 月 31 日以前に在庫がなくなればその時点で終了)。ミュージアムショップとオンラインで購入可能です。かわいいローカルバンダーのマスクを入荷・販売中。

centre.nikkeiplace.org/shop/ | jcnm@nikkeiplace.org | 604.777.7000 ext.109

チャールズ門田リサーチセンター

NIKKEIMUSEUM.ORG にて 31,000 点を超える所蔵物をご覧ください！安全対策を強化し、ご予約のみの受付。研究調査についてはリサーチ・アーキビストのリンダ・カワモト・リード lreid@nikkeiplace.org。寄贈に関するお問い合わせはコレクション・マネージャーのリサ・ウエダ luyeda@nikkeiplace.org までご連絡を。戦後補償特別委員会からのご支援に感謝します。

常設展「体験：1877 年からの日系カナダ人」

2 階入場無料

献血クリニック

8 月 28 日 (金) 正午～午後 8 時 献血できる適性基準がありますので、詳しくはカナダ献血サービス (1.888.236.6283/ feedback@blood.ca / www.blood.ca) まで。

日系センターウェブサイトにて、さまざまな特別イベント・プログラムなどの詳細をご覧ください！ (www.nikkeiplace.org)

ご寄付に関する詳細は、日系プレス基金にお問い合わせ下さい：604-777-2122 又は gifts@nikkeiplace.org。

隣組

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7

Tel: 604-687-2172 Website: www.tonarigumi.ca

開館時間：月曜～木曜 10am～2pm (土日祝は休館)
予約制によるサービス対応と図書室ご利用時間

バンクーバー・コースタル・ヘルス (VCH) が提供する施設運営規則に従い、新型コロナウィルス感染予防を行いながら試験的な開館を継続致します。

月曜日～木曜日 10 時から 2 時の間、コミュニティサービスの提供と図書室のご利用いただけます。お電話にて来館ご希望日時の予約をお願い致します。

開館に関するドアチェック等詳細は隣組ウェブサイトをご覧ください。金曜日はオンラインによる TG ラウンジ、そしてシニアライフセミナーを開催中です。

2020 年度半年会員登録：お電話にて手続きをお受けしております。

半年会費：25 ドル (有効期限：2020 年 7 月 1 日から 2020 年 12 月 31 日まで)

BC 州認可こどものくに

幼児に適するようにしっかりと考えて造られた、明るく温かい清潔な空間が子ども達を待っています。ディケアが 6 月 1 日から再開園し、今度はドラッグとプリスクールの番です。様々な状況を考慮し、また子ども達にとって何が大事なのかを考えて 9 月の新学期からこどものくににはまたスタートします。皆で協力し、健康で楽しいこどものくにへのお問い合わせは cw@vjls-jh.com / 604-254-2551 芳賀まで

☆「こどものくに」は、施設の広さ、莫大な規定の教材、登降園時の安全性、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC 州認可の日本語環境プリスクール、ディケアです。

☆ディケアは、ダウンタウンにも近くて働く親に便利な場所です。
☆プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標にしています。豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。

バンクーバー日本語学校 (VJLS)

◎小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目標に 3 時間授業で行っています。色々な科目も取り入れ、楽しい授業。生徒達は、明るい教室、広いホール、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度などたくさんの特色を持つ教育の場です。創立 112 年の伝統を誇るこの学校で勉強をしませんか。

◎キンダークラス、小学科、基礎科 (家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、ハイスクールコース。

◎日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設。目的に応じて学習するチューティングも。お電話でお問合わせください。

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

87 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com



隣組～日系ボランティア団体より～

暮らしを支える情報とサービスをお届けします

～ 隣組は 1974 年から続くバンクーバー日系ボランティア団体です ～



第 8 回 隣組・JCCA 共催ゴルフコンペ 開催！

家族や親しい友人と一緒に、かつ安全なスペースを取り新鮮な空気と自然を楽しみながらできるレクリエーションといえばゴルフですね。4 月から続いた雨と自粛生活のなか、やっとゴルフ日和の到来です。多くの団体が各種イベントのキャンセルを余儀なくされる中、隣組と JCCA は過去 55 年の歴史を誇るコミュニティゴルフイベントの開催を 8 月 23 日（日）に決定いたしました。保健局の衛生ガイドラインに従い今年は参加者数を 80 名に限定し、今年も皆さんが安心して楽しめるイベントとなりました。人数に制限があるため、参加ご希望の方は早めのご登録をお願い致します。また感染予防のための準備期間を考慮し、8 月 7 日（金）を登録最終日とさせていただきます。個人登録費用の 175 ドルには、消毒済みカート（マスク込み）とゴルフ、グループごとにスペースを取ったテーブルでのお食事、そして各種賞品が含まれます。プロ級からアマチュアゴルファー、皆が楽しめるイベントです。今年は新しく男女各 4 人組グループスコア優秀賞「津田佐枝子カップ」と、男女各ロースコア優秀賞「ファウンダーズカップ」を進呈。イベント登録とスポンサーシップ詳細は隣組ウェブサイト：www.tonarigumi.ca/events/tg-golf/ をご覧ください。

**Tonari Gumi and
Greater Vancouver JCCA
Charity Golf Classic**

Support Key Programs and Services for Our Seniors

Sunday August 23, 2020
@ Meadow Gardens Golf Club

>> tonarigumi.ca

Contact: Tonari Gumi 604.687.2172 or development@tonarigumi.ca

ズーム個人講座 8 月継続のお知らせ

コロナ渦で外出するのも大変な中、もうすこしコンピューターやタブレットの勉強をしておけばよかった、という多くの声が聞かれました。そういった声にこたえて、2020 年度会員向け特別無料プログラムとして「ズームの使い方 個人講座」を隣組施設にて開催しております。好評につき、一部曜日を変更し 8 月中も継続することになりました。今後は隣組をはじめ他のコミュニティ団体も、以前に増してオンラインによるプログラム提供が予想されます。この機会にぜひズームの使い方をマスターしましょう！

詳しくはこちらの隣組サイト

<http://www.tonarigumi.ca/zoom101/> をご覧ください。

ご寄付頂いた皆さんへ 「手作りマスクプレゼントキャンペーン」大成功！

隣組のシニアが作る「世界に一枚のマイマスク」をつけた皆様からお礼のメールやカードが続々と寄せられた今回のドネーションキャンペーンは、おかげさまで大成功を収めました。カナダ全土はもちろん、ハワイにフランスはパリの街角から、たくさんの写真やメッセージを送って下さった皆さん、本当にありがとうございます。5 月にはじまり 7 月 17 日に終了した今回のキャンペーンは、400 枚以上のマスクを作ってくれたシニアボランティアの皆さんのご尽力と、カナダの日系コミュニティとして、サポートを必要とするシニアへの援助と助け合いをベースとする隣組の活動にご賛同いただいた結果と、大変うれしく感じております。今後とも引き続き隣組の活動へ皆様のご協力とご支援を宜しくお願い申し上げます。

隣組

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7

Tel : 604-687-2172 www.tonarigumi.ca

開館日時：6 月 22 日より 月～木 10 時から 2 時

隣組会員向けオンラインプログラム & ズーム個人講座

TG ラウンジ

8 月 7、14、21、28 日（金）10am - Noon

室内でできる運動やコグニサイズなどのほか、皆様からのリクエストに合わせコンテンツを充実させながら継続予定。後半は…やっぱりワイワイ楽しいしゃべりの時間です！

* 8 月中シニアライフセミナーはお休みです

ズーム個人講座

8 月 11、18、25 日（火）iPad

8 月 31 日（月）PC そしてアンドロイド

10 時、11 時、12 時そして午後 1 時の時間限定、隣組会員への無料個人レッスンです。登録は programs@tonarigumi.ca へ、会員番号とフルネームを添えてご送付ください。

クラシ ファイド

• 教えます

無料聖書講座 バンクーバー日系人福音教会では、随時、無料聖書講座を開催しています。聖書にご興味のある方は、下記までご連絡ください。一緒に世界一のベストセラーである聖書を学びましょう。
jpgospelchurch@gmail.com

家庭教師します。幼稚園児、小中高生の子供達への国語、作文、論文指導、子供から大人までの日本語。ホワイトロック、サウスサリ地区。
reikoeydt@gmail.com

ピアノレッスン ノースバン。音大卒、大学講師10年以上。BC Registered Teacher。ウエストバン・バンクーバー出張も可能。お子様から大人まで年齢を問わず大歓迎です。詳細は、お名前・ご連絡先とともに
nvanpiano@gmail.com までお問い合わせください。

ピアノレッスン&理論 ウェストバンクーバーのプリティッシュプロパティーズの教室。BC 音楽教師協会加盟。UBC 音楽部卒。Preschool 教師資格保持。20年以上経験有。RCM 試験準備可。日本語英語選択可。
Pianolessnsvancouverbc.com

書道教室 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は
☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

ピアノ・歌レッスン & 理論 お子様から大人までの授業。BC 音楽教師協会加盟。RCM ARCT & DipABRSM 資格保持。Capilano University 音楽部卒業。20年以上経験有。RCM 試験準備可。英語可能。リッチモンド。初回 30 分無料。お問合せは、
matthew@lifemusique.com。778-323-8535。

腸の健康をテーマにした発酵食クラス
ホリスティック栄養士が効能等も交えながら、家庭でも作れる酵素、乳酸菌たっぷりの発酵食の作り方をお伝えします。詳細: <https://ameblo.jp/sustainablefeast>
次回のクラスをご覧くださいませ。坂本

• アルバイト

出張にて車をピカピカにします。お手入れ Wax、艶出し研磨作業、塗装保護のガラスコーティング、殺菌効果の高い車内特殊スチーム清掃、臭い取り等、ボート、RV も承っております。 www.carpikajp.com 又は
604-446-2755

ペットヒーリング、アニマル霊気、アニマルマッサー、動物会話、自宅でできる簡単動物マッサー

ジワークショップ、アニマルレイキ講座教えます。お問い合わせ、申し込みは info@powerpaws.ca, Kai まで。
www.powerpaws.ca

• 仲間募集

劇団員募集 座・だいこん は日本を題材とした作品を日本語で上演しているバンクーバーのアマチュア劇団です。年2回の公演に向けて、メンバー、または、お手伝いをしてくださる方を随時募集しています。経験不問。興味のある方はご連絡ください。
zadaikon@gmail.com

日/英道徳経勉強会 道徳経は老子が書いたと伝えられる書である。5000 字余りの文章に老子の無為自然・謙遜柔弱の処世哲学をすべに示めています。一緒にこの道徳経について日本語と英語を語り合ってみませんか。毎月の第 3 日曜午後 2 時より。☎ 778-809-1133 taodechinggroup@gmail.com

テニスグループ をお探しの方山崎までご連絡下さい。tennis.konwakai@gmail.com まで。

北海道人会が活動を再開しました！北海道出身の方、北海道にゆかりのある方ならどなたでも参加いただける会です。学生、ワーホリの方も大歓迎！ご連絡いただいた方に今後のイベントなどをご連絡いたしますので、元会員の皆様、新規会員ご希望の方のご連絡をお待ちしております。
dohjinkai.bc@gmail.com ☎604-805-4847

同志社大学出身の皆様へ 同志社大学バンクーバー校友会では、懇親会を定期的に行っています。バンクーバーおよび近郊在住で同志社大学・小中高学校・女子大・短大他グループ校にゆかりのある方はぜひお気軽にご連絡を下さい。お問合せ: 真野 / ジン
☎604-688-1956/doshishavancouver@hotmail.com

日本大学OB, OG集まれ!! 日本大学の繋がりで集まり、楽しく語り合いませんか? 日本大学(高等学校、大学、大学院)に関係された方なら、どなたでも老若男女問わず大歓迎~! 下記事務局までご連絡ください。発起人: 久保克己、小茂田勝政、和田健治 事務局: 和田健治 ☎604-862-7216
email:vickomoda@yahoo.co.jp

乳がんサポートグループ つどい 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com
☎ & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧ください。 tsudoivancouver.blogspot.com

バンクーバー将棋クラブ
shogivancouver.wordpress.com twitter.com/ShogiVancouver
[facebook.com/ShogiVancouver](https://www.facebook.com/ShogiVancouver)

少林寺拳法 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供の

クラスは土曜午後1時から2時半。新改築されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学ください。
☎ fax:604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

Great Cinema Alley 現代の映画に多大な影響を与えたクラシック名画をみんなで鑑賞しませんか。参加ご希望の方はご連絡ください。
ふれいざー ☎604-939-8707

♪さくらシンガーズ男女合唱団員募集♪
45年の伝統ある混声合唱団さくらシンガーズでは、各種イベント出演・来年の定期コンサートに向け、練習を行っております。見学・トライアル大歓迎！お問い合わせは ☎604-831-4974、604-221-0545。
www.thesakurasingers.org

伝導瞑想 エネルギーのヨガ(ラヤヨガ)と奉仕のヨガ(カルマヨガ)の組み合わせであるこの瞑想は、グループで行われ、この混沌とした社会から新しい世界を生み出してゆこうと努力する世界中の人々から作られています。やり方は簡単ですので、世界に奉仕したいと思われる方ならどなたでも参加できます。(無料) 毎週火曜午後7時、土曜午前8時より、ダウンタウンにて。お問合せ☎ 604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

中京大学同窓会 中京大学同窓会カナダ支部を2011年に設立いたしました。中京大学及び梅村学園の卒業生・留学生・在籍者または賛同して頂ける方々お気軽にご連絡ください。親睦の輪を広げましょう。
野原誠治☎ 604-347-7995 noppaseiji@hotmail.com

関西大学出身の皆様へ。 同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver及びBC州在住の同窓生の皆様一報ください。
☎ 604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

学習院卒業生 学習院の同窓会である校友会の支部、バンクーバー校友会は、同窓生の親睦の輪を広げたいと思っています。学習院の卒業生の皆様、どうぞ下記までお気軽にご連絡ください。お待ちしております。
会長: コリンズ 光子 ☎604-436-4080 Email: mitsukocollins@hotmail.com 世話役: 大沼亜紀子 ☎604-314-0366 Email: pandakoaki@hotmail.com

ソフィア会からのお知らせ 上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。たまに集まっておしゃべりしています。現役の留学生、短期滞在の方もどうぞ。連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$2.00。チェック送付先は本誌最終ページに。
Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。

ハリウッドの向こう側で

おうちでカナダ 映画祭編

Physical distancing (物理的距離) を維持していくうえで、世界中の映画祭は今イベントを中止して動画配信に切り替えている。トロントでもすでにドキュメンタリー専門のHot Docsがオンライン上で開催された。オンライン上映やイベントに参加することは映画祭を主宰する団体、映画祭を通して作品を世に出す作家への支援になる。ほとんどの映画祭では一作品ずつ内容や予告をチェックしてからチケットを購入するか、会員登録をして特典付きパッケージを購入するかのどちらかを選べる。また映画祭のほとんどはオンラインストアも経営しているので、ロゴなどが入ったオリジナルグッズを購入するのも支援方法のひとつだ。今回は毎年トロントで行われる4つの映画祭をご紹介します。最新情報は各映画祭サイトやツイッターで随時更新されているので、そちらを参照してください。

imagineNATIVE : 20年以上に渡りネイティブ文化の保護と環境の改善に努めてきた。8



imagineNATIVE

月20日から開催予定だがサイトでは過去の名作、地元史や慈善活動について解説するポッドキャスト、新進気鋭の作家によるゲームやVR映像など幅広く紹介している。地元アーティストがデザインしたグッズを提供するオンラインショップも充実。

→ imaginenative.org

Inside Out Film Festival : 30周年を迎えるLGBTQ映画祭。今年は10月1日～11日開催に延期された。上映だけでなくダンスパーティーやパレード、クラフト作品を売るラウンジなどのイベントが豊富で、シニアと24歳以下は午後6時までのイベントであれば無料で参加できる。人気の映画祭なので今からチェックしておきたい。

→ insideout.ca



Inside Out Film Festival

Toronto Arab Film Festival : 小規模だが積極的に活動を広げているアラブ系作品を集めた映画祭。今年は7月24日から無料の動画配信を行う予定。基本は募金中心に活動し



Toronto Arab Film Festival

ており、オンラインショップでは毎年デザインの変わるトートバッグを販売している。

→ arabfilm.ca

Toronto Silent Film Festival : トロントの老舗映画館フォックス・シアターで毎年サイレント映画好きのために生演奏付きの上映会を企画している。今年は映画館の再開を待って、小津安二郎の『非常線の女』を上映予定。ショップで買い物をした人や募金をした人にオリジナルグッズをプレゼント中。

→ torontosilentfilmfestival.com



Toronto Silent Film Festival

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
滑らせて三日慎む軽い口
——森下 みえ

かわじひろみ・元本派本願寺ハワイ別院輪番



影ぼうし
夕日の浜辺の
姿をかくす
木かげに休めば
真似をして
相手にすれば
後についてくる
見捨てりや
追えば逃げ
追えば逃げ

夕日の浜辺

川路 廣美

詩



映画評論家
Raymond Tomlin

延期ならば御の字？ 夏の映画シーズンを救え！

7月初旬まで、クリストファー・ノーラン監督のミステリー・スリラー『**Tenet**』は大変な責任を負っていた。2億ドルを投じたワーナー・ブラザーズの同作は、7月17日という公開日の移動を頑なに拒否、新型コロナウイルスによる4カ月の劇場閉鎖から、初めて銀幕に登場する超大作として期待されていた。

隔離を打破しパンデミックのリスクを冒してでも劇場再開を後押しするなら、突破口はノーラン監督の作品だと業界は考えた。『**ダンケルク**』や『**ダークナイト**』からも容易に察しがつくだろう。ポップコーンのような軽さと知的な重厚さが備わったエンタメ作品を批評的にも商業的にも成功させる鬼才によるものだからだ。

入場ゲートの回転バーが再び回り始めるのと同時に公開される最初の映画というだけでなく、『**Tenet**』は暗い館内で知らない人と過ごす観客たちの情熱を図るバロメーターとなるだろう。コロナ時代における映画鑑賞がいかにか持続可能であるかをあぶり出す総括的なストレス・テストだ。

しかし6月12日、ワーナー・ブラザーズは『**Tenet**』の公開は7月31日に延期されると発表した。そしてその後も公開カレンダーの書き換えは止まらなかった。7月に入ると『**Tenet**』の公開はさらに2週間先の8月12日に延期されたのだ。

『**Tenet**』の延期に続いて、ロバート・ゼメキス監督の『**The Witches**』リメイク版も10月9日から延期が決まった。新しい公開日は未定だ。また『**マトリックス**』のタイトル未定のシリーズ4作目は2022年4月1日に公開が延期された。

『**Tenet**』は現在、同じく8月12日に公開が予定されているディズニーの実写版『**Mulan**』とともに8月21日に延期されるのではないかと噂されている。もちろん、去年の7月と8月で稼ぎ出した興行収入約20億ドルが今年も達成できるとは誰も考えていない。

しかし、もし観客が劇場の安全性、ソーシャル・ディスタンス、除菌作業を信頼するなら、7月と8月のチケット売上は、4月から6月のかろうじて得られた300万ドルという死のスパイラルを救済しうるだろう。本来ならば25～30本が期待で

きたはずが、銀幕に登場するのはわずか7～8本なのだ。

逆に、ネガティブな流れに傾けば、コロナワクチンが一般に行き渡るまで劇場体験は無効となるだろう。そうなると、制作会社や関係者は全世界から得られるはずの何十億ドルを稼ぎ損ね、ハリウッドの収益的な復活は早くとも年末ということになってしまう。

「映画とは劇場体験だというコンセプトが、これまで以上に重要な意味を持ち始めています。観客を取り戻すには、映画館に足を運ぶことこそ映画なのだ」と訴える必要があります」とダンバー・シアターのオーナーで劇場所有者協会の会員でもある、ケン・チャーコ氏は言う。同劇場は7月初旬に再開予定だ。

「劇場は純粋な歓待ビジネスや売店ビジネスというものから、衛生と安全を意識した環境ビジネスにシフトしています。そこに至るにはいくつもの問題をクリアする必要があります。劇場の再開は新しい映画館の形をめぐる実験の意味合いもあるでしょう。それがどのように受け入れられるか、どのように世界に広がって行くかの指標となる実験でもあります」とチャーコ氏。

8月初旬に劇場に登場するのは、PG-13のロマンチック・コメディ『**The Broken Hearts Gallery**』だ。セレーナ・ゴメスが製作総指揮を務めたソニー・ピクチャーズの同作は8月7日に公開される。脚本家ナタリー・クリンスキーの監督デビュー作で、主演は2018年のコメディ映画『**ブロッカーズ**』でブレイクしたジェラルディン・ヴィスワナサン。ニューヨークのアートギャラリーで働くルーシー（ヴィスワナサン）は、彼氏にふられたことをきっかけに、失恋にまつわるものを飾るスペースを作り、そこで撮影したものをブログで紹介し始める。コロナ後米映画館で公開される初のメジャー作品だが、オンデマンドでリリースされてもおかしくないほどの低予算映画だ。

「若い女性向けの映画ですね。30歳以下の女性が、映画館に足を運ぶ最初の観客になりそうです」とボックス・オフィス・プロでチーフ・アナリストを務めるショーン・ロビンズ氏は言う。「客足を

呼び戻すために今このタイプの映画を繰り出してくるのはもっともです。巨額の予算を投じた超大作ではないので、興行収入について戦々恐々となる必要もないのです。冒険しても失うものはありません。しかもうまくいけば通常よりも長期間公開されることが可能です」。

このほか7月31日に2000館以上で公開されるのは、独立系映画スタジオ Solstice Studios が配給するラッセル・クロウ主演の『**Unhinged**』。

一方、今年ヒットが予想されていた『**Minions: The Rise of Gru**』、『**Ghostbusters: Afterlife**』、『**Jungle Cruise**』、『**Malignant**』、『**Morbius**』は、夏のリリースから締め出され、来年または公開日未定のところまで押しやられた。

数週間前には、ワーナー・ブラザーズが『**Wonder Woman 1984**』の公開を8月から10月2日に延期した。コロナ時代の家族向け大ヒット・ファミリー映画と言えば『**Trolls World Tour**』で間違いないが（その一月後、『**Scoob!**』が追随した）、パラマウントは『**The SpongeBob Movie: Sponge on the Run**』の8月7日の劇場公開を中止し、2021年にオンデマンドでリリースすることに決めた。

さらにキアヌ・リーブスをブレイクさせた『**ビルとテッドの大冒険**』シリーズ第3弾『**Bill & Ted Face the Music**』は、8月28日に延期された。この日は『**X-Men**』のスピンオフ『**The New Mutants**』も公開される。そしてジェラルド・バトラーのサバイバル・スリラー『**Greenland**』がその2週間前、8月14日にリリースされる。

「ビルとテッドは面白くなるでしょう。コメディはほとんど公開されていませんし、キアヌ・リーブスの復活作でもあります。面白い現象を見せてくれるでしょう」とロビンズ氏。「本作と『**The New Mutants**』には声援を送りたいですね。パンデミック後初のスーパー・ヒーローものだからです。ですが、延期やマイナス要素を乗り越えることができるでしょうか。それが懸念です」。

確かなのは、コロナ後もハリウッドには不確かさが残るということ。「あらゆることが変化しています。全てが元通りになることはないでしょう」とチャーコ氏は言う。





にゃいん あん あん！ 9・1・1 かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」
—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

ベトナムが野生動物の取引を禁止

コロナ禍で世界が大きく変わっていきつつある今、野生動物の扱い方に関しても様々な変化が見られています。

このほどベトナム政府は、野生動物及び関連製品の取引の禁止を宣言しました。

ベトナムはこれまで、センザンコウのうろこや象牙、サイの角などの取引の主要な拠点になっていました。このたびの政令によって、国内の野生動物を売買する市場が閉鎖され、オンライン販売も禁止されることになります。

以前このコーナーでもお伝えしましたが、ベトナムではアフリカなどからきた年間何十トンもの象牙やセンザンコウのうろこが押収されていましたが、それらの大部分は大きな市場である中国に運ばれるものでした。

これまで、動物保護団体の働きかけにもかかわらず続いていた野生動物の違法売買が、COVID-19によって一気に収束に向かって動きました。感染源と言われた中国、武漢市もまた、野生動物を食用にすることについて全面禁止しています。

ただ、野生動物を食べることが規制される一方で、中国では今年も犬肉祭りなどが行われており、各国の動物愛護団体から激しい非難を浴びています。



photo: David Brossard

Animal Advocates Society of BC

Box 32, RPO Edgemont Village, North Vancouver, BC, V7R 4X1
コンタクト: animaladvocates@telus.net



耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で…！

私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。
animaladvocates.com

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして飼うのをやめさせましょう。

自然の中で遊ぶときはクマ対策を

コロナで春の間ずっと家にこもっていたこともあり、この夏は山や森林公園などに行く人も多いうです。

BC州の山林を歩くときに楽しいのは野生動物を見かけること。けれど、そういう場合は常に、自分が相手のテリトリーに押し入っているのだということを忘れてはいけません。

まず、野生の環境を極力壊さないこと。野生動物には食べものを与えないようにしましょう。クロクマは雑食なので、一旦人間の食べ物の味を覚えてしまうと、人間の側にきて脅威となります。その結果、クマが人間を襲ったり、人間に殺されたりということになります。いずれにせよ被害者はクマ。野生動物の生態を大切にしましょう。

クマが生息する場所にキャンプやハイキングに行くときは、とりあえず防衛策を覚えておきましょう。

①歌を歌ったり、大声で話したり、手をたたいたりしながら繰り返し音を出し、自分の存在を知らせましょう。クマが襲ってくる場合のほとんどは、人間に驚いたクマの自己防衛によるものです。

②ゴミをちらかさないように。持って行ったものはすべて持って帰る、捨てる場合はクマ対策の施されたゴミ箱に捨てましょう。

③絶対に食べものを与えないこと。

ないこと。

④クマスプレーを持参しましょう。

それでも、もしクマに出遭ってしまったら、

①できるだけ自分を大きく見せながら、ゆっくり後ずさりする。上着などを頭上で広げて大きく見せることもよいようです。決して走らないこと。目を合わせないこと。

②クマスプレーを噴射。攻撃的なクマには、火を消す要領で全体に吹きかけるとよいようです。

③不覚にも襲われてしまったら、クロクマの場合は、鼻に一撃を加えるのが良いと言います。グリズリーの場合は、体を丸めて首を守り、死んだふりをするようにと専門家は言っています。そもそもそんな状況に陥らないように、熊対策をしっかりと

して、自然公園に遊びに行きましょう。



- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療（外科・内科・歯科）
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング（火曜日～土曜日 要予約）



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っております。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2
Phone: 604-913-8387
www.westvancouvervet.com
email: neovet11@gmail.com
Dr. Masako Mizuno DVM

OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM
SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL

お知らせ

4月から4か月間、『月刊ふれいざー』はオンラインのみでの発行を続けてまいりましたが、8月号より、5か月ぶりに印刷を開始することになりました。また、8月中旬に新たに『月刊ふれいざー』の妹版『ふれいざー go Local』を発行致します。『月刊ふれいざー』は毎月1日（土、日、祝日の場合は翌日）、『ふれいざー go Local』は毎月15日と、今後月2回発行となります。

これによって、イベントなど日系コミュニティの動向、ローカル情報を、より頻繁にお届けできるようになります。

ふれいざーはこれまで28年間、グレーターバンクーバーを中心にカナダの日本語を読む皆様に読み物や情報をお届けしてまいりましたが、この4か月間、COVID-19によ

るローカル経済や文化活動の沈滞を盛り返すための方法を模索してまいりました。その結論のひとつが、今回の月2回発行です。

ウェブサイトのみの発行であった4か月間、多くの皆様から、やはり紙で読みたいというお声をいただき、紙媒体の根強さを身をもって実感しておりました。

ここに、パワーアップした形でネット上のバーチャル世界から物理的な実体のある世界に戻って来れましたのは、ひとえに読者の皆様とスポンサーの皆様のおかげです。

もちろん、ウェブサイトには今まで通り掲載していきますので、ご都合に合わせてそちらもお読みいただければ幸いです。過去10年間のバックナンバーもご覧になれます。

ツイッターも続けていきますので是非ご愛読ください。

www.thefraser.com
twitter.com/monthlyfraser

【編集後記】 4回のウェブサイトのみでの発行を終えて、再び印刷版を発行することができた。決してコロナ禍が過ぎ去ったわけではないのだが、少しずつ街が動き出し、もとの活気を取り戻している。あまりにも不用心にハメをはずしている人も多いが、そこは勘違いしないでほしいと言いたくなる。感染に気を付けるのは自分のためだけではない、周りの人たちのためでもあるということをもう一度しっかり思い出してほしいと思う。

印刷所も物理的距離を保ちながら仕事をし、除菌に気を使っただけの出版である。

いつ印刷版を再開するか、コロナに打ちのめされたローカルビジネスをどう盛り返すか、そして今後も日本語をカナダで継承していくためにどうするか。なかなか結論が出ない課題だった。そこでたどり着いたひとつの結論。

しおれてしまったローカルを活性化するための一助として、『ふれいざー』は月の半ばに妹分を出すことにした。名前はそのままの『ふれいざー go Local』。どんなに小さくても、地元のメディアは地元のためにある。ローカルの経済を再度甦らせ、ローカルビジネスを盛り上げてゆくために、そして当地の文化活動をより活発にすることも目的としている。是非皆さんで『月刊ふれいざー』と『ふれいざー go Local』、2つの日本語誌を支えていただきたいと願っている。(Web版も今まで通りアップしていきますので、雑誌を手に入れにくい時は是非そちらをご覧ください)

*

*

先日、息子に誘われて久々に彗星を見に行っ

た。久々に、というのは、以前は天体ショーがあるたびによく流星群やオーロラなどを見に出かけていたのだ。出かけると言っても、我が家のあるバンクーバー郊外は、車で10分ほど行けば夜空を見るのによい場所がある。以前は、バーナビーマウンテンの上の公園はかなり暗くて天体観測に適していた。そんなときは地元の人たちが来るので公園のパーキングには車がぞろぞろと登って来るが、それでも場所は十分。首尾よく丘の端に停められれば、南方に流れる流星も拝むことができる。

今回は、空の少し下方、地平に近い空が見える必要があったので、車で2、30分走り、ピットレイクのそばまで行った。

今回現れたネオワイズ彗星は今年3月に発見されたそうで、双眼鏡を通すと彗星自体もその長い尾もくっきり見えた。今度見ることができるのは6800年後とか。そう考えると、今私たちがそれを見ること自体が奇跡だ。

彗星を見るだけでは飽き足らなくなり、もう少し北上して光害の全くないピットレイクの側まで行き、道路わきに車を止めて天の川を覗いた。付近は湿地帯なので、蛙の音が聞こえてくる。遠くから聞こえる蛙の声は、ざわざわとたくさん人の人の囁きのように、なんとも不思議な世界だ。すぐそばにある黒い山影が怖くて、それがまたこの世の現実から隔絶されたような不思議な気分だった。

天の川も蛙の声も、子供のころには身近にあったのに、いつのまにか忘れてしまっていた。子供時代の忘れかけていた思い出がフラッシュバックしてきて、時間旅行も味わえるのが天体ショーの醍醐味でもある。

(エディター： 宮坂 まり)

日本語チェック！（解答）

（出典：「日本語力」 榊島忠夫編）

P. 17 答：② サンスクリット語の naraka の音訳。仏教の言葉で地獄。転じて、物事の底が知れないほど深いところ。どんぞこ。また、劇場にある、花道や舞台の床下の地下室。回り舞台やせり出しの装置がある。

熟語遊び P.31（解答） 青

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING
P.O.Box 64060 Clarke Road,
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
Tel: (604) 939-8707
E-mail: info@thefraser.com

郵送購読

U.S.A. 半年 \$40.00 / 1年 \$70.00
カナダ半年 \$35.00 / 1年 \$60.00
日本 半年 ¥10,000 / 1年 ¥18,000
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 怜

制作スタッフ：

・升本純子・Yuki Revill・Momo

・Hiroko Johnson・宮坂 怜

・Angela Hollinger

チーフエディター：宮坂 まり

編集・翻訳 日⇄英

小説・自分史・エッセイ・論文(分野による)・詩集
記念誌・絵本・漫画・映画字幕・その他

ページデザイン・自費出版



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 1-604-939-8707

info@thefraser.com

Kaiseki Yu-zen Hashimoto
懐石遊膳橋本

夏野菜
祇園祭りの
出番待つ



www.kaiseki.ca rsvp@kaiseki.ca

日本より空輸。

新鮮な
魚介類を
毎週入荷!



ANGEL SEAFOODS LTD

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

www.thefraser.com

投資・保険

資産運用のご相談

家の売却金
相続資金
日本からの資金
節税対策

万への生命保険

病気保険
海外旅行保険
ビジター保険
グループ保険

老後への資金プラン

Retirement Plus
RRSP、TFSA
法人グループ RRSP

RESP (学資プラン)

政府助成金 20% + Bonus 15%
高利子の普通預金
Manulife Bank
モーゲージ



CANADA INVEST.com

投資アドバイザー
小林ヒロコ

日本、英国、カナダで35年の
金融、投資スペシャリスト

TEL: 604. 727. 2320

無料

マネープランの
ご相談
いつでも
どうぞ



www.canadaeinvest.com moxeyh@telus.net
JACA Financial Group

1810 - 1075 West Georgia St., Vancouver BC V6E 3C9



販売店舗価格より
最大 **70% OFF**
カナダ最安値



カナダ最安値のコンタクトレンズ
オンラインショップ。

処方箋不要

Perfectlens

検索

PerfectLens.ca

AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.



「高い技術」と「極上のサービス」で心温まる場所

～忙しいアナタのためにAOIでトータルビューティ～

1F ヘアサロン

カット AOIドライカット

再生ヘアカラー ヘナ

日本製パーマ 縮毛矯正

再生トリートメント

オンブレ バレイヤージュ

スカルプクレンジング



たくさんのお客様に支えられ18年

一人ひとりのお客様の好みを把握し、安心して任せられる確かで、高い技術で
すべてのお客様に、満ち足りた幸福感と心に残るサービスをお届けします
上質なおもてなしで、優雅なひと時をお過ごし下さい

厳格な消毒法、規制に基づいたルールを順守し
プライベートで快適な空間を提供させて
いただいておりますので安心してご来店ください
皆様のお越しを心よりお待ちしております

(完全予約制 詳細はスタッフ迄ご連絡ください)



B1 メディカルエステ

日本製まつ毛エクステンション

IPLフォトフェイシャル

マイクロダーマブレーション

アンチエイジングフェイシャル

リンパフェイシャルマッサージ

シュワルツコフプロダクト

520 Beatty Street Vancouver
www.aoibeauty.com

スタジアム駅から徒歩2分

604-688-2122

